

- bjeffe** v. (*gjø, halse*) γαυγίζω [ɣavjizɔ] # υλακτώ [ilaktɔ] # αλυχτώ [aliΧtɔ] # ουρλιάζω [urljɑzɔ] / **bjeffe ut** (*bjeffe fram*) λέω απότομα/κοφτά [lɛɔ apɔtɔma/kɔftɑ] : **bjeffe ut en ordre** λέω κοφτά μια διαταγή [lɛɔ kɔftɑ mja ðiataɣi] : **sersjanten bjeffet ut en ordre** ο λοχίας γαύγισε μια διαταγή [ɔ lɔɕiaz ɣavjise mja ðiataɣi] / **hunden angrep uten å bjeffe** το σκυλί επιτέθηκε χωρίς να γαυγίσει (/γαβγίσει) [tɔ skilɪ epitɛθikɛ Χɔrɪz na ɣavjisi] / **hunden bjeffet på de forbipasserende** ο σκύλος αλυχτούσε τους περαστικούς [ɔ skilɔs aliΧtɔsɛ tus pɛrastikɔs] / - **nei! bjeffet han/sa han tvert** όχι, είπε κοφτά [ɔci ipɛ kɔftɑ]
- bjeffing** f.m. (*gjøing, hundeglam*) αλύχτημα, το [tɔ aliΧtima] # υλακή, η [i ilaki] # (*dagl.*) γαύγισμα, το [tɔ ɣavjizma] # γάβγισμα, το [tɔ ɣavjizma] / **vi kunne høre bjeffingen fra hunden** μπορούσαμε να ακούμε τα γαυγίσματα του σκύλου [bɔrɔsame na akume ta ɣavjizmata tu skɪlu]
- bjelke** m. δοκός, ο [ɔ ðɔkɔs] # (*bom, drager, sperre*) δοκάρι, το [tɔ ðɔkari] # καδρόνι, το [tɔ kaðrɔni] # (*planke*) μαδέρι, το [tɔ maðɛri] / **den bjelken tåler stor belastning/bærer en stor vekt** αυτή η δόκος δέχεται μεγάλη πίεση [afti i ðɔkɔz ðɛɕɛtɛ megali piɛsi]
- bjelkelag** n. (*bjelkene som bærer golv og tak*) δοκοί/δοκάρια που στηρίζουν δάπεδο και οροφή [ðɔki /ðɔkaria pu stiriʒun ðapɛðɔ ke ɔɔfti]
- bjelkelofter** n. (*sperretak, himling med synlige bærebjelker*) σκέπη με καδρόνια (= χωρίς ταβάνι) [skɛpi mɛ kaðrɔnia (Χɔris tavani)]
- bjelle** f.m. καμπάνα, η [i kambana] # (*klokkeinstrument: håndbjelle*) κουδούνι του χεριού, το [tɔ kuðuni tu ɕɛriu] # (*stor sauebjelle*) τροκάνα, η [i trɔkana] # τροκάνι, το [tɔ trɔkani] / **henge bjella på katten** (våge livet for felles beste, ordrett: "hente ormen ut av hullet") βγάζω το φίδι από την τρύπα [vɣazɔ tɔ fiði apɔ tin dripa]
- bjelleklang** m. (*ringling, klunking av/med bjeller*) θόρυβος κουδουνιών, ο [ɔ θɔrɔvɔs kuðunjɔn]
- bjellesau** m. γκιοσέμι, το [tɔ ɣiosɛmi] # γκεσέμι, το [tɔ ɣɛsɛmi] # (*lederskikkelse, pioner*) μπροστάρης, ο [ɔ brɔstaris] # ταγός, ο [ɔ tagɔs] # πρωτοπόρος, ο [ɔ prɔtɔpɔrɔs]
- bjørk** f.m. σημύδα, η [i simiða]
- bjørke-** (*av bjørk*) σημύδινος [simiðinɔs] # από ξύλο σημύδας [apɔ ksilɔ simiðas]
- bjørkerakle** f.m. ίουλος σημύδας, ο [ɔ iulɔs simiðas]
- bjørn** m. άρκτος, ο [ɔ arktɔs] # (*bokst. og overf. om menneske*)(bamse) αρκούδα, η [i arkuða] / (*astr.*) **Lille bjørn** Μικρή Άρκτος, η [i mikri arktɔs] / (*astr.*) **Store bjørn** Μεγάλη Άρκτος, η [i megali arktɔs]
- bjørne-** (*bjørnelignende*) αρκουδίσιος [arkuðisiɔs]
- bjørnebinne** f.m. (*hunnbjørn*) αρκούδα, η [i arkuða]
- bjørnebær** f.m. μαύρο βατόμουρο, το [tɔ mavɔ vatɔmurɔ]
- bjørnebearbusk** m. βατομουριά, η [i vatɔmuria]
- bjørneskinn** n. προβιά αρκούδας, η [i prɔvja arkuðas]
- bjørnetemmer** m. αρκουδιάρης, ο [ɔ arkuðjaris] # (*kvinnelig b.*) αρκουδιάρισσα, η [i arkuðjarisa]
- bjørnetjeneste** f.m. κακή εξυπηρέτηση, η [i kaki eksipirɛtisi]

bjørnunge m. αρκουδάκι, το [tɔ arkuðaki]

bla v. φυλλομετρῶ [filɔmetrɔ] # ξεφυλλίζω [ksefilizɔ] # γυρίζω τις σελίδες [jirizɔ tis seliðes] / **bla gjennom ei bok/et tidsskrift** ξεφυλλίζω ένα βιβλίο/περιοδοκό [ksefilizɔ ɛna vivliɔ/periɔðikɔ] / **bla i** (*kikke i, lese overflatisk*) διαβάζω στα μεταχτά [ðiaɤvazɔ sta metaΧta] : **bla i ei avis/en katalog** διαβάζω στα μεταχτά μια φημερίδα/έναν κατάλογο [ðiaɤvazɔ sta metaΧta mja ɛfimeriða/ɛnan gatalɔɔɔ] : **bla i et ukeblad** γυρίζω τις σελίδες ενός περιοδικού [jirizɔ tis seliðes ɛnɔs periɔðiku] / **bla om** (*til ny side*) γυρίζω σελίδα [jirizɔ seliða]

bla-bla n. (*vrvøl, tøys, løst snakk*) αερολογίες [aerɔɔjjes]

Black Power (*bevegelse for økt makt til de svarte i USA*) Μαύρη Δύναμη, η [i mavri ðinami]

blad n. (*klinge på kniv o.l.*) λάμα, η [i lama] # λεπίδα, η [i lɛpiða] # κάμα, ο/η [i kama] # κόψη, η [i kɔpsi] # (*blad på propell, ventilator o.l.*) πτερύγιο (προπελας/έλικας, ανεμιστηρας κτλ.), το [tɔ pteriɔjo (prɔpɛlas/ɛlikas ke ta lipa)] # (*løvblad*) φύλλο, το [tɔ fili] # (*avis*) εφημερίδα, η [i ɛfimeriða] # (*ark*) φύλλο χαρτιού, το [tɔ fili Χartju] / **et ubeskrevet blad** (*en ukjent størrelse, et stort spørsmålstegn*) ένα μεγάλο ερωτηματικό [ɛna megalo ɛrotɔmatikɔ] / **nappe** (**kron**)**bladene av en blomst** ξεφυλλίζω ένα άνθος [ksefilizɔ ɛna anθɔs] / **sette nye blader** (*spire*) βγάζω νέα φύλλα [vɔazɔ nɛa fili] / **ta bladet fra munnen** (*si sin mening rett ut*) μιλώ ντόμπρα/καθαρά [milɔ ðɔmbra/kaθara] **μιλώ έξω από τα δόντια!** [milɔ ɛksɔ apɔ ta ðɔndja] : **all ros til han/han skal ha all ros for at han sa klart ifra/tok bladet fra munnen** μπράβο του που τα 'πε έξω από τα δόντια! [bravɔ tu pu pe ɛksɔ apɔ ta ðɔndja]

bladbete m. (*bot.*) (*mangold, sølvbete, Beta vulgaris cicla*) σέσκ(ου)λο, το [tɔ sɛsk(u)ɔ]

bladhjørne n. (*bot.*) μασχάλη, η [i masΧali]

bladhjørne- (*bot.*) μασχαλιαίος [masΧaljesɔs]

bladlus f.m. (*entom.*)(*insektslekten*) αφίς, η [i afis] # αφίδο(ν), το [tɔ afiðɔ(n)] # (*plantelus*) μελίγκρα, η [i meliŋgra] # φυτόψειρα, η [i fitɔpsira]

bladløs adj. (*om tre: nakent, som har mistet bladene*) αποφυλλωμένος [apɔfilɔmɛnɔs]

bladmage m. (*den tredje av de fire magene som drøvtyggere har*) τρίτος στόμαχος **μηρυκαστικού**, ο [ɔ tritɔs stɔmaΧɔz mirikastiku]

bladnerve m. νεύρο φύλλου, το [tɔ nɛvrɔ fili]

bladrik adj. (*lauvrik, løvrik*) δασύφυλλος [ðasiɔfilsɔ] # πολύφυλλος [poliɔfilsɔ]

blaff n. (*lysglimt*) ακαριαία λάμψη, η [i akariɛa lampsi] # (*vindpust*) πνοή ανέμου, η [i pnoɔ anɛmu]

blaffe v. (*lyddord: blafre, smekke, klikke, klapre, knipse, plaske, skulpe*) πλαταγίζω [platajizɔ] / **vinden fikk flaggene/seilene til å blaffe** ο αέρας έκανε να πλαταγίζουν οι σημαίες/τα πανιά [ɔ agras ɛkane na platajizun i simɛs/ta panja]

blaffen *bare i uttrykket: gi blaffen i* (*ignorere, ikke bry seg om, være likegyldig overfor, overse*) απηφῶ [apsifɔ] # παραβλέπω [paravɛpɔ] # αγνοῶ [aɣnoɔ] # αμελώ [amɛɔ] # περιφρονῶ [perifrɔnɔ] # αδιαφορώ [aðiafɔrɔ]

blafre v. τρεμοσβήνω [trɛmɔsvinɔ] # (*sitre, rasle, om løv: skjelve*) ανατριχιάζω [anatriχiazɔ] # (*flimre, skimre, lyse svakt*) αχνοφέγω [aΧnoɔfɛŋɔ] #

λαμπυρίζω [lambirizɔ] # τρεμοσβήνω [trɛmɔsvinɔ] # (*vaie, flagre*) κυματίζω

- [kimatizɔ] # πετώ [petɔ] # (lydord: blaffe, smekke, klikke, klapre, plaske, skvulpe) πλαταγίζω [platajizɔ] / **flagg som blafrer i vinden** σημαίες που κυματίζουν/πετούν/πλαταγίζουν στον αέρα [simɛs pu kimatizun/petun/platajizun stɔn aɛra]
- blafrende** adj. (blinkende, blakrende) τρεμόσβηστος [trɛmɔzvistɔs]
- blafring** f.m. (flaksing, flagring, vifting) αναπετάρισμα, το [ta anapɛtarizma] # (lydord: blaffing, klaping, knipsing) πλατάγισμα, το [ta platajizma] / **blafringen i flaggene** το πλατάγισμα των σημαίων [ta platajizma tɔn simɛzɔn]
- blakk** adj. (pengelens) ρέστος [rɛstɔs] # άφραγκος [afrangɔs] # (som ikke har så mye som en tier/femmer) αδέκαρος/απένταρος [aðɛkarɔs/apɛndarɔs] / **helt blakk** (ruinert) εδντελώς απένταρος [ɛndɛlɔs apɛndarɔs] # μπατίρης [batiris] # (uten en rød øre) άφραγκος [afrangɔs] / **være blakk** (stå på bar bakke) μένω ρέστος [mɛnɔ rɛstɔs] # μένω στην ψάθα [mɛnɔ stin psɑθa] : **jeg er helt blakk** είμαι εντελώς απένταρος [ime ɛndɛlɔs apɛndarɔs] # (jeg har ikke en eneste/fem flate øre) δεν έχω δεκάρα τσακιστή [ðɛn ɛχɔ ðɛkara tsakisti] # δεν έχω ψιλή [ðɛn ɛχɔ psili] # (jeg er raka fant) είμαι μπατίρης [ime batiris] # είμαι πανί με πανί [ime pani me pani]
- blakke** v. (i (kort)spill: loppe, flå) μαδώ [madɔ] # ξαφρίζω [ksafirizɔ] / **han ble fullstendig blakket i kortspill** τον ξάφρισαν για καλά στα χαρτιά [tɔn ksafirisan ja kala sta χartja]
- blakre** v. (om lys: brenne urolig, blafre) λαμπυρίζω [lambirizɔ] # τρεμοσβήνω [trɛmɔzvino] / **stearinlyset blakret i hånden hennes** το κερί τρεμόσβηνε στο χέρι της [tɔ kerɪ trɛmɔzvɪnɛ stɔ χɛri tis]
- blamere seg** v. (gjøre seg til latter, være pinlig for) ντροπιάζομαι [drɔpjazɔmɛ]
- blande** v. (mikse) αναμειγνύω [anamignɔ] # (blande seg med hverandre, komme sammen, møtes, treffe hverandre) σμίγω [zmigɔ] # (røre sammen, kombinere) ανακατεύω [anakatɛvo] # ανακατώνω [anakatɔno] # (blande sammen, rote sammen, vikle sammen) μπερδεύω [berðɛvo] # (om metaller etc.) συγκεραίνω [singɛrɛno] # (legere, blande med kvikksølv) συνυδραργυρώνω [siniðrarjirɔno] # (sette sammen, kombinere) ενώνω [ɛno] / **blande forretninger med fornøyer** μπερδεύω/ανακατεύω τη δουλειά με την ψυχαγωγία τι διαασκέδαση [berðɛvo/anakatɛvo ti ðulja me tim psiΧagɔjja/ti ðiaskeðasi] : **ikke bland forretninger og fornøyer** μην μπερδεύεις τη δουλειά με την ψυχαγωγία [min berðɛvis ti ðulja me tim psiΧagɔjja] : **jeg blander aldri forretninger og fornøyer** δεν ανακατεύω ποτέ τη δουλειά με τη διαασκέδαση [ðɛn anakatɛvo pɔtɛ ti ðulja me ti ðiaskeðasi] / **blande hydrogen med oksygen** ενώνω υδρογόνο με οξυγόνο [ɛno no iðrɔgɔno me ɔksigɔno] / **blande i** (spe ut, fortynne) αραιώνω [arɛno] # αριώνω [ariono] # (tilsette) προσθέτω [prɔsθɛtɔ] : **de blandet bedøvelsesmiddel i vinen hans** έβαλαν ναρκωτικό στο κρασί του [ɛvalan narkɔtikɔ stɔ krasɪ tu] : **han blandet litt brandy i teen** (han spritet opp teen med litt brandy) πρόσθεσε λίγο κονιάκ στο τσαϊ του [prɔsθɛsɛ liɔ kɔnjak stɔ tsai tu] / **blande mel og vann** ανακατεύω αλεύρι και νερό [anakatɛvo alɛvri ke nɛrɔ] / **blande sammen** (rote til) μπερδεύω [berðɛvo] : **ikke bland sammen (ulike) drinker** (ikke miks drinkene) μην μπερδεύεις τα ποτά [min berðɛvis ta pɔta] : **jeg blandert sammen datoene** (jeg surret med datoene) μέρδεψα τις ημερομηνίες [berðɛpsa tis imerɔminies]

/ **blande sannhet med løgn** ανακατεύω την αλήθεια με το ψέμα [anakatevɔ tin aliθia me to psema] / **blande seg** ανακατεύομαι [anakatevɔme] / **blande seg bort/inn/opp i** (*stikke nesen bort/opp i*) ανακατεύω [anakatevɔ] # παρεμβαίνω [paremvɛnɔ] # επεμβαίνω [epemvɛnɔ] # χώνω τη μύτη μου σε κάτι [Χɔnɔ ti miði mu se kati] # ξεψαχνίζω [ksepsaxnizɔ] # ανακατεύομαι [anakatevɔme] : **blande seg bort i allting** ανακατεύομαι σε όλα [anakatevɔme se ɔla] : **du skal nå alltid blande deg bort i ting du ikke har noe med!** διαρκώς ανακαεύεσαι εκεί που δεν σε σπέρνουν! [ðiarkɔs anakatevɛse ekɪ pu ðen se spɛrnun] # όλα θέλει να τα ξεψαχνίζει [ɔla θɛli na ta ksepsaxnizi] : **hver gang han blander seg inn, så roter han det til** κάθε φορά που παρεμβαίνει τα κάνει θάλασσα [kaθɛ fɔra pu paremvɛni ta kani θalasa] : **ikke bland deg bort i/opp i mine affærer** μην ανακατεύεσαι/παρεμβαίνεις στις δουλειές μου [min anakatevɛse/paremvɛnis stiz ðuljɛz mu] : **slutt (med) å blande deg borti mine saker!** πάψε να επεμβαίνεις στις δουλειές μου! [pɔpsɛ na epemvɛnis stiz ðuljɛz mu] : **slutt (med) å blande deg inn i samtalen vår!** πάψε να παρεμβαίνεις στη συζήτησή μας [pɔpsɛ na paremvɛnis sti sizitisi mas] / **ikke bland deg inn!** (*hold deg i ro! ikke bry deg! pass dine egne saker! egent.: «sitt på eggene dine!»*) κάθισε στ' αυγά σου [kaθise stavɔa su] : **ikke bland deg opp i andres anliggender!** ην επεμβαίνεις στις υπόθεσεις των άλλων [min epemvɛnis stis ipɔθɛsis tɔn alɔn] : **blande seg inn i/bryte inn (i en samtale)** μπαίνω στη μέση [bɛnɔ sti mɛsi] : **blande seg inn i et lands indre anliggender** επεμβαίνω στα εσωτερικά μιας χώρας [epemvɛnɔ sta esɔterika mjas Χɔras] : **han blandet seg i/med mengden/menneskemassen** ανακατεύτηκε με το πλήθος [anakateftike me to plithɔs] / **blande seg med** (*pleie omgang med, omgås*) συναναστρέφομαι [sinanastrefoɛme] # συμφύρομαι [simfirɔme] # συγχρωτίζομαι [siɣxrotizɔme] / **blande ut** (*spe ut, tynne*) αραιώνω [areɔnɔ] # αριώνω [ariɔnɔ] # νοθεύω [noθɛvɔ] # (*utvanne*) νερουλιάζω [neruljɛzɔ] : **blande ut melk/vin** νοθεύω γάλα/κρασί [noθɛvɔ ɣala/krasi] : **blande ut melk/vin med vann** νερουλιάζω γάλα/κρασί [neruljɛzɔ ɣala/krasi] : **blande vann i vinen** (*fortynne vinen med vann*) αραιώνω το κρασί με νερό [areɔnɔ to krasɪ me nerɔ] # βαφτίζω το κρασί [vaftizɔ to krasɪ] / **olje og vann blander seg ikke** το λάδι και το νερό δεν ανακατεύονται [to laði ke to nerɔ ðen anakatevɔnde]

blandeapparat n. (*miksmaster, mikser*) αναμικτήρας κουζίνας, ο [ɔ anamiktiras kuzinas] # μίξερ, ο [ɔ mikser]

blandes v. (*blande seg, bli blandet*) ανακατεύομαι [anakatevɔme] # (*om metaller etc.*) συγκεραίνομαι [singɛrenɔme]

blandet adj. (*blandings-*) μεικτός [miktɔs] # (*oppblandet, sammenblandet, usortert*) ανάκατος [anakatɔs] # αξεχώριστος [akseΧɔristɔs] # (*oppblandet, assortert*) ανάμ(ε)ικτος [anamiktɔs] # σύμμικτος [simiktɔs] # (*sammensatt, sammenflettet*) συμμιγής [simijis] / **blandet drops** (*assorterte godterier, konfekt*) ανάμικτα γλυκίσματα [anamikta ɣlikizmata] / **blandede raser** ανακατεμένες φυλές [anakatemɛnes filɛs] # **ανάμεικτες φυλές** [anamiktɛs filɛs] / **en blandet mottagelse** ανάμεικτη υποδοχή [anamikti ipɔðɔçi] / **et blandet ekteskap** μικτός γάμος, ο [ɔ miktɔz ɣamɔs] / **et blandet tall** (*et tall som består av et heltall og en brøk*) συμμιγής αριθμός [simijis ariθmɔs] / **med blendede følelser** με ανάμεικτα

συναισθήματα [me anamikta sinesθimata] / **smør blandet med margarin**
 βούτυρο ανάκατο με μαργαρίνη [vutiro anakato me margarini]

blanding f.m. μείγμα, το [to miɣma] # σύμφυρμα, το [to simfirma] # ανάμειξη, η [i anamiksi] # (miksing, sammenblanding, sammenkomst, samleie) σμίξιμο, το [to zmiksimo] # (mikstur) μείξη, η [i miksi] # (sammensurium) αμάλγαμα, το [to amalɣama] # πανσπερμία, η [i panspermia] # (blanding, sammensurium) σαλάτα, η [i salata] # (legering) κράμα, το [to krama] # (miksing, melering) ανακάτεμα, το [to anakatema] # ανακάτωμα, το [to anakatoma] # (iblanding, sammenblanding) επιμειξία, η [i epimiksia] # κράση, η [i kراس] # (blandingsrase, krykning) διασταύρωση, η [i diastavrasi] / **blanding av krydder** κράμα μπαχαρικών, το [to krama baΧarikon] / **ei brokete blanding av raser/språk** μια πανσπερμία φυλών/γλωσσών [mja panspermia filon/ɣlɔsɔn] / **ei eksplosiv blanding** εκρηκτικό μείγμα [ekriktiko miɣma] / **et muldyr er blanding av hest og esel** το μουλάρι είναι διασταύρωση αλόγου και γαϊδουριού [to mulari ine diastavrasi alɔgu ke ɣaiðurju] / **han er en blanding av gode og dårlige egenskaper** είναι κράμα αρετών και αδυναμιών [ine krama areton ke aðinamjon]

blandings- (blandet) μικτός [miktɔs] # μεικτός [miktɔs]

blandingsekteskap n. (inngifte) επιγαμία, η [i epigamia] # (av personer av ulik rase eller religion) επιμειξία, η [i epimiksia] # μεικτός γάμος, ο [ɔ miktɔz ɣamos] # pl. μεικτοί γάμοι, οι [i miktɔi ɣami]

blandingsrase f.m. (krykning) διασταύρωση, η [i diastavrasi] # (om personer (eks. kreol, mulatt), om dyr og planter: krykningsprodukt, bastard, hybrid) μιγάδας, ο [ɔ miɣaðas] / **et dyr/ei plante av blandingsrase** ζώο/φυτό από διασταύρωση [zɔ/fitɔ apɔ diastavrasi] : **sauer av blandingsrase** πρόβατα από διασταύρωση [prɔvata apɔ diastavrasi]

blandingsøkonomi m. μικτή οικονομία, η [i miktɔi ikonɔmia]

blank adj. (glitrende) χαντρινός [Χandrinɔs] # (glassklar, blankpolert) γυαλιστερός [jalisterɔs] # (polert, glanset, glinsende) στιλπνός [stilpnɔs] # (om øye: funklende, tårevått) γκλαρός [ɣlarɔs] # (om bil, hav o.l.: skinnende, speilblank) αστραφτερός [astrafterɔs] # (ubeskreven) άγραφ(τ)ος [aɣraf(t)ɔs] # νέος [neɔs] # (tom, hvit) λευκός [lefkɔs] # (uvitende) αδαής [aðais] # ανίδεος [anidɛɔs] # (om sjøen: speilblank, uten bølger) ακύμαντος [akimandɔs] # (regelrett, utvetydig) απερίφραστος [aperifrastɔs] # (absolutt, kategorisk) απόλυτος [apɔlitɔs] # κατηγορηματικός [katigɔrimatikɔs] # (direkte, kategorisk, uten omsvøp) απροσχημάτιστος [aprosɕimatistɔs] # (ren, kategorisk) καθαρός [kaθarɔs] / **en blank stemme** (ved avstemning/valg) αποχή [apɔçi] : **tre stemmer for, en imot og to blanke stemmer** τρεις ψήφοι υπέρ, μία κατά και δύο αποχές [tris psifi ipɛr mja kata ke ðiɔ apɔɕɛs] / **et blankt ark** άγραφ(τ)ο χαρτί [aɣraf(t)ɔ Χarti] # λευκό χαρτί [lefkɔ Χarti] : **gi meg et blankt ark** δώσε μου μια νέα κόλλα [ðɔse mu mja nea kɔla] / **blankt avslag** απερίφραστη/απόλυτη/απροσχημάτιστη/καθαρή άρνηση [aperifrasti/apɔliti/aprosɕimatisti/kaθari arnisi] : **jeg fikk blankt avslag** (jeg ble blankt avvist) συνάντησα απερίφραστη/καθαρή άρνηση [sinandisa aperifrasti/kaθari

- arnisi] # βρήκα κατηγορηματική άρνηση [vr̩ka katigɔrimatik̩i ʌrnisi] / **han nektet blankt** αρνήθηκε κατηγορηματικά [arniθike katigɔrimatika] / **helt blank** (totalt uvitende) εντελώς ανίδεος [endelɔs anid̩eɔs] / **når det gjelder juridiske saker, er jeg helt blank** (helt på jordet/totalt uvitende) σε νομικά θέματα είμαι εντελώς ανίδεος [se nɔmika θ̩emata ime endelɔs anid̩eɔs] : **når det gjelder musikk, er jeg helt blank** δεν καταλαβαίνω γρυ από μουσική [ðen gatalav̩enɔ ɔri apɔ musiki] : **når det gjelder økonomi, er jeg helt blank** στα οικονομικά είμαι τελείως αδαής [sta ikɔnɔmika ime tel̩iɔs aðais]
- blankett** m. (skjema, formular) έντυπο, το [tɔ ɛndipɔ] # (utfyllingsblankett) έντυπο για συμπλήρωση, το [tɔ ɛndipɔ ja simbl̩rɔsi] / **blankett med anmodning om teknisk kjøretøykontroll** έντυπο με προτροπή για τεχνικό έλεγχο οχημάτων [ɛndipɔ me prɔtrɔpi ja tɛΧnikɔ ɛlɛnΧɔ ɔçimatɔn]
- blankhet** f.m. (skinn, skjær, polish) γυαλάδα, η [i jialaða]
- blanking** f.m. (polering, pussing, fargebehandling, maling, sminking) βαφή, η [i vafi] # βάνσιμο, το [tɔ vapsimɔ]
- blankofullmakt** m. αποδοχή εν λευκώ, η [apɔðɔçi ɛn lɛfkɔ]
- blankokreditt** m. πίστωση εν λευκώ, η [i piɔtsɔi ɛn lɛfkɔ]
- blankosjekk** m. ανοιχτή επιταγή, η [i aniΧti ɛpitaji] # επιταγή εν λευκώ [ɛpitaji ɛn lɛfkɔ] / **signere en blankosjekk** υπογράφω ανοιχτη επιταγή [ipɔɔrafɔ ʌniΧti ɛpitaji]
- blankpolert** adj. (plankpusset, skinnende blank) γυαλιστερός [jialisterɔs] / **en blankpolert bil** γυαλιστερο αυτοκίνητο [jialisterɔ aftɔk̩initɔ]
- blankvers** n. (femfotede jamber uten enderim) ανομοιοκατάληκτος στίχος, ο [ɔ anɔmioκαταλήκτɔs stiΧɔs] # ανομοιοκαταληξία, η [ɔ anɔmioκαταληξ̩ia]
- blant** prep. ανάμεσα [anamesa] # μέσα σε [mɛsa se] # από ανάμεσα [apɔ anamesa] # (en av) μεταξύ [metaksi] # αναμεταξύ [anametaksi] / **blant annet** εξ άλλου [ɛks alu] # μεταξύ άλλων [metaksi ʌlɔn] # ανάμεσα στ' άλλα [anamesa st̩ala] (i tillegg til andre ting) συν τοις άλλοις [sin dis ʌlis] / **blant andre** ανάμεσα σ' άλλους [anamesa salus] / **blant andre ting/saker** μεταξύ άλλων πραγμάτων [metaksi ʌlɔn pragmatɔn] / **blant de fremste** (beste, første) μεταξύ των πρώτων [metaksi tɔm br̩tɔn] / **blant de tilstedeværende** ανάμεσα στους παρόντες [anamesa stus parɔndɛs] / **blant funnene var det også...** μεταξύ των ευρημάτων ήταν και ένα... [metaksi tɔn ɛvr̩matɔn itan ke ɛna] / **blant gutter generelt er fotball populært** (gutter generelt liker fotball) στ' αγόρια γενικά αρέσει η μπάλα [stagɔria j̩enika ar̩ɛsi i baɫa] / **blant oss** (oss imellom) μεταξύ μας [metaksi mas] / **blant søkerne var...** μεταξύ των αιτούντων ήταν.. [metaksi tɔn ɛt̩undɔn itan] / **blant vedleggene fant jeg en sjekk** στα εσώκλειστα βρήσκα και μια επιταγή [sta ɛsɔk̩lista vr̩ska ke mja ɛpitaji] / **Donau er blant/ei av de lengste elvene i verden** ο Δούναβης είναι μεταξύ των μεγαλύτερων ποταμών του κόσμου [ɔ ðunavis ime metaksi tɔn meg̩al̩iterɔn pɔtamɔn du kɔzmu] / **du er/befinner deg blant venner** βρίσκεται μεταξύ φίλων [vr̩skɛse metaksi f̩lɔn] / **han er blant de beste pianistene** είναι μέσα στους καλύτερους πιανίστες [ime mɛsa stus kal̩iterus pianistes] / **Nilen er blant de lengste elvene i verden** ο Νείλος είναι ανάμεσα στους μεγαλύτερους ποταμούς του κόσμου [tɔ nilɔs ime anamesa stuz meg̩al̩iterus pɔtamɔs tu kɔzmu] / **når du er blant venner** όταν

- βρίσκεσαι ανάμεσα σε φίλους [ɹtan vriskese anamesa se fīlus] / **utdeling av et rundskriv blant mennesket på båten** διανομή γκυκλίου στο καθένα από τα μέλη του πληρώματος [ðianom̩i ɛngikliu sto kaθena apo ta m̩li tu plirɔmatos]
- blasert** adj. μπλαζέ [blazɛ]
- blasfemi** m. βλασφήμια (των θείων), η [i vlasfīm̩ia (ton θ̩iɔn)] # βλαστήμια, η [i vlastīm̩ia] # ανοσιούργημα, το [to anosiur̩jima] # (skjending, krenkelse, vanhelligelse) βεβήλωση, η [i veniβ̩si] # (latterliggjøring av religionen) διακωμώδηση της θρησκείας [ðiakom̩ɔðisi tis θ̩risk̩ias] / **bare tanken på det er ren blasfemi** είναι καθαρή βλαστήμια ακόμα και να το σκεφτείς [ine vlastīm̩ia akɔma ke na to skeft̩is]
- blasfemisk** adj. (hedensk, gudsbespottelig) βλάστημος [vlastimɔs] / **blasfemisk språk** (bannskap) βλάστημη γλώσσα [vlastimi ɣlɔsa] / **være blasfemisk** (spotte gud, misbruke Guds navn) βλαστημώ [vlastimɔ]
- blastoderm** m. (biol.)(cellelag i (befruktet) egg) βλαστόδερμα, το [to vlastɔð̩erma]
- blazer** m. (sommerjakke (med foreningsmerke på)) σακάκι (με το σήμα συλλόγου), το [to sakaki (me to sima silɔɣu)]
- blefaritt** m. (betennelse i øyelokket) βλεφαριτίδα, η [i vlefariɹiða]
- bleie** f.m. πάνα, η [i pana] # (pl.) πάνες, οι [i panes] # (oftest i fl.tall) πανιά (μωρού), τα [ta panja (mɔru)] # σπάργανα, τα [ta spargana] # (reiver, svøp) φασκιά, η [i faskia] # φασκιές, οι [i faskies] / **være på bleiestadiet/i småbarnsalderen** βρίσκομαι/είμαι στα σπάργανα [vriskome/ime sta spargana]
- bleik** adj. (blek) χλομός [Χlɔmɔs] # (om farge: lys) ανοιχτός [aniΧtɔs] # (blass, gusten, sykelig) αρρωστιάρης [arɔstjaris] # κίτρινος [kitrinos] # ωχρός [ɔΧrɔs] # (matt, utydelig, svak, smal) αχνός [aΧnɔs] / **bleik i ansiktet** ωχροπρόσωπος [ɔΧrɔprɔsɔpɔs] / **et bleikt ansikt** αχνό προόωπο [aΧnɔ prɔɔpɔ] / **hvorfor er du så bleik?** γιατί είσαι κίτρινος; [jati ise kitrinos]
- bleike** v. (bleke) λευκαίνω [lefkenɔ] # (hvitte, kalke, om tøy: bleike) ασπρίζω [asprizɔ] # (misfarge, farge av; polit. nedgradere) αποχρωματίζω [apɔΧromatizɔ] / **bleike laknene** λευκαίνω τα σεντόνια [lefkenɔ ta sendɔnja] / **bleike tøy** λευκαίνω ρούχα [lefkenɔ ruΧa]
- bleike-** (bleke-, blekende) αποχρωστικός [apɔΧrɔstikɔs]
- bleikemiddel** n. (bleikepulver) λευκαντικό, το [to lefkandikɔ] # λευκαντική ουσία, η [i lefkandiki usja]
- bleikende** adj. λευκαντικός [lefkandikɔs]
- bleiking** f. λεύκανση, η [i lefkansi] # (avfarging, misfarging) αποχρωματισμός, ο [ɔ apɔΧromatizmɔs] # (av håret) ντεκολορασιόν, η [i dekɔlɔrasiɔn] / (hos frisøren) **jeg ønsker bleiking** θέλω μια ντεκολορασιόν, η [θ̩ɛlɔ mja dekɔlɔrasiɔn]
- bleikne** v. (blekne) χλομιάζω [Χɔmjazɔ] # ασπρίζω [asprizɔ] # γίνομαι ωχρός [jinome ɔΧrɔs] # (tape seg, miste sin tiltrekning) γίνομαι βαρετός [jinome varetɔs] / **knokler som ligger og bleikner i ørkenen** κόκκαλα οπου ασπρίζουν στην έρημο [kɔkala pu asprizun stin ɛrimɔ]
- blek** adj. (bleik) χλομός [Χlɔmɔs] # (om farge: lys) ανοιχτός [aniΧtɔs] # (matt, utydelig, svak, smal, tynn) αχνός [aΧnɔs] / **bli blek** (miste friskheten sin, også: mugne, morkne)

- πανιάζω** [panjɑzɔ] : **han ble helt blek** **πάνιασε ολόκληρος** [panjase ɔlɔkɫiros] / **et blekt smil** (*et sykt smil*) **ωχρό χαμόγελο** [ɔΧrɔ Χamɔjɛɓ] / **noe blek** **ωχρούτσικος** [ɔΧrɔtsikɔs]
- bleke** v. (*bleike, overf. hvitvaske*) **λευκαίνω** [lefkɛnɔ] # (*hvitte, kalke*) **ασπρίζω** [asprizɔ] # (*misfarge, farge av; polit. nedgradere*) **αποχρωματίζω** [apɔΧrɔmatizɔ] # (*falme*) **ξασπρίζω** [ksasprizɔ] / **klær som var falmet av sollyset** **ρούχα ξασπρισμένα από τον ήλιο** [ruΧa ksasprizmɛna apɔ tɔn ilio]
- bleke-** (*bleike-, blekende*) **αποχρωστικός** [apɔΧrɔstikɔs]
- blekfarget** adj. (*med lys farge*) **ανοιχτόχρωμος** [aniΧtɔΧrɔmɔs]
- blekgul** adj. (*bleikgul, okergul*) **ωχροκίτρινος** [ɔΧrɔkitrinos]
- blekhet** f.m. **ωχρότητα, η** [i ɔΧrɔtita] # **χλωμάδα, η** [i Χlɔmaða] # (*mildhet, sarthet, bløthet*) **απαλότητα, η** [i apalɔtita] # (*hvithet*) **ασπράδα, η** [i aspraða] # **ασπρίλα, η** [i asprila] # (*voksaktighet*) **κέρωμα, το** [tɔ kɛrɔma] # (*gulhet, en gul flekk*) **κιτρινάδα, η** [i kitrinaða]
- bleking** f.m. se **bleiking**
- blekk** n. (*skriveblekk*) **μελάνι, το** [tɔ melani] # **μελάνη, η** [i melani] / **skrive med blekk** **γράφω με μελάνι** [ɡrafɔ me melani]
- blekkboks** m. (*blikkboks*) **τενεκές, ο** [ɔ tenekɛs]
- blekkdråpe** m. **σταγόνα του μελανιού, η** [i stagɔna tu melanjɔ] / **da blekkdråpen løste seg opp i vannet...** **όταν η σταγόνα του μελανιού άπλωσε μέσα στο νερό...** [ɔtan i stagɔna tu melanjɔ apɔse mɛsa stɔ nerɔ]
- blekke** f. (*om avis: lefse, avisblekke*) **λαχανοφυλλάδα, η** [i laΧanɔfilaða]
- blekkfleck** m. **μελανιά, η** [i melanja] # **μελάνιασμα, το** [tɔ melanjazma] # **κηλίδα μελάνι, η** [i kilidɔ melani] # **λεκές μελανιού, ο** [ɔ lekɛz melanjɔ] / **blekkflekker** **κηλίδες/λεκέδες/στίγματα μελανιού** [kilidɛz/lekɛðɛz/stigmata melanjɔ]
- blekklus** n. (*lita blekkflaske/-beholder*) **θήκη μελάνης, η** [i θiki melanis] # **μελανοδοχείο, το** [tɔ melanɔðɔxiɔ] # **καλαμάρι, το** [tɔ kalamari]
- blekkjertel** m. (*zool.*)(*blekksekk hos blekksprut*) **μελανηφόρος σάκος, ο** [ɔ melanifɔrɔs sɑkɔs]
- blekkplate** f.m. (*blikkplate*) **λαμαρίνα, η** [i lamarina] # (*blekkplate, stekeplate*) **“λαμαρίνα” (φούρνου), η** [i lamarina (furnu)]
- blekksprut** m. **καλαμάρι, το** [tɔ kalamari] # (*åttemet*) **blekksprut** (**ο**)**χταπόδι, το** [tɔ (ɔ)Χtapɔði] # (*liten blekksprut*) **καλαμαράκι, το** [tɔ kalamaraki] # pl. (*blekksprutringer*) **καλαμαράκια, τα** [ta kalamarakia] # (*tiarmet blekksprut*) **σουπιά, η** [i supja] / **blekksprut dampet i vin** **χταπόδι κρασάτο, το** [Χtapɔði krasatɔ] / **blekksprut** (*matrett: ofte tilberedt medi olje og eddik*) **χταπόδι, το** [tɔ Χtapɔði] / **kokt blekksprut med ris** **σουπιές πιλάφι** [supjɛs pilafi] / **små blekksprut med spinat** **σουπιές με σπανάκι** [supjɛz me spanaki] / **stekte blekksprutringer** **καλαμαράκια τηγανητά** [kalamarakia tiganita]
- blekne** v. (*bleikne*) **χλομιάζω** [Χlɔmjɑzɔ] # **προσδίδω χλωμάδα** [prɔzðidɔ Χɔmaða] # (*ødelegges, bederves, skjemmes, brytes ned, bli dårlig*) **αλλοιώνω** [aljɔnɔ] # (*bli likblek av redsel eller forbauselse, stå som naglet til stedet*) **κερώνω** [kerɔnɔ] # (*falme, blekne*)

- ξασπρίζω [ksasprizɔ] # σβήνω [zvinɔ] # ωχριώ [ɔΧriɔ] # (*bleke/blekne, gjøre/bli gul*) ωχραίνω [ɔΧrɛnɔ] / **blekne ved synet av... χλωμιάζω στη θέα του...** [Χlɔmjazɔ sti θɛa tu] / **da han så meg, bleknet han** όταν με είδε κέρωσε [ɔtan me iðe kɛrɔsɛ] / **denne fargen blekner aldri** αυτό το χρώμα δεν αλλοιώνεται ποτέ [aftɔ tɔ Χrɔma ðen alionɛtɛ pɔtɛ] / **fargen bleknet** το χρώμα άκοψε [tɔ Χrɔma akɔpsɛ] / **han/hun bleknet av redsel** χλώμιασε από φόβο [Χlɔmjasɛ apɔ fɔvɔ] # **ιτρίνισε από το φόβο του** [kitrɪnɪsɛ apɔ tɔ fɔvɔ tu] / **han/hun bleknet da hun så meg** ωχρίασε όταν με είδε [ɔΧriasɛ ɔtan me iðɛ] / **hennes ondskap blekner ved siden av din** η κακία της ωχρία μπροστά στη δική σου [i kakɪa tis ɔΧria brɔstɔ sti ðikɪ su] / **håret mitt bleknet** (*jeg ble grå/hvit i håret*) τα μαλλιά μου λευκάνθηκαν [ta malja mu lɛfkanθikan] / **inntrykkene hans bleknet snart** οι εντυπώσεις του σύντομα έσβησαν [i endipɔsis tu sɪndɔma ɛzvisan]
- blekning** f.m. (*gulning*) κιτρίνιασμα, το [tɔ kitrɪnɪazma]
- blekrød** adj. (*lyserød*) ανοιχτό κόκκινο [aniΧtɔ kɔkino] / **en blekrød farge** ένα απαλό κόκκινο [ɛna apalɔ kɔkino] # **ένα ανοιχτό κόκκινο** [ɛna aniΧtɔ kɔkino]
- blemme** f.m. (*blære*) φουσκάλα, η [i fuskala] # **πομφόλυγα, το** [tɔ pɔmfɔlɪga] # (*vable, gnagsår*) φλύκταινα, η [i flɪktɛna] # (*folk.*) καντήλα, η [i kandɪla] # **καρούλα, η** [i karula] / **få blemmer i hendene** τα χέρια μου πληγιάζουν [ta ɟɛria mu plɪjazun] : **jeg er ikke vant til på grave, så jeg får lett blemmer i hendene** δεν είμαι μαθημένος στο σκάψιμο και τα χέρια μου πληγιάζουν εύκολα [ðen ime maθimɛnɔs stɔ skapsimo ke ta ɟɛria mu plɪjazun ɛfkɔla]
- blende** v. (*sløre, tilsløre, gjøre uklar*) θαμπώνω [θambɔnɔ] # (*gjøre blind*) τυφλώνω [tɪflɔnɔ] # (*blinde, dagl.*) στραβώνω [stravɔnɔ] # (*forbløffe, forbause*) καταπλήσσω [kataplɪsɔ] # (*mørklegge, formørke, dekke over*) συσκοτιζω [siskɔtizɔ] / **blende vinduene** συσκοτιζω τα παράθυρα [siskɔtizɔ ta paraθira] / **bli blendet (av)** (*bli bedåret (av)*) θαμπώνομαι (από) [θambɔnɔmɛ (apɔ)] # **στραβώνομαι** [stravɔnɔmɛ] **τυφλώνομαι** [tɪflɔnɔmɛ] # (*bli ør/fortumlet/firvirret*) με ζαλίζει [me zalɪzi] : **han ble blendet av hennes skjønnhet/rikdom** τον ζάλισε/θάμπωσε η ομορφιά/τα πλούτη της [tɔn zalɪsɛ/θambɔsɛ i ɔmɔrfja/ta pluti tis] # **τυφλώθηκε από την ομορφιά της/από τα πλούτη της** [tɪflɔθikɛ apɔ tin ɔmɔrfja tis/apɔ ta pluti tis] : **han ble blendet av luksusen og rikdommene på slottet** θαμπώθηκε από την πολυτέλεια και τα πλούτη του παλατιού [θambɔθikɛ apɔ tim bɔlitɛlia ke ta pluti tu palatɪ] : **jeg ble blendet av den hvite snøen/hvitheten i snøen** θαμπώθηκα από την ασπράδα του χιονιού [θambɔθika apɔ tin aspraða tu ɟɔnɪ] : **jeg ble blendet av prakten til... έμεινα έκθαμβος από τη λαμπρότητα του...** [ɛmina ɛkθamvɔs apɔ ti lambrɔtita tu] / **lyskasterne på bilen blendet meg** οι προβολείς του αυτοκινήτου με τύφλωσαν [i prɔvɔlɪs tu aftɔkinɪtu me tɪflɔsan] : **jeg ble blendet av lysene hans** με στράβωσαν τα φώτα του [me stravɔsan da fɔta tu]
- blendende** adj. (*fortryllende*) μαγευτικός [majɛftikɔs] # (*praktfull, strålende, vidunderlig*) θαμβωτικός [θamvɔtikɔs] # **εκθαμβωτικός** [ɛkθamvɔtikɔs] # (*skjærende, grell, skarp*) εκτυφλωτικός [ɛktɪflɔtikɔs] / **blendende skjønnhet** μια μαγευτική/εκθαμβωτική/εκτυφλωτική ομορφιά [i majɛftiki/ɛkθamvɔtiki/ɛktɪflɔtiki ɔmɔrfja] / **blendende lys** (pl.) εκθαμβωτικά φώτα [ɛkθamvɔtika fɔta] / **ei blendende sol**

- ένας εκτυφλωτικό ήλιος [enas ektiflɔtikɔ ɪljos] / **et blendende lysglimt** μια εκτυφλωτική λάμψη [mja ektiflɔtiki lɑmpsi]
- blender** m. (foto) διάφραγμα, το [tɔ ðiafragma] / **blenderen stiller** De inn slik το διάφραγμα ρυθμίζεται έτσι [tɔ ðiafragma riθmizete ɛtsi]
- blenderåpning** m. (foto) ρυθμιζόμενος φωτοφράκτης φωτογραφικής μηχανής, ο [ɔ riθmizɔmɛnɔs fɔtɔfraktis fɔtɔgrafikiz miΧanis]
- blendet** adj. (lamslått, sjokkert, forvirret) έκθαμβος [ɛkθamvɔs]
- blending** f.m. (blinding, forblinding) εκτύφλωση, η [i ektiɪflɔsi] # (mørklegging, blackout) συσκότιση, η [i siskɔtisi] / **blendingen varte i 48 timer** η συσκότιση κράτησε 48 ώρες [i siskɔtisi krətise saranda ɔΧtɔ ɔres]
- blendingsbeskyttet** adj. (blendingsfri, antirefleksbehandlet) αντιθαμβωτικός [andiθamvɔtikɔs]
- blendverk** n. (illusjon, fantasifoster, selvbedrag) αυταπάτη, η [i aftapati]
- bleser** m. se blazer
- blest** m. (reklame, PR) διαφήμιση, η [i diafiɪmisi] / **skape blest om** (drive PR for, lage (god) reklame for) διαφημίζω [diafiɪmizɔ] # εκθειάζω [ekθjazɔ] # κάνω μεγάλη ρεκλάμα σε κάτι [kano megali reklama se kati] # (oppreklamere, slå stort opp) ρεκλαμάρω [reklamaro] : **skape blest om ei bok/et produkt** εκθειάζω ένα βιβλίο/προϊόν [ekθjazɔ ɛna vivliɔ/prɔiɔn]
- bli** v. (oppstå, om avling: produseres) γίνομαι [jinɔme] # (koste, utgjøre, være lik) κάνω [kani] # (gå/komme ut av, bli til av) εκβαίνω [ekvɛnɔ] # (forbli) μένω [mɛnɔ] # παραμένω [paramɛnɔ] # (skulle vise seg å bli) βγαίνω [vjɛnɔ] # (vise seg, falle seg) έρχομαι [ɛrΧɔme] # (om alder: fylle/runde) κλείνω [kliɲɔ] / **begynne å bli** (holde på å bli) παίρνω να/και [pɛrnɔ na/ke] : **da det begynte å bli mørkt** όταν πήρε να νυχτώσει [ɔtan pɪre na niΧtɔsi] / **bli adskilt/atskilt** (komme fra hverandre) χωρίζομαι [Χɔrizɔme] : **vi ble adskilt under krigen** μας χώρισε ο πόλεμος [mas Χɔrise ɔ pɔlemɔs] / **bli advokat** γίνομαι δικηγόρος [jinɔme dikigɔrɔs] : **han ble advokat** έγινε δικηγόρος [ɛjine dikigɔrɔs] / **bli akkompagnert av** (bli ledsaget av) συνοδεύομαι από [sinɔðɛvɔme apɔ] / **bli angrepet** (bli utsatt for et angrep) δέχομαι επίθεση [ðɛΧɔme epɪθɛsi] : **jeg ble angrepet av en okse/ei sint bikkje** μου επιτέθηκε ένας ταύρος /ένα αγριόσκυλο [mu epitɛθike ɛnɔs tavrɔs/ɛna agrioɪskilo] / **bli anklaget for** κατηγορούμε για [katigɔrume ja] / **bli ansatt i en stilling** διορίζομαι σε μια θέση [ðioɪrizɔme se mja θɛsi] / **bli ansett for å være rik** λογιέμαι πλούσιος [lojɛme plɔsiɔs] : **han blir ansett for å være rik** (han går for å være rik) λογιέται πλούσιος [lojɛte plɔsiɔs] / **bli arbeidsudyktig** αχρηστεύομαι για δουλειά [aΧristɛvɔme ja ðulja] : **han ble arbeidsudyktig/arbeidsufør** αχρηστεύτηκε για δουλειά [aΧristɛftike ja ðulja] / **bli arrangert** (bli holdt, bli gjennomført, holdes) γίνομαι [jinɔme] : **blomsterutstillinga blir arrangert i mai** η ανθοκομική έκθεση γίνεται το Μάη [tɔ anθɔkɔmiki ɛkθɛsi jinɛte tɔ mai] / **bli arrestert** : **han ble arrestert for mordforsøk** τον έπιασαν για απόπειρα φόνου [tɔn ɛpjasan ja apɔpɪra fɔnu] / **bli av** (ta veien) απογίνομαι [apɔjinɔme] : **hva/hvor har det blitt av broren din?** (hvor har broren din tatt veien?) τι έγινε ο αδελφός σου; [ti ɛjine ɔ aðelfɔs su] / **bli avblåst** (avrundes, oppløses) λύνομαι [linɔme] : **streiken ble**

avblåst η απεργία λύθηκε [i aperjia liθike] / **bli avbrutt** κόβομαι [kɔvɔme] : **vi ble avbrutt mens vi snakket i telefonen** μας έκοψαν ενώ μιλούσαμε στο τηλέφωνο [mas ekɔpsan enɔ milɔsan stɔ tilɛfɔnɔ] / **bli avhengig av noe** (bli hekta på noe, henfallen til noe, egentl.: bli en tvang el. belastning for en) γίνομαι ανάγκη σε κάποιον [jinɔme anɔŋgi se kapjɔn] : **han ble avhengig av tobakk/marijuana** ο καπνός/ η μαριχουάνα του 'γινε ανάγκη [ɔ kapnɔs/i mariχuana tu jine anɔŋgi] / **bli avkjølt** (bli kald) κρυαίνω [kriɛnɔ] # κρυαδίζω [kriaðizɔ] / **bli avledet** (bli ledet i en annen retning, bøye av, prelle av) αποστρακίζομαι [apɔstrakizɔme] / **bli avlyst** ματαιώνομαι [mateɔnɔme] : **festen er avlyst** η γιορτή ματαιώνεται [i jɔrti mateɔnete] / **bli avmagret** (magres, tynnes) αχαμναίνω [axamneɔnɔ] / **bli avsluttet** (ta slutt, utløpe, vare til) λήγω [liɣɔ] : **møtet ble avsluttet ved midnatt** η συνεδρίαση έληξε τα μεσάνυχτα [i sineðriasi elikse ta mesaniχta] / **bli avslørt** (bli/være klar, trå tydelig fram) καταφαίνομαι [katafɛnɔme] / **bli baksnakket** (bli bakvasket) σχολιάζομαι [sxɔljazɔme] : **han ble baksnakket for oppførselen sin** (oppførselen hans førte til folkesnakk) η συμπεριφορά του σχολιάστηκε [i simberifɔra tu sxɔljastike] / **bli bar** (miste fjærene, bladene, bli skallet) απομαδῶ [apɔmaðɔ] / **bli bare** μένω μόνο [mɛnɔ mɔnɔ] : **jeg blir bare en dag/en natt/en uke** θα μείνω μόνο μια ημέρα/μια νύχτα/μια εβδομάδα [θa minɔ mɔnɔ mja mɛra/mja niχta/mja vðɔmaða] / **bli bedre** (komme seg) γίνομαι καλύτερα [jinɔme kalitɛra] # καλύτερεύω [kalitɛrvɔ] # βελτιώνομαι [veltjɔnɔme] # (forbedre(s), gjøre bedre, bedre(s)) βελτιώνω [veltjɔnɔ] : **engelsken din blir stadig bedre** τ' αγγλικά σου βελτιώνονται/καλύτερεύουν [tanɣlika su veltjɔnɔnde/kalitɛrvun] : **han blir stdig bedre** (han er på bedringens vei) καλύτερεύει η υγεία του [kalitɛrvɛi i ijja tu] / **bli begeistret** (bli revet med) ερωτεύομαι τρελλά [ɛrɔtɛvɔme trela] / **bli begeistret for** (like, ha sansen for) μου αρέσει [mu arɛsi] : **hun ble begeistret for broren min** της άρεσε ο αδελφός μου [tin arɛse ɔ aðelfɔz mu] / **bli bekreftet** δικαιώνομαι [ðikeɔnɔme] # επαληθεύομαι [ɛpaliθɛvɔme] : **mine mistanker ble bekreftet (fullt ut)** οι υποψίες μου δικαιώθηκαν /επαληθεύτηκαν (πλήρως) [i ipɔpsiez mu ðikeɔθikan/ɛpaliθɛftikan (plirɔs)] / **bli belagt med sot, irr etc.**(sote, irre, bli tørr) γανιάζω [ɣanjazɔ] / **bli belønnet** ανταμείβομαι [andamivɔme] : **jeg ble rikelig belønnet for umaken** (for bryet) ανταμείφτηκα με το παραπάνω για τον κόπο μου [andamiftika me to parapanɔ ja tɔŋ ɣɔpɔ mu] / **bli berømt/stor** (skape seg et navn) γίνομαι διάσημος /μεγάλος [jinɔme ðjasimɔs/mɛɣalɔs] / **bli beseiret** νικιέμαι [nikjɛme] : **ble beseiret** (ble slått, led nederlag) νικήθηκα [nikiθika] : **kommer til å bli beseiret** θα νικηθώ [θa nikiθɔ] : **laget vårt ble beseiret** η ομάδα μας νικήθηκε [i ɔmaða maz nikiθike] / **bli beskyttet** (bli skjermet (fra/mot)) προστατεύομαι (από) [prɔstatɛvɔme (apɔ)] / **bli best** (tredjemann) i maraton βγαινω/έρχομαι πρώτος (τρίτος) σε μαραθώνιο [vjɛnɔ/ɛρχɔme prɔtɔs (tritɔs) se maraθɔniɔ] / **bli betatt av** (bli sjarmert av, bli rørt av) γοητεύομαι [ɣɔitɛvɔme] (bli henført av, bli vilt begeistret for, bli fascinert av) : **de ble alle betatt av sangen hennes** (hun trollbandt alle med sangen sin) τους είχε συναρπάζει όλους με το τραγούδι της [tus içe sinarpazi ɔluz me to tragɔði tis] / **bli betent** (hovne opp) αφορμίζω [afɔrmizɔ] # (om sår: verke) κακοφορμίζω [kakɔfɔrmizɔ] / **bli beveget** (bli rørt/grepet) συγκινούμαι [singinɔme]

/ **bli billigere** (*falle billiger*) **έρχομαι φθηνότερο** [ερχομε φθινότερο] : **de blir billigere hvis du kjøper dem dusinvis** **έρχεται φθηνότερο αν τ' αγοράσεις με τη ντουζίνα** [ερχεεε φθινότερο αν ταγορασισ με τι δουζινα] / **bli bitter** (*om smak*) **πικρίζω** [pikrizo] / **bli blek** (*blekne*) **χλωμιάζω** [Χλωμιαζω] # **προσδίδω χλωμάδα** [προζιδω Χλωμαδα] : **han ble blek av redsel** **χλώμιασε από φόβο** [Χλωμιασε απο φοβο] # **το πρόσωπό του άσπρισε από το φόβο** [το προσωπο tu asprise apo to φοβο] / **bli blind** **αποτυφλώνω** [apotiflono] # **στραβώνομαι** [stravnoname] : **på noen få år ble han helt blind** **σε μερικά χρόνια αποτυφλώθηκε** [se merika Χρονia apotiflouthike] / **bli blokkert** (*blokkeres*) **μπλοκάρομαι** [blokcarome] : **bremsene/framhjulene ble blokkert** **τα φρένα/οι μπροστινοί τροχοί μπλοκάρανε** [ta frena/i brostinii trochi blokcarane] / **bli blussende rød** : **hun ble blussende rød i ansiktet** **άναψε το πρόσωπό της** [anapse to proswopo tis] / **bli borte** (*gå tapt, rote seg bort, forsvinne*) **χάνομαι** [Χανομε] # (*være bortreist*) **λείπω** [lipo] # (*forsvinne, fordufte, gå i oppløsning, dø ut*) **εξαφανίζομαι** [eksafanizome] : **han/hun ble borte** **χάθηκε** [Χαθικε] : **han /hun blir borte (hjemmefra) i 10 dager** **λείπει για δέκα ημέρες** [lipi ja deka imeres] : **månen ble borte bak skyene** **το φεγγάρι εξαφανίστηκε πίσω από τα σύννεφα** [to fengari eksafanistike piso apo ta sinefa] / **bli bra igjen** (*bli frisk*) **γίνομαι καλά** [jinome kala] # **συνέρχομαι** [sinerchome] : **jeg håper du snart blir bra igjen** **ελπίζω ότι σύντομα θα γίνεις καλά** [elprizo ti sindoma tha jinis kala] / **bli brakt** (*bli stilt (for retten)*) **προσάγομαι** [prosaqome] **bli brent** (*bli svidd*) **καίγομαι** [keqome] # **αρπάζω** [arpazo] # (*bli brunsvidd, bli helt oppbrent*) **γίνομαι κάρβουνο** [jinome karvuno] : **hun ble brent levende/på bålet** **την έκαψαν ζωντανή/στην πυρά** [tin ekapsan zondani/stim bira] : **kaka ble helt brunsvidd** **το κεκ έγινε κάρβουνο** [to kek ejine karvuno] : **kjøttet ble brent** **κάηκε το κρέας** [kaike to kreas] : **kjøttet ble litt brent** **το κρέας άρπαξε λίγο** [to kreas arpakse ligo] / **bli brukt** **χρησιμοποιούμαι** [Χrisimporiome] : **den bli brukt til ulike formål** **χρησιμοποιείται σε διάφορους σκόπους** [Χrisimporiite se diaforus skopus] / **bli degradert** (*miste stripene/gradsmerkene*) **χάνω τα γαλόνια μου** [Χano ta galonia mu] / **bli dekt** (*bli tildekt, dekke seg til*) **καλύπτομαι** [kaliptome] / **bli delt** (*bli spaltet*) **χωρίζομαι** [Χorizome] / **bli delt i to** (*bli splittet*) **διχλάζομαι** [diΧlazome] # **διακλαδίζομαι** [diaklaðizome] / **bli demobilisert** (*bli pensjonert, gå av med pensjon, få avskjed*) **αποστρατεύομαι** [apostatrevome] / **bli deprimert** (*bli motfallen*) **αποκαρδιώνομαι** [apokardjnoname] : **han ble deprimert av nyhetene** **αποκαρδιώθηκα απο τα νέα** [apokardjθika apo ta nea] / **bli diskutert** (*bli omtalt, være under overveielse*) **συζητιέμαι** [sizitjeme] / **bli/være diskvalifisert** **αποκλείομαι** [apokliome] # **απορρίπτομαι** [aportiptome] / **bli/gjøre djupere** (*lage/grave djupere, bli/være djupere*) **βαθαίνω** [vaθino] # **βαθύνω** [vaθino] / **bli dominert av** **εξουσιάζομαι από** [eksusiazome apo] : **han blir dominert av sin kone** **εξουσιάζεται από τη γυναίκα του** [eksusiazete apo ti jinika tu] / **bli doven** (*bli smakløs, miste futten*) **ξεθυμαίνω** [kseθimeno] : **ølet er blitt dovent** **η μύρα ξεθύμανε** [i bira kseθimane] / **bli dratt mot** (*bli tiltrukket, synke*) **έλκομαι*** [elkome] / **bli drept** **σκοτώνομαι** [skotnoname] # (*omkomme, bli utryddet, bli utradert*) **ξεκληρίζομαι** [kseklirizome] : **han ble drept i en kollisjon** **σκοτώθηκε**

σε μια σύγκρουση [skɔtɔθike se mja siŋgrusi] : **han ble drept mens han prøvde å uskadeliggjøre ei bombe** σκοτώθηκε ενώ εξουδετέρωνα μια βόμβα [skɔtɔθike enɔ eksuðeterɔne mja vɔmva] : **hele familien ble drept i ulykken** ξεκληρίστηκε ολόκληρη οικογένεια στο ατύχημα [ksekliristike ɔlɔkliri ikɔjɛnia stɔ atɪçima] : **jeg ble nesten drept** (jeg holdt på å bli drept) **κόντεψα να σκοτωθώ** [kɔndɛpsa na skɔtɔθɔ] / **bli drevet av** (være motivert/oppildnet av) **κινούμαι από** [kinɔme apɔ] : **han ble drevet av patriotisme** κινήθηκε από πατριωτισμό [kiniθike apɔ patriɔtizmɔ] / **bli drevet av** (= la seg lede av) **høye idealer** εμφορούμαι* από ευγενικά ιδεώδη [emfɔrume apɔ evjeniki iðeɔði] / **bli drevet til** (være henvist til, forfalle til, komme til det punkt at en må) **ξεπέφτω μέχρι του σημείου να** [ksepeftɔ mɛχri tu simiu na] : **han ble drevet til tiggling** ξέπεσε μέχρι του σημείου να ζητιανεύει [ksepeɛse mɛχri tu simiu na zitjanɛvi] / **bli dristig** (bli frekk, ta seg friheter) **ξεθαρρεύω** [kseθarevɔ] / **bli dyktig i/på** (skaffe seg en kompetanse (i), erverve seg dyktighet (innen et område)) **αποκτώ μια ικανότητα** [apɔktɔ mja ikanɔtita] / **bli dømt til livsvarig fengsel** καταδικάζομαι σε ισόβια δεσμά [kataðikazɔme se isɔvia ðezma] / **bli døv** αποκουφαίνομαι [apɔkufɛnɔme] # **κουφαίνομαι** [kufɛnɔme] : **han er blitt helt døv** αποκουφάθηκε [apɔkufaθike] / **bli dårlig** (bli syk) **αρρωσταίνω** [arɔstɛnɔ] # (bli skjemt, råtne) **ανάβω** [anavɔ] : **potetene holdt på å bli dårlige** (begynte å råtne) οι πατάτες άναψαν [i patatɛs anapsan] / **bli edru** (komme til seg selv igjen) **ανανήφω** [ananifɔ] / **bli eitrende sint** (skjære tenner (av sinne)) **δαγκώνομαι** (από θυμό) [ðanɔnɔme (apɔ θimɔ)] / **bli ekspedert** : **blir De ekspedert?** εξυπηρετείστε; [eksipiretɪstɛ] / **bli ekspert i** (bli fullbefaren i) **αποκτώ πλήρη γνώση του** [apɔktɔ pliri ɣnɔsi tu] : **bli ekspert i faget/på emnet** αποκτώ πλήρη γνώση του θέματος [apɔktɔ pliri ɣnɔsi tu θɛmatɔs] / **bli elsket (av folket)** (bli satt høyt, nyte stor respekt) **είμαι πολύ αγαπητός** [ime polɪ aɣapitɔs] : **han blir elsket** (han nyter stor respekt) **είναι πολύ αγαπητός** [ine polɪ aɣapitɔs] / **bli emmen** (bli flau i smaken, bli utvannet) **ανοσταίνω** [anɔstɛnɔ] / **bli/være engstelig** (få hjertebank) **καρδιοχτυπώ** [karðioχtipɔ] : **jeg blir alltid engstelig når du er sein** πάντα καρδιοχτυπώ όταν αργείς [panda karðioχtipɔ ɔtan arjɪs] / **bli enige** συμφωνώ [simfɔnɔ] # **συμφωνούμαι** [simfɔnɔme] # (komme til enighet) **συνεννοούμαι** [sinɛnɔume] # (komme til enighet med noen, slutte forlik, slutte fred med noen) **τα βρίσκω με κάποιον** [ta vrɪsko me kapɔɔn] : **vi ble enige uten noe særlig mer diskusjon** συμφωνήσαμε χωρίς πολλή περαιτέρω αντιπαράθεση [simfɔnisame χɔriɪs polɪ perɛtɛrɔ andiparaθɛsi] / **bli et nytt og bedre menneske** (begynne med blanke ark) **αλλάζω ζωή** [alazɔ zɔi] # **ανανήφω** [ananifɔ] / **bli etter** (sakke akterut, dvele, nøle, være seint ute) **αργοπορώ** [arɔpɔrɔ] : **han ble etter fordi han var sliten** αργοπόρησε γιατί ήταν κουρασμένος [arɔpɔrise jatɪ itan kurazmɛnɔs] / **bli fakkert** (bli tatt, bli arrestert) : **han ble fakkert av politiet** τον έπιασαν η αστυνομία [tɔn ɛpjasan i astinɔmia] / **bli fastboende** (slå seg ned, ”kaste anker”) **ρίχνω άγκυρα** [riχno aŋgira] / **bli feid bort** (om trær, hus o.l.) **γίνομαι ανάρπαστος** [jinɔme anarpastɔs] / **bli feitere og feitere** όλο και παχαίνω [ɔlɔ ke paçɛnɔ] : **du blir tjukkere og tjukkere** όλο και παχαίνεις [ɔlɔ ke paçɛnis] / **bli femti** (runde femti år, fylle femti) **κλείνω τα πενήντα** [kliɔno ta penɪnda] / **bli ferdig med** (avslutte) **τελειώνω** [telioɔno/teljoɔno] : **ble du ferdig med arbeidet ditt?**

τελειώσες την εργασία σου; [teljɔsɛs tin ɛrgasja su] / **bli flau** γίνομαι αδέξιος [jɪnɔmɛ adɛksios] : (etter komplimenter:) **du gjør meg helt flau!** (ikke gjør meg helt flau!) **μη με κάνεις και κοκκινίζω!** [mi mɛ kaniz kɛ kɔkinizɔ] / **bli fly forbanna** ανάβω [anavɔ] # γίνομαι βαπόρι [jɪnɔmɛ vapɔri] # (være/bli forbannet, se rød, holde på å fly i taket) είμαι/γίνομαι έξω φρενών [imɛ/jɪnɔmɛ ɛksɔ frɛnɔn] : **han ble fly forbanna da han fikk nyheten** άναψε ακούγοντας τα νέα [anapɛ akugɔndas ta nɛa] : **jeg ble fly forbanna da jeg hørte det** θύμωσα φοβερά όταν τ' ακούσα [θimɔsa fɔvɛra ɔtan takusa] : **jeg ble fly forbanna da jeg så han** δαιμονίστηκα όταν τον είδα [ðɛmɔnistika ɔtan ðɔn ida] / (skole) **bli flyttet opp** προάγομαι [prɔagɔmɛ] / **bli forlenge (som gjest)** (misbruke vertskapets gjestfrihet) κάνω αρμένικη βίζιτα [kanɔ armɛnika vizita] # παρακάθομαι [parakaθɔmɛ] # παρατραβώ μια επίσκεψη [paratravɔ mja episkɛpsi] / **bli for tjukk/feit** παραπαχάινω [prapaχɛɔ] / **bli foraktet** (falle i unåde) πέφτω σε περιφρόνηση [pɛftɔ sɛ pɛrifrɔnisi] / **bli forarget** (bli irritert) πικάρομαι [pikarɔmɛ] / **bli forbannet** γίνομαι θηρίο [jɪnɔmɛ θiriɔ] # (bli irritert/tirret/rasende) αρπάζομαι [arpazɔmɛ] # αρπάχνομαι [arpaχɔmɛ] # οργίζομαι [ɔrjizɔmɛ] # βουλίζομαι [vulizɔmɛ] # ζοχαδιάζομαι [zɔχadjazɔmɛ] : **hun ble forbannet da hun kom for seint på toget** βουρλίστηκε όταν έχασε το τραίνο [vurlistikɛ ɔtan ɛχasɛ tɔ trɛnɔ] : **jeg blir forbannet når jeg tenker på at...** γίνομαι έξω φρενών όταν σκέφτομαι πως... [jɪnɔmɛ ɛksɔ frɛnɔn ɔtan skɛftɔmɛ pɔs] / **bli forbauset** (bli veldig overrasket) μένω έκπληκτος [mɛnɔ ɛkpliktɔs] # εκπλήσσομαι [ɛkplisɔmɛ] # καταπλήσσομαι [kataplisɔmɛ] : **jeg ble veldig overrasket da jeg hørte at...** έμεινα έκπληκτος μαθαίνοντας ότι... [ɛmina ɛkpliktɔz maθɛnɔndas ɔti] / **bli forbrent** καίομαι [kɛɔmɛ] # καίγομαι [kɛθɔmɛ] # κατακαίομαι [kɛɔmɛ] : **gutten ble stygt forbrent i ansiktet** το παιδί κήκε άσχημα στο πρόσωπο [tɔ pɛði kaike asɛima stɔ prɔsɔpɔ] : **han ble forbrent over det hele da han prøvde å redde barnet** προσπάθησε να σώσει το παιδί και κατακάηκε [prɔspaθise na sɔsi tɔ pɛði kɛ katakaike] / **bli fordervet** (bli dårlig) εξοκέλλω [ɛksɔkɛlbɔ] / **bli foreldet** (bli avleggs, bli for gammel) απαρχαιώνομαι [aparɛɔnɔmɛ] / **bli forfremmet** προάγομαι [prɔagɔmɛ] : **bli forfremmet til** (bli innsatt i) et høyt embete ανεβαίνω σε ψιλά αξιώματα [anɛvɛnɔ sɛ psila aksiɔmata] : **bli forfremmet til major** προάγομαι στο βαθμό του ταγματάρχη [prɔagɔmɛ stɔ vaθmɔ tu tagmatarçi] : **han ble forfremmet til sersjant** προήχθηκε σε λοχία [prɔiχθike sɛ lɔɟia] / **bli forført** ξελογιάζομαι [ksɛlɔjazɔmɛ] # αποπλανώμαι [apɔplanɔmɛ] # (bli sjarmert, bli fortryllet) σαγηνέομαι [sajinɛnɔmɛ] / **bli forkjøl(e)t** αρπάζω κρύο [arpazɔ kriɔ] # γριπώνομαι [gripɔnɔmɛ] # κρυολογώ [kriɔlbɔɔ] # (fryse, kulse) πουντιάζω [pundjazɔ] # αρπάζω πούντα [arpazɔ punda] : **du kommer til å bli forkjølet hvis du går ut uten frakk** θα κρυλογήσεις αν βγεις χωρίς παλτό [θa kriɔljisis an vjis χɔris paltɔ] : **han ble forkjølet** άρπαξα πούντα/κρύο [arpaksa punda/kriɔ] : **jeg er blitt forkjølet** κρυολόγησα [kriɔljisa] / **bli forkrøplet** (bli hemmet i veksten) κατσιαζώ [katsiazɔ] / **bli forlatt** (bli stilt utenfor, bla satt på bar bakke) απομένω κούκος [apɔmɛnɔ kuɔkɔs] : **han ble forlatt/satt utenfor** (han stod igjen "som en gjøk") απόμεινε κούκος [apɔmine kuɔkɔs] / **bli forlikte igjen** (forlikes, forsones, bli venner

igjen) αγαπίζω [aɣapizɔ] / **bli fornærmet** (ta noe ille opp) προσβάλλομαι [prɔzvələɔmɛ] # (ta anstøt av noe, ta noe ille opp) θίγομαι από κάτι [θiɣɔmɛ apɔ kati] : **han/hun blir lett fornærmet** (han/hun er nærtakende) προσβάλλεται γρήγορα [prɔzvələtɛ ɣriɣɔra] # θίγεται εύκολα [θiɣɛtɛ ɛfkoɫa] : **bli fornærmet for den minste ting** θίγομαι με το παραμικρό [θiɣɔmɛ mɛ tɔ paramikrɔ] / **bli forsinket** (være seine) αργώ [argɔ] # αργοπορώ [argɔpɔrɔ] # καθυστερώ [kaθisterɔ] : **arbeidene har blitt forsinket** (det har vært utsettelse med arbeidet) η εκτέλεση των έργων καθυστέρησε [i ektɛlesi tɔn ɛrɣɔn kaθisterise] : **vi ble forsinket på grunn av trafikken** μας αργοπόρησε η κυκλοφορία [mas argɔpɔrise i kikliɔfɔria] / **bli forskrekket** (bli skremt, få (seg) en støkk) κατατρομάζω [katatrɔmazɔ] / **bli fortrolig med** (bli vant til, tilpasse seg) εξοικειώνω [eksikjɔnɔ] / **bli/være/føle seg forurettet** (bli krenket) αδικιέμαι [aðikiɛmɛ] # θίγομαι [θiɣɔmɛ] / **bli forvandlet til** (gli over i, gå over i) γίνομαι [jinɔmɛ] : **byen ble forvandlet til aske/en ruinhaug** η πόλη έγινε στάχτη/ερείπια [i pɔli ɛjine staχti/eripia] : **frykten (hans) ble gradvis forvandlet til nysgjerrighet** ο φόβος του έγινε σιγά-σιγά περιεργεία [ɔ fɔvɔs tu ɛjine sigɔ-sigɔ perierɟia] / **bli forvirret** μπερδεύομαι [berðɛvɔmɛ] : **vitnet ble forvirret da dommeren spurte han om...** ο μάρτυρας μπερδεύτηκε όταν ο δικαστής τον ρώτησε για... [ɔ martiraz berðɛftike ɔtan ɔ ðikastis tɔn rɔtise ja] / **bli fra seg** κρεπάρω [kreparɔ] # (bli veldig frustrert) κρεπάρω από το κακό μου [kreparɔ apɔ tɔ kakɔ tu] : **han ble helt fra seg** (han ble veldig frustrert) κρέπαρε από το κακό του [krepare apɔ tɔ kakɔ tu] / **bli framført** (finne sted, foregå, om teaterstykke: bli oppført) κατεβαίνω [katɛvɛnɔ] : **teaterstykket skal framføres i neste uke** το έργο θα κατέβει την άλλη βδομάδα [tɔ ɛrɣɔ θa katɛvi tin ali vðɔmaða] / **bli frastjålet noe** μου κλέβω κάτι [mu klevɔ kati] : **jeg er blitt frastjålet lommeboka/håndveska/fotoapparatet** κάποιος μου έκλεψε το πορτοφόλι/την τσάντα/το φωτογραφική μηχανή μου [kapjɔz mu ɛklepse tɔ pɔrtɔfɔli/tin dzanda/tɔ fɔtɔɣrafiki miΧani mu] / **bli fratatt** (bli berøvet, bli frakjent) στερούμαι [sterumɛ] : **adelsmennene ble fratatt formuen sin/alle sine titler** οι ευγενείς στερήθηκαν την περιουσία τους/όλους τους τίτλους τους [i evjenis steriθikan tim berusia tus/ɔlus tus titlus tus] / **bli frekk** (bli dristig, ta seg friheter) ξεθαρρεύω [kseθarɛvɔ] # αποθρασύνομαι [apɔθrasinɔmɛ] / **bli fremmed overfor** (overf.: fjerne seg fra) αποξενώνομαι από [apɔksɛnɔnɔmɛ apɔ] / **bli frisk igjen** (komme seg igjen, vekkes til live) αναβιώνω [anavjɔnɔ] # (komme seg, komme til hektene igjen, komme seg på beina igjen) αναρρώνω [anarɔnɔ] # (bli helbredet) θεραπεύομαι [θɛrapɛvɔmɛ] # ξαναγίνομαι καλά [ksanajinɔmɛ kala] : **jeg ble frisk igjen på en måned** (jeg var frisk igjen etter en måned) θεραπεύτηκα σ' ένα μήνα [θɛrapɛftika sɛna mɛna] : **jeg håper han blir fort frisk igjen** (jeg håper han kommer seg fort på beina igjen) ελπίζω ότι θ' αναρρώσει γρήγορα [ɛlɔpizɔ ɔti θanarɔsi ɣriɣɔra] / **bli frustrert** (bli helt fra seg, bli veldig frustrert) κρεπάρω από το κακό μου [kreparɔ apɔ tɔ kakɔ mu] : **han ble veldig frustrert** (han ble helt fra seg) κρέπαρε από το κακό του [krepare apɔ tɔ kakɔ tu] / **bli fuktig** (bli våt) βρέχομαι [vɛɣɔmɛ] / **bli full** (bli beruset) μεθώ [mɛθɔ] # γίνομαι φέσι [jinɔmɛ fɛsi] : **bli pære full** (bli full som en dupp) γίνομαι τάπα στο μεθύσι [jinɔmɛ tapɔ stɔ mɛθisi] : **jeg ble full** μέθυσα [mɛθisa] / **bli fullt utviklet** (nå full størrelse, modning o.l.) φθάνω σε πλήρη

ανάπτυξη [fθ̥ano se pliri anaptiksi] / **bli funnet** βρίσκομαι [vriskɔmɛ] : **han ble funnet død/skyldig** βρέθηκε νεκρός/ένοχος [vrɛθikɛ nekɾɔs/ɛnoχɔs] : **veska hennes ble funnet tom i parken** η τσάντα της βρέθηκε άδεια στο πάρκο [i tsanda tiz vrɛθikɛ aðia sto parkɔ] / **bli fyldigere** (bli rundere, ese ut, legge på seg) γεμίζω [jɛmizɔ] # (bli tjukk, bli feit) παχαινώ [paχɛno] / **bli født** γεννιέμαι [jenjɛmɛ] # (komme til verden) έρχομαι στον κόσμο [ɛrχɔmɛ stɔn ɔzɔmɔ] / **bli født på ny** (gjenfødes, gjenoppstå) αναγεννώ [anajenɔ] : **vår nasjon ble født på ny i 1821** το έθνος αναγεννήθηκε το 1821 [to ɛθnos anajeniθikɛ to çilia ɔθɔndakɔsia ikɔsi ɛna] / **bli førstesideoppslag/-stoff** (komme på førstesida i avisene) γίνομαι το πρόσωπο της ημέρας [jinɔmɛ to prɔsɔpɔ tis imɛras] # μπαίνω στην πρώτη σελίδα των εφημερίδων [bɛno stim brɔti seliða ton efimeriðɔn] / **bli gal** (bli rasende/opprørt/nervøs) εκνευρίζομαι [ɛknevriçɔmɛ] # (være/bli forbannet, se rødt, holde på å fly i taket) είμαι/γίνομαι έξω φρενών [imɛ/jinɔmɛ ɛksɔ frenɔn] # (gå fra vettet, bli klin gæren) καθαλάω το καλάμι [kavalɔɔ to kalami] / **bli gammel** γεράσκω [jeraskɔ] # (begynne å gå ut på dato) γερνώ [jernɔ] # γερνάω [jernɔɔ] # (eldes, dra/trekke på årene) απογερνώ [apɔjernɔ] # (årene går) περνάνε τα χρόνια [pernanɛ ta χɾɔnja] # (eldes) ηλικιώνομαι [ilikiɔnomɛ] **hvis du fortsetter å spise så mye, blir ikke du gammel** αν συνεχίσεις να τρως έτσι δεν θα προλάβεις να γεράσεις [an sineçisiz na trɔs ɛtsi ðen θa prɔlaviz na jerasis] : **jeg er blitt gammel i det siste!** παραγέρασα τελευτία [parajɛrasa telɛftia] : **når en blir gammel, trenger en fred og ro** όταν περνάνε τα χρόνια, θέλει κανείς ησυχία [ɔtan pernanɛ ta χɾɔnja θɛli kanis isičia] : **skolebøkene våre begynner å bli gamle (og slitte)** τα σχολικά μας βιβλία άρχισαν να γερνάνε [ta sΧɔlika maz vivlia arçisan na jernanɛ] : **vi blir alle eldre** όλοι γερνάμε [ɔli jernamɛ] / **bli gammeldags** (bli medtatt/nedslitt/mosegrodd, samle kingel”) πιάνω αράχνες [pjano araxnes] : **du er liksom blitt så gammeldags i tankegangen** σαν να πιάσαν αράχνες τα μυαλά σου [san na pjasan araxnes ta mjala su] / **bli gift** (gifte seg) παντρεύομαι [pandreɛnomɛ] / **bli gjenfødt** ξαναγεννιέμαι [ksanajenjɛmɛ] / **bli gjeninnsatt i et embete** επανέρχομαι σ' ένα αξίωμα [epanɛrχɔmɛ ɛna aksɔma] / **bli gjennomført** (bli holdt, bli arrangert, holdes) γίνομαι [jinɔmɛ] : **det blir ikke/kommer ikke til å bli gjennomført noen eksamener i år** δε θα γίνουν εξετάσεις φέτος [ðɛ θa jinun ɛksɛtasis fɛtɔs] / **bli gjennomvåt** (bli klissvåt) καταβρέχομαι [katavrɛχɔmɛ] # (bli gjennomtrukket av vann, bli fylt med vann) γεμίζω νερά [jɛmizɔ nera] : **alt i båten ble gjennomvåt** όλα στο πλοίο γέμισαν νερά [ɔla sto plio jɛmisan nera] : **vi ble gjennomvåte i regnet** η βροχή μας πέρασε ώς το κόκκαλο [i vroçi mas perase ɔs to kɔkalɔ] / **bli gjenopplivet** (komme til seg selv igjen) επανέρχομαι στη ζωή [epanɛrχɔmɛ sti zoī] / **bli gjenvalgt** αναβγαίνω [ksanavjinɔ] : **AP-kandidaten ble gjenvalgt til parlamentet** ο εργατικός υποψήφιος ξαναβγήκε βουλευτής [ɔ ɛrgatikɔs ipɔpsifios ksnavjikɛ vulɛftis] / **bli (gjort) kjent** (bli fortalt, meldt, meddelt) γίνεται γνωστό [jinɛtɛ ɓnoɔstɔ] : **det ble gjort kjent at han var død** έγινε γνωστό ότι είχε πεθάνει [ɛjine ɓnoɔstɔ ɔti icɛ peθani] / **bli gjort om til** (bli innredet som) γίνομαι [jinɔmɛ] : **borga ble gjort om til hotell** ο πύργος έγινε ξενοδοχείο [ɔ pirɔs ɛjine ksɛnoðɔçio] : **første etasje ble gjort om til verksted** το

ισόγειο έγινε εργαστήρι [tɔ isɔjia ejine ergastiri] / **bli glad** (*glede seg*) αναγαλλιάζω [anagaljazɔ] : **jeg ble veldig glad da jeg så henne** την είδα κι αναγάλλιασε η ψυχή μου [tin iða ki anagaljase i psiçi mu] / **bli glemt** : **ble glemt** ξεχάστηκα [kseχastika] / **vil bli glemt** θα ξεχαστώ [θa ksekastɔ] / **bli godt etablert** (*bli sikret*) σιγουρεύομαι [sigurevɔme] / **bli godt mottatt (av)** (*bli akseptert (av)*) έχω επιτυχία (με) [εχɔ epitiçia (me)] # **γίνομαι καλά δεκτός** [jinɔme kalá ðektɔs] / **bli godt mottatt (av publikum)** (*gå rett hjem*) έχω καλή απήχηση [εχɔ kalí apíçisi] # **έχω την τιμητική μου** [εχɔ tin dimitikí mu] # **αρέσω** [aresɔ] # (*gjøre et godt inntrykk på noen*) **κάνω καλή εντύπωση σε κάποιον** [kanɔ kalí endipɔsi se kapjon] : **den nye boka hans ble veldig godt mottatt av kritikerne/i pressen** το νέο του βιβλίο κρίθηκε πολύ ευνοϊκά από τους κριτικούς / από τον τύπο [tɔ neɔ tu vivliɔ kriθike pɔli evnoika apɔ tus kritikɔs/apɔ tɔn ðipɔ] : **programmet ble godt mottatt** το πρόγραμμα είχε την τιμητική του [tɔ prɔgrame içe tin dimitikí tu] : **skuespillet ble godt mottatt av/ gikk rett hjem hos publikum** το έργο άρεσε στο κοινό [tɔ ergɔ arese stɔ kinɔ] : **stykket hans ble ikke godt mottatt/hadde ingen suksess i London** το έργο του δεν είχε επιτυχία στο Λονδίνο [tɔ ergɔ tu ðen içe epitiçia stɔ lonðino] / **bli godvenner med noen** γνωρίζω κάποιον από κοντά [gnɔrizo kapjon apɔ kɔnda] / **bli grepet av fortvilelse/motløshet** εγκαταλείπομαι στην απελπισία [engatalivɔme stin apelpisia] : **han ble grepet av fortvilelse** εγκαταλείφθηκε στην απελπισία [ɛngatalifθike stin apelpisia] / **bli grepet av panikk** καταλαμβάνομαι από πανικό [katalamvanɔme apɔ panikɔ] : **jeg ble grepet av panikk/skrekk/redselse/frykt** καταλήφθηκα από πανικό/φρίκη/τρόμος/φόβος [katalifθika apɔ panikɔ/friki/trɔmɔs/fɔvɔs] : **vi ble grepet av frykt** μας κατέλαβε φόβος [mas katɛlave fɔvɔs] / **bli grepet i** (*bli tatt i, bli avslørt*) βρίσκομαι να [vriskɔme na] : **han ble grepet i å fare med løgn** βρέθηκε να λέει ψέματα [vrɛθike na lei psemata] / **bli gretten** αναποδιάζω [anapɔðjazɔ] : **jo eldre han blir, jo mer gretten blir han** όσο γερνάει τόσο αναποδιάζει [ɔsɔ jernai tɔsɔ anapɔðjazi] / **bli grumsete** (*bli gjormete, bli uklart*) βουρκώνω [vurkɔnɔ] # **θολώνω** [θɔlɔnɔ] : **vannet ble tilgrumset/grumsete** το νερό θόλωσε [tɔ nerɔ θɔlɔse] : **vinen vil bli grumsete hvis du skaker tønna** θα θολώσεις το κρασί αν κουνήσεις το βαρέλι [θa θɔlɔsis tɔ krasɪ an gunisis tɔ vareli] / / **bli hardt skadd** (*bli invalidisert*) σακατεύομαι [sakatɛvɔme] : **han ble hardt skadd under krigen** σακατεύτηκε στον πόλεμο [sakatɛftike stɔm bɔlɛmɔ] / **bli harm** : **jeg ble harm** (*jeg ble heit i toppen*) μου ανέβηκε το αίμα στο κεφάλι [mu anɛvike tɔ ɛma stɔ kefali] / **bli heftet** (*bli forsinket*) αργοπορώ [argɔpɔrɔ] / **bli hekta på noe** (*bli avhengig av, henfallen til, egentl.: bli en tvang el. belastning for en*) **γίνομαι ανάγκη σε κάποιον** [jinɔme anançi se kapjon] : **han ble hekta på tobakk/marijuana** ο καπνός/η μαριχουάνα του 'γινε ανάγκη [ɔ kapnɔs/i mariXuana tu jine anançi] / **bli helt paff/måløs/stum** βγαίνω από τα ρούχα μου [vjɛnɔ apɔ ta ruχa mu] # **καταπλήσσομαι** [kataplɪsɔme] # (*holde på å få slag (av overraskelse/forskrekkelse)*) μου 'ρχετασι κόλπος [murçete kɔlpɔs] : **jeg ble helt måløs** (*jeg ble stum av forbauselse*) μου ήρθε κεραμίδα (για έκπληξη) [mu irθe keramida (ja ɛkpliksi)] / **bli helt sprø** (*bli rasende, bli helt ute av seg*) παλαβώνω [palavɔnɔ] # **γίνομαι εκτός εαυτού** [jinɔme ektɔs eaftu] / **bli henført** (*bli oppglødd, opphisset*) εξάπτομαι [eksaptɔme] # **ανάβω**

[anavɔ] / **bli hengt (i galgen)** απαγχονίζομαι [apaxɔniʒɔmɛ] : **han ble hengt for mord** απαγχονίστηκε για φόνο [apaxɔnistikɛ ja fɔno] / **bli henrettet** θανατώνομαι [θanatɔnomɛ] : **den første til å bli henrettet** ο πρώτος άνθρωπος που θανατώθηκε [ɔ prɔtɔs anθɔrɔpɔs pu θanatɔθikɛ] : **hver tiende mytterist ble henretet** ένας στους δέκα στασιαστές θανατώθηκε [ɛnas stuz ðɛka stasiastɛs θanatɔθikɛ] / **bli hes (bli rusten i stemmen)** βραχνιάζω [vraΧnijazɔ] : **skrike seg hes** βραχνιάζω από τις φωνές [vraΧnijazɔ apɔ tis fɔnɛs] / **bli het (bli ανάβω)** [anavɔ] : **jeg ble het av vinen** άναψε από το κρασί [anapɛ apɔ to krasɪ] / **bli het om ørene (når en hører navnet sitt nevnt)** βοϊζούν τ' αυτιά μου (όταν αναφέρουν τ' όνομά μου) [voizun taftja mu ɔtan anafɛrun tɔnomɔ mu] / **bli himmelfallen (bli helt målløs/paff/stum)** βγαίνω από τα ρούχα μου [vjɛno apɔ ta ruΧa mu] # καταπλήσσομαι [kataplisɔmɛ] # (holde på å få slag (av overraskelse/forskrekkelse)) μου 'ρχετασι κόλπος [murçete kɔlpɔs] / **bli hindret** κωλύομαι [kɔliɔmɛ] / **bli hjemme** θα μείνω σπίτι [θa mɛno spiti] / **bli holdt (holdes, bli arrangert, bli gjennomført)** γίνομαι [jinɔmɛ] : **det blir ikke/ kommer ikke til å bli holdt noen eksamener i år** δε θα γίνουν εξετάσεις φέτος [ðe θa jinun eksetasis fɛtɔs] : **når ble møtet holdt? πότε έγινε η συνεδρίαση;** [pɔte ejine i sineðriasi] / **bli holdt utenfor (bli frosset ut)** νιώθω παραμελημένος [nijɔθɔ paramelimɛnos] : **jeg ble holdt utenfor i selskapet** ενιώσα παραμελημένος στο πάρτυ [ɛnijɔθa paramelimɛnos sto parti] / **bli hoppet over (overf. bli forbigått, ha det vanskelig)** πηδιέμαι [pidjɛmɛ] / **bli hvit (hvitne)** προσδίδω λευκότητα [prɔzðido lfɛkɔtita] / **bli hvor en er** μένω εδώ που είμαι [mɛno eðɔ pu imɛ] : **jeg blir hvor jeg er! (her er jeg og her blir jeg!)** θα μείνω εδώ που είμαι! [θa mɛno eðɔ pu imɛ] / **bli hysterisk ("hysteriet tar meg")** με πιάνει υστερία [me pjani isteria] / **bli håndhevet** εφαρμόζομαι [ɛfarmɔzɔmɛ] : **loven ble håndhevet veldig strengt** ο νόμος εφαρμόστηκε σκληρά [ɔ noɔmɔs ɛfarmɔstikɛ sklira] / **bli i stillingen (forbli, fortsette i stillingen)** παραμένω στην αρχή [paramɛno stin arçi] / **bli igjen (gjenstå, bli værende)** παραμένω [paramɛno] # (bli værende igjen, drøye) μένω/παραμένω πίσω [mɛno/paramɛno pɪsɔ] # μένω στα μετόπισθεν [mɛno sta metɔpɪsθɛn] # (bli igjen der) μένω εκεί [mɛno eki] (bli til overs, være igjen, være overflødig) περισσεύω [pɛrisɛvo] : **ble/er det igjen noe mat** περίσσεψε φαΐ [pɛrisɛpsɛ faɪ] : **de andre gikk, men han ble igjen for å fortelle meg noe** οι άλλοι έφυγαν αλλ' αυτός έμεινε πίσω να μου πει κάτι [i ali ɛfɪgan alaftɔs ɛmine pɪsɔ na mu pi kati] : **noen soldater ble igjen (på slagmarken) etter slaget** μερικοί στρατιώτες έμειναν εκεί μετά τη μάχη [mɛrikɪ stratɪɔtɛs ɛminan eki meta ti maçi] / **bli ille tilredt (bli alvorlig skadd)** στραπατσάρομαι [strapatsarɔmɛ] : **jeg ble ille tilredt i en ulykke/slåsskamp** στραπατσαρίστηκε σ' ένα ατύχημα/καυγύ [strapatsarɪstika sɛna atɪçima/kavga] / **bli illrød i ansiktet av sinne** κατακοκκινίζομαι από θυμό [katakɔkinizɔmɛ apɔ θimɔ] / **bli imponert (bli/være fylt av/grepet av ærefrykt)** : **jeg ble/var imponert** με κατέλαβε δέος [me katɛlave ðɛɔs] : **jeg ble imponert over storheten til... (det storslagne ved...)** με κατέλαβε δέος σπό τη μεγαλοπρέπεια του... [me katɛlave ðɛɔs apɔ ti megalɔprɛpia tu] / **bli indisponert (uvel, uopplagt)** αδιαθετώ [aðiaθɛtɔ] # καταλαμβάνομαι από αδιαθεσία [katalamvanɔmɛ apɔ aðiaθɛsia] / **bli/være**

informert (*bli satt inn i saken*) είμαι ενήμερος [ime enimerɔs] : **hvordan kan jeg hjelpe deg hvis jeg ikke blir informert** αν δεν είμαι ενήμερος, πώς θα σε βοηθήσω; [an ðen ime enimerɔs pɔs θa se voθiθisɔ] / **bli informert om en sak** (*bli orientert/ underrettet om noe*) λαμβάνω γνώση ενός πράγματος [lamvɔno θnoθi enɔs pragmatɔs] / (*rel.*) **bli inkarnert** (*bli legemliggjort*) σαρκώνομαι [sarkɔnoɛ] # **ενανθρωπίζομαι** [enanθropiθizome] / **li innfridd** (*bli realisert, bli til virkelighet*) επαληθεύω [epaliθevɔ] : **våre forventninger ble ikke innfridd** οι προσδοκίες μας δεν επαληθεύτηκαν [i prɔθɔðokijeθ maz ðen epaliθevftikan] / **bli innkvartert** καταλύω [kataliɔ] : **soldatene ble innkvartert på en skole om/for natta** οι στρατιώτες κατάλυσαν τη νύχτα σ' ένα σχολείο [i stratjɔtes katalisan ti niχta sɛna sxɔliɔ] / **bli innvalgt som parlamentsmedlem** επανεκλέγομαι βουλευτής/βουλευτίνα [epaneklɛgoɛ vuleftiθ/vuleftina] / **bli invadert av** (*bli oversvømt av*) κατακλύζομαι από [kataklizome apɔ] : **landsbyen var blitt invadert av gresshopper/rotter** το χωριό είχε κατακλιστεί από ακρίδες/αρουραίους [to xɔriɔ iχe kataklisti apɔ akriðes/arurɛus] / **bli involvert** μπλέκομαι [blekɔɛ] # (*komme inn "i buret", bli gift*) μπαίνω στο κλουβί [bɛno sto kluvi] / **bli irritert** (*bli tirret/rasende/forbannet*) αρπάζομαι [arpazɔɛ] # **αρπάχνομαι** [arpaχnoɛ] # **οργίζομαι** [ɔrjizɔɛ] / **bli irritert** (*om hud: bli sår*) συγκαίομαι [singɛɔɛ] : **huden min blir lett irritert** (*jeg har irritabel hud*) συγκαίομαι ευκολα [singɛɔɛ ɛfkɔla] / **bli irritert over/for...** ενοχλούμαι για/με... [enɔχluɛ ja/me] # **εκνευρίζομαι με/για** [eknevriθizome me/jia] # **εξοργίζομαι από** [eksɔrjizome apɔ] : **jeg ble veldig/kraftig irritert på (grunn av) oppførselen hans** αρπάχτηκα με το φέρσιμό του [arpaχtika me to fɛrsimɔ tu] / **bli kalt** (*kalles, benevnes, bli kalt med tillnvan*) **Aleksander ble kalt "den store" fordi...** ο Αλέξανδρος επονομάστηκε Μέγας διότι... [ɔ alɛksaðrɔs epɔnomastike megaz ðiɔti] / **bli kastet fram og tilbake** (*om båt/fartøy: stampe, hogge, rulle, krenge*) κλυδωνίζομαι [kliðɔniθizome] : **vi ble kastet hit og dit i bølgene/brottsjøene** κουνηθήκαμε πολύ στη θάλασσα [kuniθikame polɪ sti θalasa] / **bli kastet inn i** (*bli ført opp i (ut i)*) πέφτω σαν αλεξιπτωτιστής [pɛftɔ san alɛksiptɔtistis] / **bli kastet ut** (*bli slengt ut, bli avsatt*) πετάγομαι [petagoɛ] # **πετιέμαι** [petjɛɛ] / **bli kastet ut i** **εκτινάσσομαι σε** [ektinasɔɛ se] # (*plutselig befinne seg i*) **βρίσκομαι ξαφνικά σε** [vriθkɔɛ ksafnika se] : **da han ble kastet ut i vervet som republikkens president** όταν εκτινάχτηκε (βρέθηκε ξαφνικά) στην Προεδρία της Δημοκρατίας [ɔtan ektinaχtike (vreθike ksafnika) stim brɔɛðria tis ðimɔkratias] : **han ble kastet ut/inn i denne stillingen** έπεσε σαν αλεξιπτωτιστής σ' αυτή τη θέση [ɛpɛse san alɛksiptɔtistis safti ti θɛsi] / **bli kjent** (*bli berømt, få et navn*) γίνομαι γνωστός [jinɔɛ ɔs] # (*komme ut*) βγαίνω στη φόρα [vjɛno sti fɔra] # **μαθεύομαι** [maθevɔɛ] # **κυκλοφορώ** [kikloforɔ] # (*lekke ut, komme ut*) **διαρρέω** [ðiarɛɔ] : **bli viden kjent** (*få stor publisitet*) παίρνω δημοσιότητα [pɛrno ðimɔsiɔtita] : **da hemmeligheten hans ble kjent...** όταν βγήκε στη φόρα το μυστικό του [ɔtan vjiθe sti fɔra to mistikɔ tu] # **όταν μαθεύτηκε το μυστικό του** [ɔtan maθevftike to mistikɔ tu] : **da nyheten om nederlaget ble kjent** όταν κυκλοφόρησαν τα νέα της ήττας [ɔtan kikloforisan ta nea tis itas] : **da oppsigelsen hans ble kjent** (*da det ble kjent at han hadde sagt opp*) όταν διέρρευσε η είδηση της παραίτησής του [ɔtan ðjɛrefse i iðisi tis parɛtisɪs tu] : **den historia ble aldri kjent** η ιστορία δεν έγινε ποτέ

γνωστή [i istɔrɪa ðen ejine pɔtɛ ɣnɔsti] / **bli kjent med** (*komme i prat med*) ανταμώνω [andamɔnɔ] # (*støte på, møte tilfeldig, lære å kjenne*) γνωρίζω [ɣnɔrɪzɔ] # (*stifte bekjentskap med, møte tilfeldig*) συνάπτω γνωριμία με [sinaptɔ ɣnɔrizmɪa mɛ] : **når du etter hvert blir bedre kjent med henne** όταν σιγά–σιγά τη γνωρίζεις καλύτερα [ɔtan sig̃a–sig̃a ɣnɔrɪsis kalit̃era] : **på toget ble jeg kjent med en tysker** στο τραίνο αντάμωσα ένα Γερμανό [stɔ tr̃enɔ andamɔsa ɛna ɟermanɔ] / **bli kjent med hverandre** γνωρίζομαι [ɣnɔrɪzɔmɛ] / **bli kjøliger/kaldere** δροσίζω [ðrɔsɪzɔ] : **det holder på å bli kaldere i været** κρυάνει/κρυαδίζει ο καιρός [kriani/kriadizi ɔ kerɔs] : **det er blitt/har begynt å bli litt kaldere** άρχισε να δροσίζει λίγο [arçise na ðrɔsɪzi ligɔ] / **bli kjørt ned** μου χτυπεί [mu χtipi] : **han ble kjørt ned av en lastebil** τον χτύπησε ένα φορτιγό [tɔn χtipise ɛna fɔrtigɔ] / **bli klar over** (*huske, gjenkalle i eringdringen*) ανανογιέμαι [ananɔɟɛma] # ανανογιούμαι [ananɔɟumɛ] # (*innse, bli/være oppmerksom på*) αντιλαμβάνομαι [andilamṽanɔmɛ] # συνειδητοποιώ [siniðitɔpiɔ] # (*oppdage noe, legge merke til noe, merke seg noe, ta noe ad notam*) παίρνω κάτι είδηση [p̃ernɔ kat̃i iðisi] # (*få nyss om, få ferten av*) παίρνω κάβο [p̃ernɔ kavɔ] : **da jeg ble klar over hva de holdt på med/hadde fore...** όταν πήρα κάβο τι σκαρώνανε [ɔtan p̃ira kavɔ ti skarɔnanɛ] : **da han ble klar over hva som foregikk...** όταν πήρε είδηση τι γινόταν [ɔtan p̃ire iðisi ti jinɔtan] : **da jeg begynte å bli klar over de nye mulighetene...** όταν άρχισα να αντιλαμβάνομαι τις νέες δυνατότητες... [ɔtan arçisa na andilamṽanɔmɛ tiz nɛɛz ðinatɔtites] / **bli klemt** σφίγγομαι [sf̃ɪŋɔmɛ] / **bli klokere/mer fornuftig/mer moden med alderen** : **en blir klokere med alderen** με την ηλικία λογικεύεται κανείς [mɛ tin ilikɪa lɔɟikɛvete kanis] / **bli kortere** (*minke, avta, krympe*) μικραίνω [mikrɛnɔ] : **dagene blir kortere om høsten** οι μέρες μικραίνουν το φθηνώπορο [i mɛrɛz mikrɛnun tɔ fθinɔpɔrɔ] / **bli kortpustet** κοντανασαίνω [kɔndanasɛnɔ] / **bli kreditert for** (*ha æren for, tillegges, tilskrives, ha sin opprinnelse i*) αποδίνομαι σε... [apɔðinɔmɛ sɛ] # αποδίδομαι σε [apɔðiðɔmɛ sɛ] : **broren din blir kreditert for seieren vår** η νίκη μας αποδίνεται στον αδελφό σου [i niki mas apɔðinete stɔn aðelfɔ su] / **bli krenket** (*bli fornærmet, ringaktet, tilsidesatt*) δέχομαι μια προσβολή [ðɛχɔmɛ mja prɔzvɔli] : **bli krenket av noe** (*ta anstøt av noe, ta noe ille opp*) θίγομαι από κάτι [θiɟɔmɛ apɔ kat̃i] / **bli krøllet** (*krølles, bli skrukket*) τσαλακώνομαι [tsalakɔnɔmɛ] : **dette stoffet blir lett krøllet** αυτό το ύφασμα τσαλακώνει εύκολα [aftɔ tɔ ifazma tsalakɔni ɛfkɔla] / **bli kullkastet** (*velte, kandre, slå feil, gå på skeive*) ανατρέπομαι [anatreɔmɛ] : **planene mine ble kullkastet** (*slo feil*) τα σχέδιά μου νατράπηκαν [ta sçɛðja mu anatr̃apikan] / **bli kvalm** ζαλίζομαι [zalizɔmɛ] # (*føle vemmele/avsky*) αηδιάζω [aiðjazɔ] / **bli kvalt** (*kveles*) ασφυκτιώ [asfiktɪɔ] # πνίγομαι [pniɟɔmɛ] : **babyen ble kvalt i lakenene** το μωρό πνίγηκε στα σεντόνια [tɔ mɔrɔ pniɟike sta sendɔnja] : **jeg ble nesten kvalt av røyken/dunstene** (*jeg holdt på å bli kvalt av røyken/dunstene*) παραλίγο να πάθω ασφυξία από τους καπνούς [paraliɟɔ na paθɔ asfiksɪa apɔ tus kapnɔs] # μ' έπνιξε ο κάπνος [mɛpnikse ɔ kapnɔs] / **bli kvitt** (*kvitte seg med, riste av seg, kaste av seg*) αποτινάζω [aspɔtinazɔ] # γλιτώνω από [ɟlitɔnɔ apɔ] # ξαβγάζω [ksavɟazɔ] # (*jage bort, kaste ut*) διώχνω [ðiɔχnɔ] # (*kvitte seg med,*

dumpe, avskaffe, løsrive seg fra) ξεφορτώνομαι [ksefɔrtɔnɔme] # απαλλάσσομαι από [apalɔsɔme apɔ] # (*få bukt med, få slutt på*) εξαλείφω [eksalifɔ] # (*se noen/noe for siste gang*) βλέπω κάποιον/κάτι για τελευταία φορά [blɛpɔ kapjɔn/kati ja teleftɛa fɔra] : **bil kvitt en uønsket gjest** γλιτώνω από/ξεφορτώνομαι έναν ανεπιθύμητο επισκέπτη [glitɔnɔ apɔ/ksefɔrtɔnɔme ɛnan anepiθimito episkepti] : **bli kvitt en forkjølelse** ξεφορτώνομαι ένα κρύο [ksefɔrtɔnɔme ɛna kriɔ] : **bli kvitt forkjølelsen** απαλλάσσομαι από το κρυολόγημά μου [apalɔsɔme apɔ to kriɔlɔɟimɔ mu] : **jeg har fått en forkjølelse som jeg ikke blir kvitt** έχω έναν άσχημο βήχα που δεν μπορώ να τον ξεφορτωθώ [ɛχɔ ɛnan asɟima vɪχa pu ðem bɔrɔ na tɔn ksefɔrtɔθɔ] : **bli kvitt sjenertheten sin** διώχνω την ατολμία μου [ðjɔχno tin atɔlmia mu] : **du må (prøve å) bli kvitt sjenansen din** πρέπει να διώξεις τη δειλία σου [prɛpi na ðjɔksis ti ðilia su] : **endelig er jeg kvitt det kvinnfolket!** επιτέλους απαλλάχτηκα από αυτή! [epitɛlus apalɔχtika apɔ ðafti] : **han ønsker å bli kvitt meg for å...** θέλει να με ξεβγάλει για να [θɛli na me ksevgɔli ja na] / **bli laget av (bli lagd av) γίνομαι από** [jinɔme apɔ] : **flasker blir laget av glass** τα μπουκάλια γίνονται από γυαλί [ta bukɔlja jinɔnde apɔ jali] : **vin blir laget av druer** το κρασί γίνεται από σταφύλια [to krasɪ jinete apɔ stafɪlja] / **bli lagt merke til (utmerke seg, hevde seg, gjøre seg gjeldende) επιβάλλομαι** [epivalɔme] / **bli lagt på hylla (bli skrinlagt) μπαίνω στο αρχείο/στο ράφι** [bɛno sto arɟio/sto rafɪ] / **bli lamslått (av forbauselse) μένω κόκαλο (από κατάπληξη)** [mɛno kɔkalɔ (apɔ atɔpliksi)] : **jeg ble helt lamslått da jeg hørte det/da jeg så han** κοκάλωσα/μαρμάρωσα/ξεράθηκα όταν τ' άκουσα/όταν τον είδα [kɔkalɔsa/marmarɔsa/kseraθika ɔtan ðakusa/ɔtan ðɔn iða] / **bli lang i ansiktet/maska** κατεβάζω (τα) μούτρα [katɛvazɔ (ta) muɔtra] / **bli langt (holde på å bli (for) langt) μακραίνω** [makrɛno] : **håret ditt holder på å bli (for) langt** πολύ μάκρυναν τα μαλλιά σου [pɔli makrɪnan ta malja su] / **bli latt i stikken (bli sviktet) μένω στα κρύα του λουτρού** [mɛno sta kriɔ tu lutru] / **bli latterliggjort** ρεζιλεύομαι [rezilɛvɔme] # (*bli uthengt (offentlig)*) παθαίνω μασκαρ(ι)λίκι [paθɛno maskar(i)liki] / **bli leder (ta over kommandoen) αναλαμβάνω την αρχηγία** [analamvɔno tin arɟijia] : **bli leder i et parti (ta på seg lederansvaret i et parti) αναλαμβάνω την αρχηγία ενός κόμματος** [analamvɔno tin arɟijia ɛnoɔs kɔmatɔs] / **bli ledet av (ledes av) κατευθύνομαι από** [katɛfθinɔme apɔ] / **bli ledig** αδειάζω [aðjazɔ] : **jeg skal si fra hvis det blir en ledig stilling** θα σε ειδοποιήσω αν αδειάσει καμιά θέση [θa seiðɔpiisɔ an aðjasi kamja θɛsi] / **bli ledsaget av (bli akkompagnert av) συνοδεύομαι από** [sinoðɛvɔme apɔ] / **bli lege γίνομαι γιατρός** [jinɔme jatɔs] : **han hadde satt seg i hodet at han skulle bli lege** είχε βαλθεί να γίνει γιατρός [içɛ valθi na jini jatɔs] / (*rel.*) **bli legemliggjort (legemliggjøres, inkarneres) ενανθρωπίζομαι** [ɛnanθɔɔpɪsɔme] # **σαρκόνομαι** [sarkɔnɔme] / **bli lei/trøtt av (få nok av) κουράζομαι** [kurazɔme] # **βαριέμαι** [variɛme] # **μπουχτίζω** [buχtɪzɔ] : **blir du ikke lei av å skravle hele dagen? δεν κουράζεσαι να φλυαρείς όλη μέρα;** [ðɛn gurazɔme na fliaris ɔli mɛra] : **hun blir aldri lei av å snakke om barna sine** ποτέ δεν κουράζεται να μιλάει για τα παιδιά της [pɔtɛ ðɛn kurazɛtɛ na milaɪ ja ta pɛðja tis] : **jeg ble lei av å vente, så jeg (bare) gikk (min vei) αρέθηκα να περιμένω κι έφυγα** [varɛθika na perimɛno ki ɛfija] : **jeg blir**

aldri lei av denne matretten αυτό το φαγητό δεν το μπουχτίζω ποτέ [aft̩ t̩ fajit̩ ðen d̩ buχit̩z̩ p̩t̩ɛ] : **jeg blir aldri lei av stekt/ griljert fisk** ποτέ δεν βαριέμαι το τηγανητό/ψητό ψάρι [p̩t̩ɛ ðen var̩ɛm̩ɛ t̩ t̩ganit̩z̩/psit̩z̩ ps̩ari] : **jeg er lei av deg!** (jeg har fått nok av deg!) **σε βαρέθηκα πια!** [s̩ɛ var̩ɛθ̩ika pia] / **bli lei seg** (bli/være deprimert) **αποκαρδιώνω** [ap̩karð̩j̩n̩ɔ] # (bli nedtrykt/nedfor) **θλίβομαι** [θ̩l̩iv̩ɔm̩ɛ] # (bli trist/bedrøvet, sørge) **καταλυπόμαι** [katalip̩ɔm̩ɛ] : **han ble veldig lei seg da han fikk høre om det** (...deprimert av nyhetene) **αποκαρδιώθηκα από τα νέα** [ap̩karð̩j̩θ̩ika ap̩ ta n̩ɛa] : **jeg ble lei meg da jeg hørte at** **καταλυπήθηκα μαθαίνοντας ότι...** [katalip̩iθ̩ika maθ̩ɛn̩ɔndas ɔti] / **bli lenge** μένω πολύ [m̩ɪn̩ɔ p̩li] # (trekke ut tida, nøle) **καθυστερώ** [kaθ̩ister̩ɔ] : **blir dere/De lenge? θα μείνετε πολύ;** [θ̩a m̩in̩ɛt̩ɛ p̩li] : **jeg bli ikke lenge, jeg er klar om fem minutter** **δεν θα καθυτερήσω, σε 5' θα είμαι έτοιμος** [ð̩ɛn θ̩a kaθ̩ister̩is̩ɔ s̩ɛ p̩ɛnd̩ɛ l̩ɛpta θ̩a im̩ɛ ɛtim̩ɔs] / **bli lengre** (strekke seg ut) **μεγαλώνω** [m̩ɛgal̩ɔn̩ɔ] : **dagene begynner å bli lengre i januar** οι μέρες αρχίζουν να μεγαλώνουν το Γενάρη [i m̩ɛr̩ɛs arç̩iz̩un na m̩ɛgal̩ɔn̩un t̩ j̩ɛnar̩i] / **bli lettet** **αλαφρώνω** [alaf̩r̩ɔn̩ɔ] # **ελαφρώνω** [ɛlaf̩r̩ɔn̩ɔ] : **jeg ble lettet** (det falt en stein fra mitt bryst) **μου 'φυγε ένα πλάκωμα από το στήθος** [mu f̩j̩ɛ ɛna plak̩ɔma ap̩ t̩ st̩iθ̩ɔs] : **jeg ble lettet da jeg så han komme** **αλάφρωσα βλέποντάς τον να έρχεται** [alaf̩r̩ɔsa vl̩ɛp̩ɔndas t̩n na ɛrç̩ɛt̩ɛ] : **jeg ble veldig lettet** (det falt en sten fra mitt hjerte) **ήρθε η καρδιά μου στον τόπο του/στη θέση της** [ir̩θ̩ɛ i karð̩ja mu st̩ɔn d̩ɔp̩ɔ tu/stin θ̩ɛsi tis] : **hun ble lettet over nyhetene/da hun hørte nyhetene** η καρδιά της **αλάφρωσε/ελάφρωσε με τα νέα/οταν άκουσε τα νέα** [i karð̩ja tis alaf̩r̩us̩ɛ/ɛlaf̩r̩us̩ɛ m̩ɛ ta n̩ɛa/ɔtan ak̩us̩ɛ ta n̩ɛa] / **bli likbleik** (bli helt gul (i ansiktet)) **κατακιτρινίζω** [katakitr̩in̩iz̩ɔ] / **bli likbleik i ansiktet av frykt/redsel** **το πρόσωπό μου ασπρίζει από το φόβο** [t̩ɔ p̩r̩ɔs̩ɔp̩ɔ mu asp̩r̩iz̩i ap̩ t̩ f̩ɔv̩ɔ] / **bli litt til** μένω λίγο **ακόμη** [m̩ɪn̩ɔ l̩iç̩ɔ ak̩ɔmi] : **vil dere bli litt til? θα μείνετε λίγο ακόμη;** [θ̩a m̩in̩ɛt̩ɛ l̩iç̩ɔ ak̩ɔmi] / **bli livat** (bli livlig, livne til) **αρχίζω ν' ανάβω** [arç̩iz̩ɔ nan̩av̩ɔ] : **det begynte å bli livat** (der) (festen holdt på å ta seg opp) **το γλέντι άρχισε ν' ανάβει** [t̩ ɝl̩ɛnd̩i arç̩is̩ɛ nan̩avi] / **bli livredd** (bli vettskremt, få seg en støkk) **κοκαλώνω από το φόβο μου** [k̩ɔkal̩ɔn̩ɔ ap̩ t̩ f̩ɔv̩ɔ mu] # **λαχταρίζω** [laχ̩tar̩iz̩ɔ] : **jeg ble livredd da jeg så han på kanten av stupet** **λαχτάρισα όταν τον είδα στην άκρη του βράχου** [laχ̩tar̩isa ɔtan d̩ɔn ið̩a stin ak̩ri tu vraχ̩u] / **bli lurt** (gå fem på, ta feil) **γελιέμαι** [jel̩j̩ɛm̩ɛ] # **πιάνομαι κορόιδο/μπόσικος** [pj̩an̩ɔm̩ɛ k̩ɔr̩ið̩ɔ/b̩ɔsik̩ɔs] # (bli snytt for penger, gå i baret) **πιάνομαι κορόιδο** [pj̩an̩ɔm̩ɛ k̩ɔr̩ið̩ɔ] # **την παθαίνω** [tim baθ̩ɛn̩ɔ] : **jeg ble lurt til å tro at han (kanskje) ville ta seg sammen** **ελάστηκα και πίστεψα ότι θα μπορούσε να διορθωθεί** [jel̩ast̩ika ke p̩ist̩ɛps̩a ɔti θ̩a b̩ɔr̩us̩ɛ na ð̩iɔr̩θ̩ɔθ̩i] : **jeg er redd du er blitt lurt** (jeg er redd for at de lurte deg) **φοβάμαι ότι σε γελάσανε** [f̩ɔv̩am̩ɛ ɔti s̩ɛ jel̩as̩an̩ɛ] : **jeg vil ikke bli lurt igjen!** **δεν θα την ξαναπάθω** [ð̩ɛn θ̩a tin ksanapaθ̩ɔ] : **pass på så du ikke blir lurt av triksene hans** **κοίτα μη σε πιάσει κορόιδα με τα κόλπα του** [k̩iɔta mi s̩ɛ pj̩asi k̩ɔr̩ið̩a m̩ɛ ta k̩ɔl̩pa tu] / **bli lydig** (bli føyelig, bli medgjørilig) **γίνομαι υπάκουος** [j̩in̩ɔm̩ɛ ip̩ak̩uɔs] / **bli helt lyst** (upers.v.) **καλοχαράζει** [kal̩ɔχ̩ar̩azi] # **καλοξημερώνει** [kal̩ɔks̩imer̩ɔni] : **før det ble helt lyst** **πριν καλοξημερώσει** [prin kal̩ɔks̩imer̩ɔsi] / **bli lystig/lett beruset** (komme i godt humør) **έρχομαι στο κέφι** [ɛrç̩ɔm̩ɛ st̩ɔ k̩ɛfi] / **bli løftet opp** **υψώνομαι** [ips̩ɔn̩ɔm̩ɛ] /

bli med (*komme med*) **έρχομαι μαζί** [erχome mazi] # **συνοδεύω** [sinoðevɔ] # (*gå med*) **σου/σας πάω** [su/sas paɔ] # (*slutte seg til, komme med, gå i lag med*) **πάω παρέα με** [paɔ parɛa mɛ] # (*delta*) **περιλαβαίνω** [perilavɛno] # **περιλαμβάνω** [perilamvɛno] : **bli med meg!** **ελάτε μαζί μου!** [elate mazi mu] : **blir du med meg?** (*vil du bli med meg?*) **θα με συνοδεύεις;** [ða mɛ sinoðevis] : **blir du med oss?** - **utmerket!/fantastisk!** **θάρθεις μαζί μας;** - **έκτακτα!** [θarθiz mazi mas - ɛktakta] : **bli med på leken/i spillet** **συμμετέχω στο παιχνίδι** [simetɛχɔ sto peΧniði] : **får jeg bli med deg?** (*kan jeg få bli med deg?*) **μου επιτρέπεις να έρθω μαζί σου;** [mu epitɾɛpiz na erθɔ mazi su] : **hvis du vil bli med/være med på turen til Italia...** **αν θέλεις να περιληφθείς και συ στην εκδρομή της Ιταλίας** [an θɛliz na perilifθis ke stin ekðromi tis italias] : **jeg blir/vil bli med deg** **θα σε συνοδεύσω** [ða se sinoðɛfsɔ] : **jeg skal bli med dere/Dem til ...** (*jeg skal føre dere/Dem til..*) **θα σας πάω στον/στην** [ða sas paɔ stɔn/stin] : **min kone blir også med** (*min kone kommer også*) **έρχεται και η γυναίκα μου μαζί** [erçete ke i jingka mu mazi] : **har du lyst til å bli med meg til...?** **θα ήθελες να έρθεις μαζί-μου στο...** ; [ða iθelez va erθiz mazimu sto] : **vil du bli med oss å bade?** **θα 'ρθεις παρέα μας για μπάνιο;** [θarθis parɛa maz ja banjo] / **bli medlem** **γίνομαι μέλος** [jinome melɔs] # **προσχωρώ** [proçxorɔ] : **når ble du medlem?** **πότε έγινες μέλος;** [pɔte ejinez melɔs] / **bli meldt** (*bli fortalt, bli (gjort) kjent, bli meddelt*) **γίνεται γνωστό** [jinete gnɔsto] : **det ble meldt at han var død** **έγινε γνωστό ότι είχε πεθάνει** [ejine gnɔsto ti içe peθani] / **bli mellom** **μένω μεταξύ** [mɛno metaksi] : **dette må bli mellom oss** **αυτό πρέπει να μείνει μεταξύ μας** [aftɔ pɾɛpi na mini metaksi mas] / **bli mer og mer...** **οσο πάει και...** [ɔso pai ke] : **ting blir dyrere og dyrere** **όσο πάνε κι ακριβαίνουν τα πράγματα** [ɔso pane ki akriɛnun da pragmata] / **bli merket** (*bli brennemerket, bli preget av tidens tann*) **σημαδεύομαι** [simaðevome] / **bli mildere** (*om vær, klima, væremåte*) **γλυκαίνω** [glikɛno] : **han ble mildere med årene** **γλύκανε με τα χρόνια** [glikane mɛ ta Χrɔnia] / **bli mindre attraktiv** (*fallere*) **νοσταίνω** [anoçtɛno] : **jo eldre denne jenta blir, jo mindre attraktiv blir hun** **όσο μεγαλώνει τόσο ανοσταίνει αυτό το κορίτσι** [ɔso megalɔni tɔso anoçtɛni aftɔ to koritsi] / **bli misfarget** (*falme, blekne*) **ξεβάφω** [kseɛvafɔ] : **dette stoffet blir lett misfarget** **αυτό το ύφασμα ξεβάφει εύκολα** [aftɔ to ifazma kseɛvafi ɛfkɔla] / **bli misforstått** (*krangle, bli uvenner med*) **παρεξηγούμαι** [pareksigume] # **παρεξιγιέμαι** [pareksijɛmɛ] / **bli mistenksom** **υποψιάζομαι** [ipɔpsiazɔmɛ] # (*ikke få fred for et eller annet, "få lopper i ørene"*) **μου μπαίνουν ψύλλοι στ' αυτιά** [mu bɛnun psili staftja] : **hun puslet sånn om han at han begynte å bli mistenksom** **τον περιποιόταν τόσο που άρχισε να υποψιάζεται** [ton peripioçtan tɔso pu arçise na ipɔpsiazete] / **bli mosegrodd** (*bli dekt av mose*) **βρυάζω** [vriazɔ] # (*bli gammeldags/avleggs/medtatt/"samle kingel"*) **πιάνω αράχνες** [pjanɔ araxnes] / **bli motløs** (*miste motet, gi opp håpet*) **απελπίζομαι** [apelɛpizɔmɛ] / **bli mottatt av** (*bli hilst velkommen av, få foretrede for*) **γίνομαι δεκτός (από)** [jinome ðektɔs (apɔ)] # **δέχομαι** [ðɛχɔmɛ] : **han ble mottatt av presidenten** (*han fikk foretrede for presidenten*) **έγινε δεκτός από τον Πρόεδρο** [ejine ðektɔs apɔ tom broðɔrɔ] : **han ble mottatt med applaus** **έγινε δεκτός με χειροκροτήματα** [ejine ðektɔz mɛ çirokrotimata] : **vi ble**

godt mottatt hos/ av... μας δέχτηκε καλά... [maz ðeΧtikε kala] / **bli/leve som munk/nonne/eremitt** καλογερεύω [kalɔjerevɔ] / **bli myndig** (nå myndighetsalderen) (oppnåelse av myndighetsalder) ενηλικίωση, η [i enilikiɔsi] / **bli mørkt** γίνομαι ενηλικιώνομαι [enilikiɔnɔmε] # ηλικιώνομαι [ilikiɔnɔmε] : **det å bli myndig** σκοτάδι [jɪnɔmε skɔtɑði] : **da det ble/var blitt mørkt** όταν έγινε σκοτάδι [ɔtan ejine skɔtɑði] : **det blir fort mørkt på disse kanter** η νύχτα έρχεται γρήγορα σ' αυτά εδώ τα μέρη [i niΧta erçete grigɔra safta edɔ ta mεri] / **bli møtt med** (bli utsatt for, pådra seg) επισύρω [episɪrɔ] : **bli møtt med forakt** επισύρω χλεύη [spisɪrɔ Χλεvi] / **bli nervøs** εκνευρίζομαι [eknevriçɔmε] / **bli nedstemt** (være/komme i mindretall) μειοψηφώ [miɔpsifɔ] : **forslaget mitt ble nedstemt** η πρότασή μου μειοψηφήσε [i prɔtasi mu miɔpsifise] / **bli observert/sett** γίνομαι αντιληπτός [jɪnɔmε andiliptɔs] (komme til syne, vise seg) φαίνομαι [fɛnɔmε] : **innbruddstyven ble observert da han kom ut gjennom et vindu** ο διαρρήκτης έγινε αντιληπτός καθώς έβγαινε από ένα παράθυρο [ɔ diariktis ejine andiliptɔs kaθɔs evjene apɔ ɛna paraθirɔ] : **monstret i Loch Ness er blitt observert igjen** ξαναφάνηκε πάλι το τέρας του Λόχνης [ksanafanike pali to tεras to lɔΧnes] / **bli offentliggjort** (bli publisert) δημοσιεύομαι [ðimɔsiεvɔmε] : **da rapporten hans ble offentliggjort...** όταν δημοσιεύτηκε η έκθεσή του [ɔtan ðimɔsiεftike i εκθеси tu] / **bli omtalt** (bli diskutert, være under drøfting) συζητιέμαι [sizitjεmε] / **bli oppbrakt** (bli opphisset, bli rasende) καπνίζομαι [kapnizɔmε] # γίνομαι κατανοητός [jɪnɔmε katanoitɔs] : **han ble oppbrakt over det jeg sa** καπνίστηκε μ' αυτά που είπα [kapnistike mafta pu ipa] / (om teaterstykke) **bli oppført/spilt** παίζομαι [pεçɔmε] : **Hamlet har ikke blitt oppført i Aten på 40 år** ο Άμλετ έχει 40 χρόνια να παιχτεί στη Αθήνα [ɔ amlet eçi saranda Χrɔnja na peΧti stin aθina] / **bli oppglødd** (bli henført, opphisset) εξάπτομαι [eksaptɔmε] # ανάβω [anavɔ] / **bli (altfor) opphengt i** κολλώ [kolɔ] # κολλάω [kolɔ] # κολλνώ [kolnɔ] : **ikke bli opphengt i detaljer!** μην κολλάς σε λεπτομέρειες! [min kolɔs se leptɔmεriεs] / **bli opphetet** (bli mer og mer opphetet/skarpere, bitrere) εκτραχύνομαι [ektraçɪnɔmε] # (bli varm/het/opphisset, varme seg, hisse seg opp) θερμαίνομαι [θερμεvɔmε] : **diskusjonen ble mer og mer opphetet** η συζήτηση εκτραχύνθηκε [i sizitisi ektraçɪnθike] # θερμάνθηκε η αυζήτηση [θερmanθike i sizitisi] / **bli opphisset** (bli oppbrakt, bli rasende) καπνίζομαι [kapnizɔmε] / **bli oppholdt** (bli holdt tilbake, bli holdt fast, være opptatt) καθιλώνομαι [kaθilɔnɔmε] # με καθυστερούν [me kaθisterun] # κρατιέμαι [kratjεmε] # με κρατήσουν [me kratjɔsun] : **jeg ble oppholdt på kontoret en time lenger** με καθυστέρησαν/κρατήσανε στο γραφείο μια ώρα παραπάνω [me kaθistεrisan/kratisane sto grafio mja ɔra parapano] : **jeg ble oppholdt med arbeid på kontoret til kl. 10** καθιλώθηκα με δουλειά στο γραφείο ώς τις 10 [kaθilɔθika me ðulja sto grafio ɔs tiz ðεka i ɔra] : **vi ble oppholdt i en trafikkork** (vi satt fast i en trafikkork) μας σταμάτησε ένα μποτιλιάρισμα στην κυκλοφορία [mas stamatisε ɛna botiljarizma stin giklɔforia] # **bli oppmerksom på** (oppdage) συνειδητοποιώ [siniðitɔpiɔ] / **bli oppmuntret** νιώθω θαλπωρή [niɔθɔ θalɔri] : **han ble oppmuntret av/fant trøst og oppmuntring i ordene hennes** ένωσε με τα λόγια της [ɛnvɔσε με ta lɔja tis] / **bli opprørt** (bli opphisset/oppskaket/urolig) ανταριάζω [andariɔzɔ] # αναστατώνω [anastatɔnɔ]

ταραζομαι [tarazɔmɛ] # (bli rasende/ bli gal/nervøs) εκνευρίζομαι [eknevriɔzɔmɛ] :
jeg ble opprørt da jeg hørte at... αναστατώθηκα μαθαίνοντας ότι... [anastatɔθika
 maθɛnɔndas ɔti] / **bli oppsagt** (få sparken, bli avskjediget) τρώ(γ)ω διώξιμο [trɔ(ɣ)ɔ
 ðjɔksimɔ] # τρώω μια κλοτσιά [trɔ(ɣ)ɔ mja klɔtsia] # (få løpepass) παίρνω
 δρόμο [pɛrnɔ ðrɔmɔ] # απολύομαι [apɔliɔmɛ] # τρώω μια κλοτσιά [trɔɔ mja
 klɔtsia] : **han ble oppsagt** (han mistet jobben, de sparket han fra jobben) τον έδιξαν
 από τη δουλειά του [tɔn ɛðiksɔn apɔ ti ðulja tu] # έφαγε κλοτσιά [ɛfajɛ klɔtsia] :
 τον κυνήγησαν από τη δουλειά του [tɔɲ kinijisan apɔ ti ðulja tu] : **han kommer til å**
bli oppsagt θα φάει διώξιμο [θa faɪ ðjɔksimɔ] : **hvis du kommer for seint igjen,**
blir du/vil du bli oppsagt αν ξαναργήσεις, θα σε διώξουν [an ksanarjisis θa se
 ðjɔksun] : **hvorfor ble du oppsagt?** γιατί σε σχολάσανε; [jati se sxɔlasane] / **bli**
oppskaket (bli urolig) ταραζομαι [tarazɔmɛ] / **bli opptatt i et land/språk** (bli
 naturalisert) πολιτογράφομαι [pɔlitɔɣrafɔmɛ] : **mange engelske ord er tatt inn/opp i**
språket vårt πολλές αγγλικές λέξεις πολιτογραφήθηκαν στη γλώσσα μας [pɔlɛs
 aŋglikɛz lɛksis pɔlitɔɣrafiθikan sti ɣlɔssa mas] / **bli oppvarmet** ζεσταίνομαι
 [zɛstɛnɔmɛ] : **huset blir oppvarmet med kull** το σπίτι ζεσταίνεται με κάρβουνο [tɔ
 spiti zɛstɛnɛtɛ mɛ kɔrvunɔ] / **bli orientert om en sak** (bli informert/underrettet om noe)
 λαμβάνω γνώση ενός πράγματος [lamvɔnɔ ɲɔsi ɛnɔs prɔɲmatɔs] / **bli over**
 (overnatte, stikke innom) διακόπτω [ðiakɔptɔ] : **vi blir over (natta) i Roma** (vi stikker
 innom Roma på reisa vår) θα διακόψουμε ενδιάμεσα το ταξίδι μας στη Ρώμη [θa
 ðiakɔpsumɛ ɛnðjamɛsa tɔ taksiði mas sti rɔmi] / **bli overarbeidd** (slite seg helseløs)
 αρρωσταίνω από την δουλειά [arɔstɛnɔ apɔ tin ðulja] / **bli overdratt/overlatt til**
 (tilfalle) έρχομαι [ɛrxɔmɛ] # περιέρχομαι [perierxɔmɛ] : **da huset ble overdratt**
til meg όταν το σπίτι ήρθε σε μένα [ɔtan tɔ spiti irθɛ se mɛna] / **bli overkjørt**
 μου κόβει [mu kɔvi] : **jeg/hun ble overkjørt av en lastebil** με/την έκοψε ένα
 φορτηγό [mɛ/tin ɛkɔpsɛ ɛna fɔrtigɔ] : **han ble overkjørt av en lastebil** το φορτηγό
 πέρασε από πάνω του [tɔ fɔrtigɔ pɛrase apɔ panɔ tu] / **bli overopphetet**
 υπερθερμαίνομαι [iperθermɛnɔmɛ] # ("stokes") "ψήνομαι" [psinɔmɛ] / **bli**
overrasket (bli forbløffet) ξαφνιάζομαι [ksafnjazɔmɛ] # καταπλήσσομαι
 [kataplisɔmɛ] : **vi ble overrasket av mørket/av en storm** μας επίασε το σκοταδι/
 η καταιγίδα [mas ɛpjase tɔ skɔtɔði/i katejiða] : **vi ble overrasket av regnet/et**
regnskyll μας επίασε ραγδαία βροχή [mas ɛpjase ragðɛa vrɔçi] / **bli overrumplet**
 (bli skremt, få seg en støkk) ξαφνιάζομαι [ksafnjazɔmɛ] / **bli overskyet** (bli grumsete,
 bli uklart) βουρκώνω [vurkɔnɔ] # θολώνω [θɔlɔnɔ] / **bli oversvømmet av**
 πλημμυρίζομαι με [plimirizɔmɛ mɛ] # κατακλύζομαι [kataklizɔmɛ] : **jeg holdt**
på å bli oversvømmet av/å drukne i invitasjoner/gaver οι προσκλήσεις /τα δώρα
 έπεφταν βροχή πάνω μου [i prɔsklisɔs/ta ðɔra ɛpɛftan vrɔçi panɔ mu] : **vi ble**
oversvømmet av ordrer (= bestillinger) πλημμυρίσαμε με παραγγελίες [plimirisame mɛ
 paraŋgelisɛs] : **vi ble oversvømmet av brev/invitasjoner/telefoner/tiggerbrev** (=
 anmodninger om hjelp) κατακλυστήκαμε από γράμματα/προσκλήσεις/
 τηλεφωνήματα/αιτήσεις για βοήθεια [kataklɔstikame apɔ ramata/prɔsklisɔs/tilefɔnimata/
 etisiz ja vɔiθia] / **bli overveldet** καταπλήσσομαι [kataplisɔmɛ] / **bli overvunnet**
 (bli beseiret, få bank, tape) ιττώμαι* [itɔmɛ] / **bli pensjonert** (gå av med pensjon, få

avskjed) αποστρατεύομαι [apɔstratɛvɔmɛ] / **bli pepet ut** (få kraftig pipekonsert/misbilligelse) δέχομαι έντονες αποδοκιμασίες [ðɛΧɔmɛ ɛndɔnɛs apɔðɔkimasias] / (hestesport) **bli plassert** (komme inn blant de to-tre beste) έρχομαι πλασέ [ɛρχɔmɛ plasɛ] / **bli presentert for** (bli forestilt for) παρουσιάζω κάποιονσε [parusiazɔ kapjɔn sɛ] : **hun ble presentert for/ved hoffet** την παρουσίασαν στην Αυλή [tim barusiasan stin avli] / **bli presset** (tvinges til) πιέζομαι [pjɛzɔmɛ] : **bli hardt presset** (komme under stort press) πιέζομαι πολυ [pjɛzɔmɛ pɔli] / **bli rasende** (fly i flint) βουλίζομαι [vulizɔmɛ] # φρενιάζω [frɛnjazɔ] # εξαγριώνομαι [eksagrijɔnɔmɛ] # αφηνιάζω (από θυμό) [afinjazɔ (apɔ θimɔ)] # σκυλιάζω [skiljazɔ] # (se rødt, fly i taket, bli rasende) γίνομαι θηρίο/παπόρι/μπαρούτι/μπουρλότο [jinɔmɛ θiriɔ/papɔri/baruti/burlɔtɔ] # γίνομαι έξαλλος/βαπόρι/σκυλί [jinɔmɛ ɛksalɔs/vapɔri/skili] # κάνω μεγάλη αποκοτιά [kanɔ megali apɔkɔtja] # γίνομαι τρέλλος από θυμό [jinɔmɛ trɛlɔs apɔ θimɔ] # με πιάνει λύσσα [mɛ pjani lisa] # (tenne å alle pluggene) μου ανάβουνε τα γλομπάκια [mu anavune ta ɣlobakia] # (bli oppbrakt, bli opphisset) καπνίζομαι [kapnizɔmɛ] : **han ble rasende** έγινε έξαλλος [ɛjine ɛksalɔs] # (bli helt sprø) "παλαβώνω" [palavɔnɔ] : **han ble rasende da han hørte det** αφήνιασε όταν τ' άκουσε [afiniase ɔtan ðakuse] : **jeg ble rasende da jeg så han** δαιμονίστηκα όταν τον είδα [ðɛmɔnistika ɔtan ðɔn ida] / **bli rasende på/på grunn av** αγριεύω με/από [agrijɛvɔ mɛ/apɔ] / **bli redd** (bli grepet av frykt) με κυριεύει φόβος [mɛ kirjɛvi fɔvɔs] : **jeg ble redd** με κυριέψε φόβος [mɛ kirjɛpsɛ fɔvɔs] / **bli registrert** (bli ført opp) i **mantallet/på folketellingsliste etc.** απογράφομαι [apɔɣrafɔmɛ] / **bli rekruttert** (bli vervet, overf. enagasje seg) στρατεύομαι [stratɛvɔmɛ] / **bli revet bort** (gå som varmt hvetebrød) γίνομαι ανάρπαστος [jinɔmɛ anarpastɔs] : **alt ble revet bort i løpet av den første uka av salget** αρπάξανε τα πάντα την πρώτη βδομάδα των εκπτώσεων [arpaksane ta panda tim brɔti vðɔmɔða tɔn ɛkptɔsɛɔn] / **bli revet med** (la seg rive med, bli henført/henrykt) ενθουσιάζομαι [ɛnθusiazɔmɛ] : **han blir lett revet med** ενθουσιάζεται εύκολα [ɛnθusiazɛtɛ ɛfkɔla] / **bli rik** (tjene seg rik, ha hell med seg) καζαντίζω [kazandizɔ] # γίνομαι πλουσιος [jinɔmɛ plusios] / **bli rik i en fart** πλουτίζω γρήγορα [plutizɔ ɣrijɔra] : **han er oppsatt på/fast bestemt på å bli rik i en fart** βάλθηκε να πλουτίσει γρήγορα [valθika na plutisi ɣrijɔra] : **han ønsker å bli rik i en fart** θέλει να πλουτίσει γρήγορα [θɛli na plutisi ɣrijɔra] / **bli roligere** (roe/få roet seg ned) ησυχάζω [isixazɔ] : **da han ble litt roligere, fortalte jeg han det** όταν ησύχασε λιγάκι του είπα [ɔtan isixase ligaki tu ipa] / **bli ruinert** (være ens ruin) βαραθρώνω [varaθrɔnɔ] # (bli ødelagt, forfalle; smuldre opp/bort) ερειπώνομαι [ɛripɔnɔmɛ] # καταστρέφομαι [katastrɛfɔmɛ] : **han ble ruinert av spillingen/gamblingen** καταστράφηκε από το παιχνίδι [katastrafike apɔ tɔ pɛΧniði] / **bli rundere** (ese ut, bli fyldigere) γεμίζομαι [jemizɔmɛ] : **han begynte å bli rundere i kinnene** τα μάγουλά του άρχισαν να γεμίζουν [ta magula tu arçisan na jemizun] / **bli ryddet av veien** (bli fjernet, bli revet ned) γκρεμίζομαι [gremizɔmɛ] : **de gamle fordommene er ryddet av veien** οι παλιές προλήψεις γκρεμίστηκαν [i paljɛs prɔlipɛsiz gremistikan] / **bli rød av sinne** κοκκινίζω από θυμό [kɔkinizɔ apɔ θimɔ] : **hun ble rød/enda rødere i ansiktet av sinne** το πρόσωπό του άναψε από νανάχτηση/άναψε

ακόμα πιο πολύ [tɔ pɾɔsɔpɾɔ tu anapɛ apɔ ananaktisi/anapɛ akɔma pjɔ pɔli] / **bli rørt**
 (bli grepet) συγκινούμαι [singinɔmɛ] : **de ble alle rørt/betatt av sangen hennes** (hun
 trollbandt alle med sangen sin) τους είχε συναρπάξει όλους με το τραγούδι της [tus iɛɛ
 sinarpazi ɔluz mɛ tɔ tragɔði tis] : **han blir rørt inn i sjela av** (blir dypt grepet av)
musikken όλη του η υπόσταση συγκινείται από τη μουσική [ɔli tu i ipɔstasi
 singinɔtɛ apɔ ti musikɔ] / **bli satt under vann** κατακλύζομαι [kataklɔzɔmɛ] :
demningen brast og landsbyen ble satt under vann το φράγμα έσπασε και το χωριό
 κατακλύστηκε από νερό [tɔ fragma ɛspasɛ kai tɔ Χɔriɔ kataklɔstikɛ apɔ nɛrɔ] / **bli satt**
ut (få en nedtur) : **jeg blir skikkelig satt ut av den musikken** με απωθεί
 κυριολεκτικά αυτή η μουσική [mɛ apɔθi kiriolɛktikɔ afti i musikɔ] / **bli satt ut i livet**
 (bli gjennomført, gå i oppfyllelse) καρποφορώ [karpɔfɔrɔ] # περ(ι)πατώ [pɛr(i)patɔ]
 # μπαίνω στο στάδιο της πραγματοποίησης [bɛnɔ stɔ staðio tis pragmatɔpɔiisis] :
disse planene vil aldri bli satt ut i livet αυτά τα σχέδια δεν θα καρποφορήσουν ποτέ
 [afta ta sɛɛðia ðɛn θa karpɔfɔrisun pɔtɛ] : **jeg hadde mange planer, men ingen av**
dem ble satt ut i livet είχα πολλά σχέδια αλλά κανένα δεν περπάτησε [iΧa pɔla ɛɛðja
 ala kanɛna ðɛn pɛrpatisɛ] / **bli saumfart** (bli underkastet/gjennomgå en grundig
 undersøkelse) υποβάλλομαι σε εξονυχιστική έρευνα [ipɔvalɔmɛ sɛ ɛksɔniɔistiki ɛrɛvna]
 : **han ble saumfart før han ble utnevnt** πέρασε από εξονυχιστική έρευνα πριν
 διοριστεί [pɛrasɛ apɔ ɛksɔniɔistiki ɛrɛvna prin ðiɔristi] / **bli sengeliggende** (bli syk)
 πέφτω κάτω [pɛftɔ katɔ] # πέφτω στο κρεβάτι [pɛftɔ stɔ kɾevati] : **jeg ble**
sengeliggende med influensa έπεσα κάτω με γρίπη [ɛpɛsa katɔ mɛ gripi] / **bli sett**
opp til (være aktet og respektert) μου σέβονται [mu sɛvɔndɛ] : **han blir sett opp til av**
alle i landsbyen τον σέβονται όλοι στο χωριό [tɔn sɛvɔndɛ ɔli stɔ Χɔriɔ] / **bli sett på**
som (anses som/for å være) λογαριάζομαι [logariɔzɔmɛ] : **hun blir sett på som en**
stor skjønnhet/skuespillerinne λογαριάζεται μεγάλη καλλονή/ηθοποιός [logariɔzɛtɛ
 mɛgali alɔni/iθɔpɔis] / **bli sint** θυμώνω [θimɔnɔ] # οργίζομαι [ɔrjizɔmɛ] #
 (fare opp, bli rasende, miste besinnelsen) αφαρπάζομαι [afarpazɔmɛ] # (se rødt, fly i
 taket, bli rasende) γίνομαι θηρίο/παπόρι/μπαρούτι/μπουρλότο [jinɔmɛ θiriɔ/papɔri/
 baruti/burlɔtɔ] # με πιάνουν τα δαιμόνια [mɛ pjanun ta ðɛmɔnia] # (sl.)
 ζοραδιάζομαι [zɔraðjazɔmɛ] : **du blir veldig lett sint!** (du bruser jo opp for
 ingenting!) πολύ εύκολα τσαντίζεσαι! [pɔli ɛfkɔla tsandizɛsɛ] : **han ble sint da jeg**
fortalte han at jeg ikke skulle dit/ikke kom til å dra ζοραδιάστηκε όταν του είπα
 ότι δεν πάω [zɔΧaðjastikɛ ɔtan tu ipa ɔti ðɛm paɔ] : **han blir lett sint** (han er snarsint)
 θυμώνει εύκολα [θimɔni ɛfkɔla] : **jeg ble sint** (jeg ble heit i toppen, jeg ble harm)
 μου ανέβηκε το αίμα στο κεφάλι [mu anɛvikɛ tɔ ɛma stɔ kefali] / **bli sittende** μένω
 καθιστός [mɛnɔ kaθistɔs] # παραμένω στο κάθισμά μου [paramɛnɔ stɔ kaθizma
 mu] : **bli sittende!** (bli på plassene deres!) μείνετε στις θέσεις σας! [minɛtɛ stis θɛsis
 sas] / **bli sittende fast** κολλώ [kɔlɔ] # κολλάω [kɔlɔɔ] # κολλνώ [kɔlnɔ] : **vi**
ble sittende fast i gjørma κολλήσαμε στη λάσπη [kɔlɔsamɛ sti laspi] / **bli sjarmert**
av (bli svært betatt av) γοητεύομαι [gɔitɛvɔmɛ] / **bli sjokkert** αλαφιάζω [alafjazɔ]
 # ξεραίνομαι [ksɛrɛnɔmɛ] # καταπλήσσομαι [kataplɔsɔmɛ] # (bli skremt, bli
 motløs) λύνομαι [linɔmɛ] : **han ble sjokkert over nyhetene** αλαφιάστηκε με τα
 νέα [alafjastikɛ mɛ ta nɛa] : **jeg ble sjokkert da jeg hørte det/nyhetene** λύθηκα/

ξεραθηκα όταν τ' άκουσα/όταν άκουσα τα νέα [liθika ɔtan dakusa/ɔtan akusa ta nea] / **bli sjokkert og redd** (*bli oppskremt*) καταπτούμαι [kataptume] : **vi ble sjokkete og redde da vi hørte sirenene** καταπτοθήκαμε όταν ακούσαμε τις σειρήνες [kataptothiame ɔtan akusame tis sirines] / **bli sjuk** (*bli syk*) πέφτω άρρωστος [pefto arɔstɔs] / **bli sjøsjuk** (*bli sjøsyk*) παθαίνω ναυτία [paθino naftia] : **ha lett for å bli sjøsjuk** (*være en dårlig sjømann*) με πιάνει εύκολα η θάλασσα [me pjan i efkɔla i θalasa] / **bli skadd** (*bli såret*) τραυματίζομαι [travmatizome] # **πληγώνομαι** [pligɔnome] : **bli hardt skadd** κατασκοτώνομαι [kataskɔtonome] : **han ble alvorlig skadd** τραυματίστηκε πολύ άσχημα [travmatistike poli aschima] : **han falt ned trappa og ble alvorlig skadd** έπεσε από τις σκάλες και κατασκοτώθηκε [epese apɔ tis skales ke kataskɔthike] : **de ble alvorlig skadd** τραυματίστηκαν σοβαρά [travmatistikan savara] / **bli skallet** (*miste fjærene, bladene eller håret*) απομαδώ [apɔmadɔ] / **bli skapt** (*bli til*) γέννομαι [jenome] : **da verden ble skapt** όταν γεννήθηκε ο κόσμος [ɔtan jeniθike ɔ kɔzmos] / **bli skjelt ut** (*ta støyten, få skjenn, få huden full*) βρίσκω τον μπαλά μου [vrisko tom bala mu] / **bli skranglete** (*løsne i sammenføyningene*) διαλύομαι [dialome] : **bilen min begynte** (så smått) **å bli litt skranglete** το αυτοκίνητό μου άρχισε πια να διαλύεται [to aftɔkinitɔ mu arçise pja na dialiete] / **bli skrekkslagen** : **jeg ble skrekkslagen** μ' έπιασε τρομάρα [mepjase tromara] / **bli skremt** (*rykke til, skvette, rygge tilbake*) δειλιάζω [diljazɔ] # (*bli forskrekket, få* (*seg*) *en støkk*) κατατρομάζω [katatromazɔ] : **bli skremt av tanken på å måtte...** δειλιάζω στη σκέψη/στην προσοπική ότι πρέπει να.. [diljazɔ sti skepsi/stim brɔɔpiki ɔti prepi na] : **han ble skremt av truslene deres** καταπτοήθηκε από τις απειλές τους [kataptiθike apɔ tis apilis tus] / **bli skrevet** γράφομαι [grafome] / **bli skrinlagt** (*bli lagt på hylla*) μπαίνω στο αρχείο [benɔ sto arçio] / **bli skutt ut** (*bli slengt ut*) πετάγομαι [petagome] # **πετιέμαι** [petjeme] : **flyveren ble skutt ut fra setet sitt** ο αεροπόρος πετάχτηκε από το κάθισμά του [ɔ aerɔpɔɔs petaxtike apɔ to kaθizma tu] / **bli slaktet** (*bli kraftig kritisert, få elendig kritikk*) καταδικάζομαι [kataðikazome] : **skuespillet ble slaktet av kritikerne** το εργό καταδικάστηκε από τους κριτικούς [to ergɔ kataðikastike apɔ tus kritikis] / **bli slapp** (*slakne, avta*) ατονώ [atɔnɔ] # (*henge slapt*) κρεμώ [kremɔ] # **κρεμάω** [kremɔ] : **kinnene hans begynner/har begynt å henge/bli slappe** τα μάγουλά του άρχισαν να κρεμάνε [ta magula tu arçisan na kremane] / **bli slem** (*bli ondskapsfull, bli sur, gå lei, komme i dårlig humør*) κακεύω [kakenvɔ] / **bli slengt** (*bli kastet*) πετάγομαι [petagome] # **πετιέμαι** [petjeme] : **han ble slengt seks meter bortover av eksplosjonen** πετάχτηκε έξι μέτρα μακριά από την έκρηξη [petaxtike eksi metra makria apɔ tin ekriksi] / **bli/være sliten** αποσταίνω [apɔsteno] # **κουράζομαι** [kurazome] # (*bli/være helt utslitt*) ξεβιδώνομαι [ksevidɔnome] : **etter en times arbeid er jeg sliten** κουράζομαι ύστερα από μια ώρα δουλειά [kurazome istera apɔ mja ɔra ðulja] : **jeg ble sliten av å gjøre/reparere det** ξεβιδώθηκα για να το φτιάξω [ksevidɔθika ja na to ftiaξɔ] / **bli slitt** (*slites ut*) δεν κρατώ καλά [ðen kratɔ kala] # **λιώνω** (από χρήση) [lionɔ (apɔ Χrisi)] (*bli spist på, ble gnagd på*) φαγώνομαι [fagɔnome] : **jakka mi er veldig slitt på albuene** το σακάκι μου φαγώθηκε πολύ στους αγκώνες

[tɔ sakaki mu faɣɔθike pɔli stus aŋɔnes] : **skjorta di er veldig slitt på kragen** το πουκάμισό σου είναι πολύ λιωμένο στο γιακά [tɔ pukamisɔ su ðne pɔli liɔmɛnɔ stɔ jaka] : **skoene mine er nesten utslitt/veldig slitt/var ikke veldig slitesterke** τα παπούτσια μου δεν κράτησαν καλά [ta paputsia mu ðen kratisan kala] / **bli slukt** (forsvinne, gå ned, forlise) καταβρέχομαι [katvrɛχɔmɛ] / **bli slått** (bli beseiret/ overvunnet) ιττώμαι* [itɔmɛ] # (bli slått ned i støvlene) ηττώμαι κατά κράτος [itɔmɛ kata kratɔs] : **laget vårt ble slått av... η ομάδα μας ηττήθηκε από...** [i ɔmaða mas itiθike apɔ] : **vi ble slått av italienerne i går** μας κοπάνισαν χτες οι Ιταλοί [mas kɔpanisan χtes i itali] / **bli slått konkurs** (gå konkurs) χρεοκοπώ [Χρεɔkɔpɔ] # **πτωχεύω** [ptɔçɛvɔ] # (dagl.) φαλirώ [falirɔ] / (i idrett) **bli slått ut** (være ute, gå ut) αποκλείομαι [apɔkliɔmɛ] / **bli slått ut av sykdom** : **jeg ble slått ut av influensa** μ' έρριξε κάτω η γρίπη [mɛrikse katɔ i ɣripi] / **bli smittet av (pådra seg) κολλώ** [kɔlɔ] # **κολλάω** [kɔlɔ] : **bli smittet av tuberkulose** κολλώ φυματίωση [kɔlɔ fimatiɔsi] / **bli/være smårar** (bli tussete, bløt på pæra) αποκουτιαίνομαι [apɔkutjɛnɔmɛ] : **sønnen vår er blitt smårar** αποκουτιάθηκε ο γιος μας [apɔkutjaθike ɔ jɔz mas] / **bli snill** (gi seg, føye seg, lyde) δομάζομαι [ðɔmazɔmɛ] / **bli spent** (bli mer spent, tilspisse seg, forsterke seg) επιτείνομαι [epitiɛnɔmɛ] / **bli splittet** (bli delt i to) διχλάζομαι [ðiχlɔzɔmɛ] # διακλαδίζομαι [ðiaklaðizɔmɛ] / **bli steinhard** (bli til stein) πετρώνω [petrɔnɔ] : **syltetøyet er blitt steinhardt** το γλυκό πέτρωσε [tɔ ɣlikɔ pɛtrɔsɛ] / **bli stekt i sola** (sole seg) ψήνομαι στον ήλιο [psinɔmɛ stɔn ðlio] : **vi blir stekt i sola** ψηνόμαστε στον ήλιο [psinɔmaste stɔn ðlio] # **bli stiv av skrekk** (bli livredd) κοκαλώνω από το φόβο μου [kɔkalɔnɔ apɔ tɔ fɔvɔ mu] / **bli stor** μεγαλώνω [megalɔnɔ] # (bli stor/større/høyere) ψηλώνω [psilɔnɔ] : **du vil forstå det når du blir stor/større** θα καταλάβεις μεγαλώνοντας [ða katalaviz megalɔnɔndas] : **hva skal du bli når du blir stor?** τι θα γίναιεις όταν μεγαλώσεις; [ti ða jinis ɔtan megalɔsis] : **så stor du er blitt!** πόσο ψήλωσες [pɔsɔ psilɔses] / **bli stor og sterk** (bli voksen (mann), bli et mannfolk) αντριεύω [andriɛvɔ] / **bli straffet** τιμωρούμαι [timɔrumɛ] / **bli stum av forbauselse** : **jeg ble stum av forbauselse** (jeg ble helt målløs) μου ήρθε κεραμίδα (για έκπληξη) [mu ðrθε keramida (ja ɛkpliksi)] / **bli stygg** ασχημαίνω [asçimɛnɔ] # ασχημίζω [asçimizɔ] / **bli styrtet** γκρεμίζομαι [gremizɔmɛ] # καταλύομαι [kataliɔmɛ] : **da det tyranniske regimet ble styrtet** όταν καταλύθηκε αυτή η τυραννία [ɔtan kataliθike afti i tiranija] : **diktatoren ble styrtet (fra makten)** ο διδάκτορας γκρεμίστηκε από την εξουσία [ɔ ðiðaktɔraz gremistike apɔ tin eksusija] / **bli støtt over** (ta anstøt av, ta det ille opp) έχω αντίρρηση/αντιρρήσεις σε/για [ɛχɔ andirisi/andirisis se/ja] : **hun ble støtt over at jeg viste meg (der)** είχε αντιρρήσεις για την εμφάνησή μου [içɛ andirisis ja tin emfanisi mu] / **bli stående** (oppreist) μένω/παραμένω όρθιος [mɛnɔ/paramɛne ɔrθios] # (stå ved makt, stå ved lag, fortsatt være gyldig) παραμένω [paramɛnɔ] / **bli sur på noen** κακιώνω μαζί κάποιον [kakiɔnɔ mazi kapjɔn] : **ikke bli sur på meg!** μην κακιώνεις μαζί μου! [min kakiɔniz mazi mu] / **bli svakere og svakere** αδυνατίζω [aðinatizɔ] : **stemmen hans ble svakere og svakere** η φώνη του όλο κι αδυνατίζε [i fɔni tu ɔlɔ ki aðinatize] / **bli svimmel** ζαλίζομαι [zalizɔmɛ] : **jeg blir alltid**

svimmel av å danse πάντα με ζαλίζει το βαλς [panda me zalizi to vals] : **jeg blir svimmel i høyden** ζαλίζομαι στα ύψη [zalizome sta ipsi] / **bli syk** αρρωσταίνω [arɔstɛno] # αρρωσταίνω [arɔstɛno] # πέφτω άρρωστος [pɛfto arɔstos] # ασθενώ [asθɛno] # (bli sengeliggende) κρεβατώνομαι [krevatɔno] : **bli alvorlig syk** βαριαρρωσταίνω [vari-arɔstɛno] : **han ble plutselig syk** αρρώστησε ξαφνικά [arɔstise ksafnika] : **jeg ble syk/dårlig av å se så mye elendighet** αρρώστησα βλέποντας τόση δυστυχία [arɔstisa vɛpɔndas tɔsi ðisticia] / **bli synlig** (komme til syne) ναφαίνομαι [anafɛno] / **bli såret** λαβώνομαι [lavɔno] : **ti soldater ble såret** λαβώθηκαν δέκα στρατιώτες [lavɔθikan ðɛka stratjɔtes] / **bli såret/krenket av noe** (ta anstøt av noe, ta noe ille opp) θίγομαι από κάτι [θiɣome apɔ kati] / **bli tankefull** (bli ettertenksom, falle i tanker) πέφτω σε συλλογή [pɛfto se silɔji] # πέφτω σε σκέψεις [pɛfto se skɛpsis] / **bli tatt opp** (om elever/studentene) γίνομαι δεκτός [jinome ðektɔs] # (om sak) επανέρχομαι [epanɛrxome] : **bare femti barn blir tatt opp hvert år ved skolen vår** μόνο 50 παιδιά γίνονται δεκτά κάθε χρόνο στο σχολείο μας [mono peninda peðja jinonde ðekta kaθe xɔno sto sxɔliɔ mas] : **spørsmålet vil bli tatt opp på neste møte/vil komme på sakslista igjen** ο θέμα θα επανέλθει στην επόμενη συνεδρίαση/στην ημερήσια διάταξη [to θɛma θa epanelθi stin epɔmeni sineðriasi/stin imerisia ðiataksi] / **bli taus** πέφτω σε σιωπή [pɛfto se siɔpi] : **han ble taus** επεσε σε σιωπη [ɛpɛse se siɔpi] / **bli til** (ende som, ende opp, avslutte som) καταλήγω [kataliɣɔ] # (omdannes til) μεταβάλλομαι σε [metavallome se] # (bli skapt, oppstå, bli omgjort til, brukes som råstoff i) γίνομαι [jinome] # (oppstå) ιδρύομαι [idriɔme] # προέρχομαι [proɛrxome] # (oppstå, skapes, ta form) λάμβανω υπόσταση [lamvano ipɔstasi] # δημιουργούμαι [ðimiurɔme] # αρχίζω να υπάρχω [arçizo na iparçɔ] : **bli til virkelighet** (bli realisert, gå i oppfyllelse; vise seg å være riktig/sant) αληθεύω [aliθɛvo] # βγαίνω αληθινός [vjɛno aliθinɔs] : **glass blir til flasker** το γυαλί γίνεται μπουκάλια [to jali jinete bukalia] : **han ble en fattig mann** (han endte opp som en fattig mann) κατέληξε ζητιάνος [katelikse zitjanɔs] : **hvordan ble verden til?** πώς δημιουργήθηκε ο κόσμος; [pɔz ðimiurjɛθike o kɔzmos] : **ingen vet hvordan/hvorav verden ble til** κανείς δεν ξέρει πώς/από που προήλθε ο κόσμος [kaniz ðen ksɛri pɔs/apɔ pu proiθɛ o kɔzmos] : **vann blir til is** το νερό μεταβάλλεται σε πάγο [to nero metavalete se pagɔ] : **vi vet ikke hvordan verden ble til** δεν ξέρομε πώς έγινε ο κόσμος [ðɛn ksɛrome pɔs ejine o kɔzmos] : **slik ble partiet vårt til** έτσι ιδρύθηκε το κόμμα μας [ɛtsi idriθike to kɔma mas] / **bli til lunsj/middag** μένω για φαγητό [meno ja fajitɔ] : **blir dere til middag?** θα μείνετε για φαγητό; [θa minete ja fajitɔ] / **bli til noe med** (bli av, gå med) απογίνομαι [apɔjinome] : **hva er det blitt til med de store planene dine?** τι έγινε τα μεγάλα σου σχέδια; [ti ejine ta megala su sxɛdia] : **hva er det blitt til med sønnen hans?** (hva er det blitt av sønnen hans? hvordan har det gått med sønnen hans?) τι απόγινε ο γιος του; [ti apɔjine o jɔs tu] / **bli til overs** (bli igjen, være overflødig) περισσεύω [perisɛvo] : **ble det (noe) mat til overs** περίσσεψε φαΐ [perisɛpse fai] / **bli tildelt en pris** (bli beæret med en pris) τιμώνομαι με βραβείο [timɔme me vravio] : **han ble tildelt nobelprisen (i litteratur)** τιμήθηκε με το βραβείο Νόμπελ [timiθike me to vravio nobel] / **bli tilsammen** γίνομαι [jinome] # (gi summen) δίνω άθροισμα [ðino aθrizma] :

hvor mye blir seks og fem? πόσο κάνει έξι και πέντε; [pɔsɔ kani ɛksi ke pɛndɛ] : **vi blir fem med din bror** φίνομαι πέντε με τον αδελφό σου [jɪnɔmɛ pɛndɛ mɛ tɔn aðɛlfɔ su] / **bli tjukk** : **hun ble tjukk(ere)** (*hun la på seg, formene hennes ble rundere*) στρογγύλεψε η σιλουέτα της [strɔŋgɪlɛpsɛ i siluɛta tis] / **bli trampet i hjel** καταπατιέμαι και πεθαίνω [katapatjɛmɛ ke pɛθɛnɔ] : **han ble trampet i hjel av elefanter** καταπατήθηκε από ελέφαντες και πέθανε [katapatɪθɪkɛ apɔ ɛlɛfandɛs ke pɛθanɛ] / **bli trampet på** (*bli trampet under fot*) καταπατιέμαι [katapatjɛmɛ] : **våre rettigheter og vår selvrespekt ble trampet på av diktatoren** ο δικτάτορας καταπάτησε τις ελευθερίες μας και την αξιοπρέπεια μας [ɔ diktatɔras katapatɪsɛ tis ɛlɛfθerɪɛz mas ke tin aksɪɔprɛpjɛ mas] / **bli trist** (*bli bedrøvet, sørge*) καταλυπόμαι [katalipɔmɛ] # **γίνομαι κατηφής** [jɪnɔmɛ katifɪs] # (*føle medlidenhet med, synes synd på*) λυπάμαι [lipamɛ] # **λυπούμαι** [lipumɛ] : **jeg ble trist da jeg hørte at...** (*det var trist å høre at...*) καταλυπήθηκα αθαίνοντας ότι... [katalipɪθɪka maθɛnɔndas ɔti] / **bli trukket inn i** (*bli involvert i*) ανακατευτό σε [anakateftɔ sɛ] # **παρασύρομαι σε** [parasɪrɔmɛ sɛ] # **μπερδεύομαι σε** [berðɛvɔmɛ sɛ] : **bli trukket inn i politikken/krigen** παρασύρομαι στη δίνη της πολιτικής/του πολέμου [parasɪrɔmɛ sti ðɪni tis pɔlitikɪs/tu pɔlɛmu] : **jeg ønsker ikke å bli trukket inn i dette** δε θέλω ν' ανακατευτό καθόλου σ' αυτό [ðɛ θɛlɔ nanakateftɔ kaθɔlu saftɔ] : **jeg ønsker ikke å bli trukket inn i kranlene deres** δε θέλω να μπερδευτό στους καυγάδες τους [ðɛ θɛlɔ na berðeftɔ stus kavɣaðɛs tus] / **bli trøtt** (*bli sliten, slite seg ut*) βαλαντώνω [valandɔnɔ] # **κουράζομαι** [kurazɔmɛ] / **bli tvangsutskrevet** επιστρατεύομαι βίαια [epistratɛvɔmɛ vɪɛa] / **bli tvunget** (*tvinges*) αναγκάζομαι [anagazɔmɛ] # **υποχρεώνομαι** [ipɔχreɔnɔmɛ] : **fienden ble tvunget til å trekke seg tilbake** ο εχθρός αναγκάστηκε να υποχωρήσει [ɔ ɛχθrɔs anagastɪkɛ na ipɔχɔrɪsi] : **jeg ble tvunget til å gå** (*jeg måtte gå*) υποχρεώθηκα να πάω [ipɔχreɔθɪka na paɔ] / **bli tyngre/lengre/breiere** αυξάνομαι σε βάρος/μήκος/πλάτος [afksanɔmɛ sɛ varɔs/mɪkɔs/platɔs] / **bli ubrukelig** (*miste evnen til å*) αχρηστεύομαι [aχristɛvɔmɛ] / **bli ufin** (*bli ubehøvlet*) χωριατεύω [χɔριatɛvɔ] / **bli ufør** (*bli invalidisert, bli halt*) κουτσαίνομαι [kutsɛnɔmɛ] # (*bli arbeidsdyktig*) αχρηστεύομαι για δουλειά [aχristɛvɔmɛ ja ðulja] : **han ble ufør for resten av livet** αχρηστεύτηκε για όλη του τη ζωή [aχristɛftɪkɛ ja ɔli tu ti zɔɪ] / **bli uklar/utydelig** (*bli/gjøre uklar, bli/gjøre grumsete*) θολώνω [θɔlɔnɔ] : **TVbildet ble uklart** (*TV-bildet flimret*) η εικόνα της τηλεόρασης θόλωσε [i ikɔna tis tilɛɔrasis θɔlɔsɛ] / **bli underrettet om en sak** (*bli informert/orientert om noe*) λαμβάνω γνώση ενός πράγματος [lamvanɔ ɣnɔsi ɛnɔs pragmatɔs] / **bli urolig** (*bli opphisset, bli opprørt*) ανταριάζω [andariazɔ] / **bli ustemt** ξεκουρντίζομαι [ksekurɔdizɔmɛ] : **pianoet er blitt ustemt** το πιάνο ξεκουρντίστηκε [tɔ pjano ksekurɔdɪstɪkɛ] / **bli usynlig** (*forsvinne sporløst*) γίνομαι άορατος [jɪnɔmɛ aɔratɔs] / **bli utgitt** (*komme på trykk*) εκτυπώνομαι [ektɪpɔnɔmɛ] # (*om bøker o.l.: komme ut*) κυκλοφορώ [kɪklɔfɔrɔ] # (*komme ut, publiseres*) βγαίνω [vjɛnɔ] : **den nye boka mi blir utgitt i morgen** το νέο μου βιβλίο βγαίνει αύριο [tɔ nɛɔ mu vɪvlɪɔ vjɛni avrɪɔ] : **den nye ordboka mi** (*det nye leksikonet mitt*) **blir utgitt neste år** ο νέο μου λεξικό θα κυκλοφορήσει του χρόνου [tɔ nɛɔ mu leksikɔ θa kɪklɔfɔrɪsi tu χrɔnu] / **bli uthengt** (*offentlig*) (*bli latterliggjort*) παθαίνω

μασκαρ(ι)λίκι [paθɛno maskar(i)liki] / **bli utlærd** (*fullføre opplæringa*) απομαθαίνω [apomaθɛno] / **bli utmattet** (*slite seg ut, gå tom, ta slutt*) εξαντλούμαι [eksandlume] / **bli utnevnt til offiser** ονομάζομαι αξιωματικός [onomaζome aksiomatikɔs] / **bli utradert** εξολοθρεύομαι [eksɔlɔθreɛvome] # (*gå dukken, gå nedennom, forlise*) καταποντίζομαι [kataponɔdizome] : **arbeiderpartiet ble nesten utradert / led et sviende nederlag** το εργατικό κόμμα καταποντίστηκε [to ergatikɔ kɔma kataponɔdistike] / **bli utsatt** (*ta lengre tid enn forventet, trekke ut, komme seint*) βραδύνω [vraðino] : **gjennomføringa av prosjektet ble utsatt fordi...** εκτέλεση του έργου βράδυνε διότι... [i ektɛlesi tu ɛrgu vraðine ðjɔti] / **bli utsatt for** (*komme ut for, være ute for*) απαντώ [apandɔ] # (*få, lide, komme ut for*) δέχομαι [ðɛxome] : **bli utsatt for et angrep** (*bli angrepet*) δέχομαι επίθεση [ðɛxome epithesi] : **bli utsatt for ringeakt/en krenkelse** δέχομαι μια προσβολή [ðɛxome mja prɔzvɔli] / **bli utsatt på ubestemt tid** αναβάλλομαι επ' αόριστο [anavalɔme ep aɔristɔ] : **rettssaken ble utsatt på ubestemt tid** η δίκη αναβλήθηκε επ' αόριστο [i ðiki anavliθike ep aɔristɔ] / **bli utskjelt** (*få en skuldebøtte*) δέχομαι βρισιές [ðɛxome vrisiɛs] # ακούω τον εξάψαλμο [akɔ ton eksapsalmɔ] / **bli utslitt av** κουράζομαι από [kurazome apo] : **jeg ble utslitt av den dumme skravlingen hennes** με κούρασε με την ανόητη φλυαρία της [me kurase me tin anɔiti fliariɔ tis] / **bli utsolgt (fra forlaget)** εξαντλούμαι [eksandlume] : **da første opplaget ble utsolgt fra forlaget...** όταν εξαντλήθηκε η πρώτη έκδοση... [ɔtan eksandliθike i prɔti ɛkðɔsi] / **bli utslitt** (*bli sliten, bli slitt, slites ut*) βαλαντώνω [valandɔno] / **bli (helt) utslått av varmen** με εξουθενώνει η ζέστη [me eksuθenɔni i zɛsti] : **jeg var helt utslått av varmen** με είχε εξουθενώσει η ζέστη [me iɛɛ eksuθenɔsi i zɛsti] / **bli utvist (fra skolen)** αποβάλλομαι [apɔvalɔme] : **følgen var at jeg ble utvist** (*det endte med at jeg ble utvist*) το επακόλουθο ήταν ότι αποβλήθηκα [to epakɔluθɔ itan ɔti apɔvliθika] / **bli uvenner** τσακώνομαι [tsakɔnome] # ψυχραίνομαι [psiΧreɛvome] : **de ble uvenner og hevet forlovelsen** τσακωθήκανε και χαλάσσανε τον αρραβώνα [tsakoθikane ke Χalasanɛ ton aravɔna] / **bli uvenner om** (*krangle om, bli misforstått*) παρεξηγούμαι για [pareksigume ja] # παρεξιγιέμαι για [pareksijɛme ja] # τσακώνομαι για [tsakɔnome ja] : **de ble uvenner om/på grunn av en bagatell** παρεξηγήθηκαν/ψυχραθηκαν για το τίποτα [pareksijithikan/psiΧraθikan ja to tipɔta] / **bli uvenn(er) med noen** (*komme på kant med noen*) κάνω κάποιον εχθρό [kano kapɔno ɛΧθrɔ] # καβγαδίζω με κάποιον [kavgaðizo me kapɔno] # μαλώνω με κάποιον [malɔno me kapɔno] : **jeg ble uvenner med Andreas** μάλωσα με τον Ανδρέα [malɔsa me ton andrea] / **bli vakt til live igjen** (*gjenoppstå*) ανασταίνομαι [anastɛvome] / **bli valgkandidat** βάζω κάλπη [vazɔ kalpi] / **bli valgt** (*velges*) εκλέγομαι [ekleɛgome] # βγαίνω [vɛino] # ψηφίζομαι [psifizome] # (*bli valgt/gjenvalgt*) επανεκλέγομαι [epanekleɛgome] / **han er sikker på å bli (gjen)valgt** είναι βέβαιο ότι θα επανεκλεγεί [ine vɛveɔ ɔti θa epanekleji] : **bli valgt inn i parlamentet** εκλέγομαι βουλευτής/βουλευτίνα [ekleɛgome vuleftis/vuleftina] : **han ble valgt til formann med stort flertall** βγήκε αρχηγός με μεγάλη πλειοψηφία [vɛike arɛiɛɔz me megali plioψifia] : **han ble (valgt til) ordstyrer/styreformann** έγινε Πρόεδρος [ɛjine prɛðrɔs] # ψηφίστηκε Πρόεδρος [psifistikɛ prɛðrɔs] : **til slutt ble han valgt inn i kommunestyret/bystyret** τελικά εκλέχτηκε στο Δημοτικό

Συμβούλιο [telika eklektike sto ðimotikɔ simvulio] / **bli vant til** (*bli fortrolig med, tilpasse seg*) **εξοικειώνομαι** [eksikiɔnoɱe] / **bli varm** (*varmes opp*) **ζεσταίνομαι** [zestɛnoɱe] : **la motoren/TVen bli litt varm!** *άσε τημηχανή/την ηλεόραση να ζεσταθεί λίγο* [asɛ ti miΧani/tin dileɔrasi na zɛstaθi liɔɔ] / **bli varmere/mildere ζεσταίνομαι** [zestɛnoɱe] : **klimaet blir varmere** *το κλίμα ζεσταίνεται* [tɔ klɪma zɛstɛnɛtɛ] / **bli varmere i været** : **det blir varmere i været** *ο καιρός γλυκαίνει* [ɔ kerɔz ɣlikɛni] / **bli ved sin lest** (*passé sine egne saker*) **κοιτάζω τη δουλειά μου** [kitazɔ ti ðulja mu] / **bli veldig glad for** (*bli lykkelig over*) **καταχαίρομαι** [kataΧɛɔɱe] : **jeg ble veldig glad for å høre at...** **καταχάρηκα μαθαίνοντας ότι** [kataΧarika maθɛnoɱdas ɔti] / **bli venner** (*utvikle et vennskap*) **γινόμαστε φίλοι** [jinɔmastɛ fili] : **de ble snart venner** *σύντομα κατέληξαν να γίνουν φίλοι* [sɪnoɱma katɛlikɪsan na jinun fili] / **bli venn(er) med** (*gjøre seg til venns med, omgås med*) **συγχρωτίζομαι** [siŋΧrotizɔɱe] # (*skaffe seg en omgangskrets, bli venner med*) **κάνω παρέα** [kanɔ parɛa] / **bli venner igjen med noen** **κάνω αγάπη με κάποιον** [kanɔ aɣapi me kapjɔn] # **συμφιλιώνομαι με κάποιον** [simfiljɔnoɱe me kapjɔn] # (*bli forlikte igjen, forlikes, forsones*) **αγαπίζω** [aɣapizɔ] # **τα βρίσκω με κάποιον** [ta vriɪskɔ me kapjɔn] : **de ble venner igjen** (*de gjorde opp*) **βρήκανε τη διαφορά τους** [vrikanɛ ti ðiafɔra tus] : **de blir nok snart venner igjen** **θα τα βρουν πάλι σε λίγο** [θa ta vrun pali sɛ liɔɔ] / **bli verre** (*forverre seg*) **απογίνομαι** [apɔjinɔɱe] # **βαραίνω** [varɛnoɱ] # **βαρύνω** [varɪnoɱ] # **σκουραίνω** [skurɛnoɱ] : **det blir nok verre!** (*og dette er bare begynnelsen!*) **και πού 'σαι ακόμα!** [kɛ pu sɛ akɔɱa] : **pasienten ble verre om/i løpet av natta** *ο άνθρωπος βάρυνε τη νύχτα* [ɔ anθɔɔɔz varɪnɛ ti niΧta] : **pasienten har blitt verre** **απόγινε ο άρρωστος** [apɔjɪnɛ ɔ arɔstɔs] : **tilstanden holder på å forverre seg** **τα πράγματα σκουραίνουν** [ta pragmata skurɛnun] / **bli verre og verre** (*tilta i styrke/intensitet*) **μεγαλώνω** [mɛɣalɔnoɱ] : **bråket ble verre og verre** **ο θόρυβος μεγάλωνε** [ɔ θɔrivɔz mɛɣalɔnɛ] / **bli vettskremt** (*bil livredd, få seg en støkk*) **κατατρομάζω** [katatɔɱmazɔ] # (*bli stiv av skrekk*) **κοκαλώνω από το φόβο μου** [kɔkalɔnoɱ apɔ tɔ fɔvo mu] : **jeg ble vettskremt da jeg fant han inne på rommet mitt** **κατατρόμαξα όταν τον βρήκα μέσα στο δωμάτιό μου** [katatɔɱmaksɔ ɔtan ðɔn vrika mɛsa sto ðɔmatjɔ mu] / **bli voksen (mann)** (*lære å stå på egne bein*) **ανδρώνομαι** [anðrɔnoɱe] # (*bli myndig*) **ηλικιώνομαι** [ilikiɔnoɱe] # (*bli moden*) **μεστωνώ** [mɛstɔnoɱ] : **gutten er blitt voksen, er blitt mann** **το παιδί μέστωσε, έγινε άντρας** [tɔ pɛði mɛstɔsɛ ɛjɪnɛ andras] / **bli værende** (*gjenstå, bli igjen, fortsette i/med*) **παραμένω** [paramɛnoɱ] # (*forbli, holde seg, bli sittende*) **μένω** [mɛnoɱ] : **bli værende i senga/hjemme/på sykehuset** **παραμένω στο κρεβάτι/στο σπίτι/στο νοσοκομείο** [paramɛnoɱ sto kɛvati/sto spiti/sto nosɔkɔmɪɔ] : **bli der du er!** (*hold deg der!*) **μείνε εκεί!** [mɪnɛ eki] : **vi blir værende i Roma i to dager** **θα μείνουμε στη Ρώμη δυο μέρες** [θa minume sti rɔmi ðjɔ mɛɣɛs] : **bli værende på/under hele kampen/til kampen er slutt** **μένω ως το τέλος του αγώνα** [mɛnoɱ ɔs tɔ tɛlos tu aɣɔna] / **bli våt** (*bli fuktig*) **βρέχομαι** [vrɛΧɔɱe] : **bli våt til skinnet** (*bli søkkvåt*) **βρέχομαι ως το κόκαλο** [vrɛΧɔɱe ɔs tɔ kɔkalɔ] : **det ble en våt dag** (*det skulle vise seg å bli en regntung dag*) **η μέρα βγήκε βροχερή** [i mɛra vjiɛ vrɔΧɛri] / **bli ydmyket** (*bli latterliggjort*)

ρεζίλευομαι [rezilɛvɔmɛ] : **han ble offentlig ydmyket** τον ρεζίλευσαν δημόσια [tɔn rezilɛpsan ðimɔsia] / **bli yngre** μικραίνω [mikrɛnɔ] : **ingen av oss blir yngre, dessverre!** κανέννας μας δεν μικραίνει, δυστυχώς! [kanɛnaz maz ðɛn mikrɛni ðistiΧɔs] / **bli ødelagt** καταστρέφομαι [katastrɛfɔmɛ] : **den/det ble fullstendig ødelagt** καταστράφηκε εντελώς [katastrɛfikɛ endɛlɔs] / **blir det guidede fotturer?** γίνονται πεζοπορίες με οδηγό; [jinɔnde pezɔpɔriɛz mɛ ððigɔ] / **det ble mye hvete/stor hveteavling i år** έγινε πολύ σtάρι φέτος [ɛjine pɔli stari fɛtɔs] / **det blir det ikke noe av!** (det kommer ikke på tale! det er helt utelukket!) αποκλείεται! [apɔkliɛtɛ] / **det blir nok ei råd** (kommer tid, kommer råd) ε, τι να γίνει [ɛ ti na jini] / **det blir seksti kroner** κάνει εξήντα κορόνες [kani eksinda kɔrɔnes] / **det blir som vi har sagt!/som avtalt!** (vi holder fast ved det) όπως είπαμε! [ɔpɔs ipame] / **holde på å bli** (begynne å bli) παίρνω να/και [pɛrnɔ na/ke] : **melka holder på å bli sur** το γάλα παίρνει να ξινίσει [tɔ ɣala pɛrni na ksiniɛsi] / **hva skal du bli når du blir stor?** τι θα γίνεις όταν μεγαλώσεις; [ti θa jinis ɔtan meɣalɔsis] / **jeg kan bare bli noen få minutter** μπορώ να μείνω μόνο για λίγα λεπτά [bɔrɔ na mɛnɔ mɔnɔ ja liɣa lɛpta] / **kan du bli (over) til mandag?** μπορείς να μείνεις ως τη Δευτέρα; [bɔriɛz na mɛnis ɔs ti ðɛftɛra] / **komme for å bli/for godt** μένω για πάντα [mɛnɔ ja pɔnda] : **disse utenlandske ordene er kommet inn i språket vårt for å bli** αυτές οι ξένες λέξεις θα μείνουν για πάντα στη γλώσσα μας [aftɛs i ksɛnɛz lɛksis θa minun ja pɔnda sti ɣɔssa mas] : **kommer pappa hjem for godt eller drar han av gårde igjen?** θα μείνει τώρα μαζί μας ο μπαμπάς ή θα ξαναφύγει; [θa mini tɔra mazi mas ɔ babas i θa ksanaftji] / **la det bli med det** (ikke gjøre mer med en sak, la det være som det er) δε δίνω συνέχεια σε κάτι [ðɛ ðino sinɛɟia sɛ kati] / **skal bli, kaptein!** μάλιστα, κ. λοχαγέ [malista kirie lɔΧajɛ]

- blid** adj. γελαστός [jelastɔs] # (søt) γλυκός [ɣlikɔs] # γλυκός [ɣlikis] # (livlig, gledestrålende, frisk) ζωηρός [zɔirɔs] # (om person: mild, godmodig) πράος [praɔs] / **blid i målet** (innsmigrende, innyndende, elskverdige) γλυκόλογος [ɣlikɔlɔɟɔs] # γλυκομίλητος [ɣlikɔmilitɔs] / **en blid kar** (en godmodig mann) πράος χαρακτήρας [praɔs Χarakɛtiras] / **et blidt ansikt** (et smilende ansikt) γελαστό/γλυκό πρόσωπο [jelastɔ/ɣlikɔ prɔsɔpɔ] / **et blidt smil** (et friskt smil) ζωηρό χαμόγελο [zɔirɔ Χamɔɟɛlɔ] / **en blid og hyggelig person** γλυκός άνθρωπος [ɣlikɔs anθrɔpɔs]
- blidgjøre** v. (formilde, gjøre forsonlig stemt) εξευμενίζω [eksevmɛnizɔ] # εξιλεώνω [eksileɔnɔ] # μαλάζω [malazɔ] # (mildne, lindre) μαλακώνω [malakɔnɔ] / **blidgjøre gudene** εξευμενίζω/εξιλεώνω τες θεούς [eksevmɛnizɔ/eksileɔnɔ tus θɛus] / **blidgjøre noen med gaver** μαλακώνω κάποιον με δώρα [malakɔnɔ kapjɔn mɛ ðɔra] / **det var ingenting som kunne blidgjøre han** τίποτα δεν τον μαλάκωνε [tipɔta ðɛn ðɔn malakɔnɛ]
- blidgjørende** adj. (forsonende, sonings-, forsonings-) εξιλαστήριος [eksilastirios] # εξιλεωτικός [eksileɔtikɔs]
- blidgjøring** f.m. (formildelse, ettergivelse) εξευμένιση, η [i eksevmɛnisi] # εξευμενισμός, ο [ɔ eksevmɛnizmɔs] # (formildelse, forsoning) εξιλασμός, ο [ɔ eksilazmɔs] # εξιλέωση, η [i eksileɔsi] # εξιλέωμα, το [tɔ eksileɔma]
- bli-kjent-tur** m. ταξίδι γνωριμίας, το [tɔ taksidi ɟnɔrimias]

blikk n. (*øyekast*) **ματιά, η** [i matja] # **μάτι, το** [to mati] # **βλέμμα, το** [to vlemma] ‘
(folk.) πήραγμα, το [to piraɣma] # *(metall, blekk) τενεκές, ο* [ɔ tenekɛs] # *(øyne)*
μάτια, τα [ta matia] / **alle hadde blikket fester på/rettet mot henne** (*alles øyne var*
rettet mot henne) **όλα τα μάτια ήταν προσηλωμένα πάνω της** [ɔla ta matja itan
prɔsilɔmɛna p̄ano tis] / **blikket hans falt på meg** **το μάτι του έπεσε πάνω μου** [to
mati tu ɛpɛsɛ p̄ano mu] / **blikket hans vandret/gled over åsene i det fjerne** (*han lot*
blikket gli over åsene i det fjerne) **τα μάτια του διέτρεξαν τους μάκρινους λόφους** [ta
matia tu ðjɛtrɛksan tuz makrinuz lɔfus] / **blikket hennes vandret rundt i rommet** **τα**
μάτια της περιπλανήθηκαν στο δωμάτιο [to matja tis periplaniθikan sto ðɔmatio] /
blikkene våre møttes **οι ματιές μας διασταυρώθηκαν** [i matjɛz maz ðiastavrɔθikan]
/ **et bebreidende blikk** **μια επιτιμητική ματιά** [mja epitimitiki matja] / **et bedende**
blikk **ένα ικετευτικό βλέμμα** [ɛna ikɛtɛftikɔ vlemma] / **et betydningsfullt blikk**
βλέμμα με νόημα [vlemma mɛ nɔima] / **et drepende/knusende blikk** **εξουθενωτική**
ματιά [ɛksuθɛnɔtiki matja] / **et ertende/skjelmsk blikk** **πονηρή ματιά** [pɔniri matja]
/ **et flyktig επιπόλαιη ματιά** [ɛripɔlɛi matja] # **σύντομο βλέμμα** [sɪndɔmɔ vlemma]
(*et raskt, sveipende blikk*) **μια γρήγορη κυκλική ματιά** [mja ɣriɣɔri kiklikɪ matja] /
et forskende blikk **μια ερευνητική ματιά** [mja ɛɛvnitiki matja] # (*et prøvende,*
skarpt, gjennomborende blikk) **διαπεραστική ματιά** [ðiapɛrastiki matja] / **et**
glassaktig blikk **μια γυάλινο βλέμμα** [mja jalino vlemma] / **et inntrengende/fast**
blikk **επίμονη ματιά** [ɛpimɔni matja] / **et hjelpeløst/forlegent blikk** **μια αμήχανη**
ματιά [mja amɪχani matja] / **et medfølende blikk** (*et medlidende blikk*) **πονετική**
ματιά [pɔnɛtiki matja] / **et misbilligende blikk** **βλέμμα αποδοκιμασίας** [vlemma
apɔðɔkimasias] # (*et hardt/kaldt/strengt blikk*) **αυστηρή ματιά** [afstiri matja] : **han**
sendt han et misbilligende blikk **του 'ριξε μια αυστηρή ματιά** [tu rikse mja afstiri
matja] / **et olmt/skulende blikk** **μια μοβόρική ματιά** [mja mɔvɔriki matja] #
(folk.) άγριο πήραγμα [aɣrio piraɣma] / **et prøvende/granskende blikk** **εξεταστική**
ματιά [ɛkɛtastiki matja] / **et sløvt blikk** (*matte øyne*) **άτονα/σβησμένα μάτια**
[atoɔna/zvizmɛna matia] / **et stikkende blikk** (*små, blanke og stikkende øyne,*
”griseøyne”) **“γουρουνήσια” μάτια** [ɣurunisia matja] / **et stivt/ ufravendt/tomt blikk**
ατενές βλέμμα [atɛnɛz vlemma] / **et troskyldig, åpent blikk** **μια άδολη ματιά** [mja
aðɔli matja] / **et truende, skulende blikk** **αγριοκοίταγμα, το** [to aɣriɔkɔitaɣma]
(folk.) άγριο πήραγμα [aɣrio piraɣma] / **et usikkert, flakkende blikk** **ανειλικρινή**
μάτια [anilikrini matja] / **et utålmodig blikk** **μια ανυπόμονη ματιά** [mja anipɔmɔni
matja] / **et vellystig blikk** **μια πονηρή ματιά** [mja pɔniri matja] / **feste blikket på**
(fokusere på, stirre på) **απο βλέπω** [apɔvɛpɔ] : **feste blikket på noen** **στυλώνω τα**
μάτια σε κάποιον [stilɔno ta matja sɛ kapjɔn] / **alle hadde blikket fester på/rettet**
mot henne (*alles øyne var rettet mot henne*) **όλα τα μάτια ήταν προσηλωμένα πάνω**
της [ɔla ta matja itan prɔsilɔmɛna p̄ano tis] : **feste blikket på noe** **καθελώνω τα**
μάτια μου σε κάτι [kaθilɔno ta matja mu sɛ kati] # (*holde blikket festet på noe, stirre*
uavbrutt på noe) **καρφώνω τα μάτια σε κάτι** [karfɔno ta matja sɛ kati] : **han festet**
blikket sitt på meg **κάρφωσε τα μάτια του πάνω μου** [karfɔsɛ ta matja tu p̄ano mu] /
forelskede blikk (*fårete øyekast*) **ερωταρικές ματιές** [ɛɔtiarikɛz matjɛs] / **ha et**

skarpt blikk for detaljer (også: *henge seg opp i detaljer*) δίνω σχολαστική προσοχή στη λεπτομέρεια [ðino sxolastiki prɔsoçi sti leptɔmɛria] / **heve blikket** σηκώνω τα μάτια μου [sikɔno ta matja mu] / **hun sendte ham et foraktelig blikk** (*hun knuste/ ydmyket ham med et foraktelig blikk*) τον εξουθένωσε με μια περιφρονητική ματιά [ton eksuθɛnosɛ mɛ mja pɛrifronitiki matja] / **hvor mye blir det?** (*hvor mye koster det?*) πόσο κάνει; [pɔso kani] / **kaste et blikk (på noe)** (*se seg rundt*) ρίχνω μια ματιά (σε κάτι) [riΧno mja matja (se kati)] : **kaste et olmt/strengt blikk på noen** ρίχνω μια άγρια/βλοσυρή ματιά σε κάποιον [riΧno mja aɣria/vlɔsirɪ matja se kapjon] / **kaste et ondt blikk på** (*forhekse, bergta*) βασκαίνω [vaskɛno] / **kaste et raskt/flyktig blikk på noe** ρίχνω μια γρήγορη ματιά [riΧno mja ɣriɣɔri matja] # (*la blikket streife over noe/ kaste et raskt blikk over noe (i forbifarten)*) βλέπω/εξετάζω κάτι στα πεταχτά [vlɛpɔ/ eksɛtazɔ kati sta pɛtaΧta] / **kaste et stjålent blikk på noe** (*lure seg til å se noe, se på noe i smug*) βλέπω κάτι στα κλεφτά [vlɛpɔ kati sta klefta] : **kaste et stjålent blikk på noen** ρίχνω μια κλεφτή ματιά σε κάποιον [riΧno mja klefti matja se kapjon] # (*se på noen i smug*) κοιτάζω κάποιον (στα) κλεφτά [kitazɔ kapjon (sta) klefta] : **hun kastet et stjålent blikk på han over gjerdet** του έρριξε μια γρήγορη κλεφτή ματιά πάνω από το φράχτη [tu ɛrikɛ mja ɣriɣɔri klefti matja panɔ apɔ to fraΧti] : **idet han/hun gikk ut, kastet han/hun et stjålent blikk inn i kjøkkenet** βγαίνοντας κρυφοκοίταξε στην κουζίνα [vjɛnoɔdas krifɔkitakɛ stɪŋ guziɔna] / **kaste et tilfeldig/likegyldig blikk** ρίχνω μια αδιάφορη ματιά [riΧno mja aɔjafɔri matja] : **kaste et vellystig blikk** ρίχνω μια ακόλαστη ματιά [riΧno mja akɔlasti matja] : **den gamle mannen kastet lystne blikk på jenta** ο γέρος κοίταζε λάγνα το κορίτσι [ɔ jɛrɔs kitazɛ lagna to koritsi] : **kaste forelskede blikk på noen** ρίχνω γλυκές ματιές σε κάποιον [riΧno ɣlikɛz matjɛs se kapjon] # (*blunke kokett til noen*) κοιτάζω κάποιον με λιγωμένα μάτια [kitazɔ kapjon mɛ ligɔmɛna matja] / **la blikket gli rundt i/over** περιφέρω το βλέμμα μου σε [pɛrifɛrɔ to vlɛma mu sɛ] : **hun lot blikket gli over rommet** περιέφερε το βλέμμα τις στο δωμάτιο [pɛrifɛrɛ to vlɛma tis sto ðɔmatio] / **la blikket streife over noe (i forbifarten)** βλέπω κάτι στα πεταχτά [vlɛpɔ kati sta pɛtaΧta] / **lengselsfulle blikk** ματιές όλο βαλάντωμα [matjɛs ɔlo valandɔma] / **med et blikk fylt av skrekk/ forbauselse** μ' ένα λέμμα φρίκης/κατάπληξης [mɛna vlɛma frikis/kataplɛksis] / **med et skøyeraktig, lurt blikk** (*med katteøyne*) γατομάτης [ɣatɔmatis] / **sende noen et kjærlig/kokett blikk** ρίχνω σε κάποιον μια ματιά γεμάτη αγάπη/τσαχπινιά [riΧno sɛ kapjon mja matja jemati aɣapi/saΧpinja] : **hun sendte han et drepnde/knusende blikk** του έρριξε μια ματιά που τον παρέλυσε [tu ɛrikɛ mja matja pu tom parɛlise] / **sende noen et morskt/skulende blikk** κοιτάζω κάποιον συνοφρυωμέν [kitazɔ kapjon sinɔfriɔmɛnoɔs] : **han sendte meg et morskt blikk** (*han skulte bort på meg*) με κοίταξε συνοφρυωμένος [mɛ kitakɛ sinɔfriɔmɛnoɔs] / **senke blikket** χαμηλώνω τα μάτια [Χamilɔno ta matja] / **ved første blikk/øyekast** εκ πρώτης όψεως [ɛk prɔtis ɔpɛsoɔs] / **veksle blikk (med noen)** αλλάζω ματιές με κάποιον [alazɔ matjɛz mɛ kapjon] / **vellystige/lystne blikk** ματιές γεμάτες πόθο [matjɛz jemates pɔθɔ] / **vende blikket bort** (*se bort/en annen vei*) αποστρέφω το βλέμμα/τα μάτια μου [apɔstrɛfɔ to vlɛma/ta matja mu] # γυρίζω τα μάτια μου αλλού [jirizɔ ta matja mu alu]

- blikk-** *τενεκδένιος* [tenekðenjɔs]
- blikkboks** m. *τενεκές, ο* [ɔ tenekɛs] # *ντενεκές, ο* [ɔ denekɛs]
- blikkenslager** m. (*blikkslager, tinnsmed, tinnstøper*) *κασσιτερωτής, ο* [ɔ kasiterɔtɪs] # *τενεκετζής, ο* [ɔ tenekedzɪs]
- blikkfang** n. *χάρμα όφθαλμος, το* [tɔ Χarma ɔfθalmɔs]
- blikkplate** f.m. (*blekkplate*) *λαμαρίνα, η* [i lamarina] # (*steikeplate*) *λαμαρίνα (φούρνου), η* [i lamarina (furnu)]
- blikksaks** f.m. *ψαλίδα μετάλλων, η* [i psaliða metalbɔn]
- blikkslager** m. se **blikkenslager**
- blikktak** n. *τενεκδένια στέγη, η* [i tenekðenja stɛji]
- blind** adj. *τυφλός* [tiflɔs] # *αόμματος* [aɔmatɔs] # *στραβός* [stravɔs] # (*uprovosert, umotivert*) *αναίτιος* [anɛtɪɔs] # (*meningsløs*) *ανόητος* [anɔitɔs] / **bli blind** (*overf. bli blendet/fortryllet*) *στραβώνομαι* [stravɔnɔmɛ] # *τυφλώνομαι* [tiflɔnɔmɛ] : **han ble blind under krigen/da han var to år gammel** *στραβώθηκε στον πόλεμο/όταν ήταν δυο χρονών* [stravɔθike stɔm bɔlemɔ/ɔtan itan ðjɔ Χrɔnɔn] / **blind lydighet** *παθητική/τυφλή υπακοή* [paθitiki/tifli ipakɔi] # *απόλυτη υπακοή* [apɔliti ipakɔi] / **blind som en moldvarp** (*helt blind*) *θεόστραβος* [θɛɔstravɔs] # *τελείως/ολότελα τυφλός* [telɪɔs tiflɔs] / **blind vold** (*meningsløs vold*) *ανόητη βία* [anɔiti vɪa] # (*et provosert angrep*) *αναίτια επίθεση* [anɛtia epɪθɛsi] # *απρόκλητη επίθεση* [apɔɔkliti epɪθɛsi] / **blindt hat** *τυφλός μίσος* [tiflɔs misɔs] / **den blinde skald** (*den blinde barde, dvs. Homer*) *ο τυφλός αοιδός* [ɔ tiflɔs aiðɔs] / **ei blind dame** *μια τυφλή* [mja tifli] : **en blind mann** *ένας τυφλός* [ɛnas tiflɔs] : **de blinde** *οι τυφλοί* [i tifli] / **ha blind tillit til noen** (*stole blindt på noen*) *έχω τυφλή εμπιστοσύνη σε κάποιον* [ɛΧɔ tifli embistɔsini se kapɔn] / **han ble blind på sine gamle dager** *τυφλώθηκε προς το τέλος της ζωής* [tiflɔθike prɔs tɔ tɛlɔs tiz zɔis] / **han er blind på ett/det ene øye** *είναι μονόφθαλμος* [ine mɔnɔfθalmɔs] # *είναι στραβός/τυφλός από το 'να μάτι* [ine stravɔs/tiflɔs apɔ tɔna mati] : **han er blind på høyre øye** *είναι τυφλός από το δεξί μάτι* [ine tiflɔs apɔ tɔ ðɛksi mati] / **han er født blind** (*han var blind fra fødselen av*) *είναι εκ γενετής αόμματος* [ine ek jenetɪs aɔmatɔs] # *είναι τυφλός εκ γενετής* [ine tiflɔs ek jenetɪs] # *γεννήθηκε στραβός* [jeniθike stravɔs] / **helt blind** *θεόστραβος* [θɛɔstravɔs] : **på noen få år ble han helt blind** *σε μερικά χρόνια αποτυφλώθηκε* [se mɛrika Χrɔnia apɔtiflɔθike] / **lede en blind mann** *καθοδηγώ έναν τυφλό* [kaθɔðigɔ ɛnan diflɔ] / **være blind for noens feil** *είμαι τυφλός στα ελαττώματα κάποιου* [ime tiflɔs sta elatɔmata kapju] : **kjærligheten gjorde henne blind for feilene hans** *τη στράβωσε ο ερώτας και δεν έβλεπε τα ελαττώματά του* [ti stravɔse ɔ ɛrɔtas ke ðen ɛvlepe ta elatɔmata tu] se **i blinde**
- blinde** v. (*gjøre blind, forblinde*) *τυφλώνω* [tiflɔnɔ] # *εκτυφλώνω* [ɛktiflɔnɔ] # *στραβώνω* [stravɔnɔ] # (*gjøre/bli helt blind*) *αποτυφλώνω* [apɔtiflɔnɔ] # (*gjøre helt blind, misdannet eller vanskapt*) *αποστραβώνω* [apɔstravɔnɔ] / **bli blindet** (*miste synet*) *τυφλώνομαι* [tiflɔnɔmɛ] : **han ble blindet under krigen** *τυφλώθηκε στον πόλεμο* [tiflɔθike stɔm bɔlemɔ] / **som blinder eller forblinder** (*blendende*) *αποτυφλωτικός* [apɔtiflɔtikɔs]
- blindebukk** m. (*lek*) *τυφλόμυγα, η* [i tiflɔmiga]

- blindet** adj. (*blind*) αποτυφλωμένος [apɔtɪflɔmɛnɔs] / **blindet av hat** αποτυφλωμένος από το μίσος [apɔtɪflɔmɛnɔs apɔ tɔ mɪsɔs]
- blindgate** f.m. (*blindvei*) αδιέξοδο, το [tɔ aðɪɛksɔðɔ] # αδιέξοδος δρόμος, ο [ɔ aðɪɛksɔðɔz ðrɔmɔs] # δρόμος χωρίς διέξοδο [ðrɔmɔs χɔrɪz ðɪɛksɔðɔ] # (*håpløs/låst situasjon*) πλήρες αδιέξοδο [plɪrɛs aðɪɛksɔðɔ] / **dette er en blindvei** ο δρόμος δεν έχει διέξοδο! [ɔ ðrɔmɔz ðɛn ɛçi ðɪɛksɔðɔ] / (*overf.*) **i en blindgate** (*i en håpløs situasjon*) σε αδιέξοδο [sɛ aðɪɛksɔðɔ] # (*mangel på perspektiv, dårlige utsikter*) έλλειψη προοπτικής, η [i ɛlɪpsi prɔɔptikɪs] : **føre inn i en blindgate** (*gå i stå*) φέρνω σε αδιέξοδο [fɛrnɔ sɛ aðɪɛksɔðɔ]
- blindgjenger** m. (*granat som ikke springer når den når målområdet*) άχρηστη οβίδα [aχɪrɪsti ɔvɪða]
- blindhet** f.m. τύφλωση, η [i tɪflɔsi] # τύφλα, η [i tɪfla] # τυφλότητα, η [i tɪflɔtita] # (*dårlig syn*) στραβομάρα, η [i stravɔmɔra] # (*bokst. skeivhet, krumhet, overf. uvitenhet*) στραβάδα, η [i stravada] / **fullstendig blindhet** αποτύφλωση, η [i apɔtɪflɔsi] / **i blinde** (*på lykke og fromme, på måfå*) στα τυφλά [sta tɪfla]
- blinding** f.m. (*blending, forblinding*) εκτύφλωση, η [i ɛktɪflɔsi]
- blindpassasjer** m. (*mannlig*) λαθρεπιβάτης, ο [ɔ laθrɛpɪvatis] # (*på skip*) λαθραίος επιβάτης πλοίου [laθrɛɔs ɛpɪvatis plɪu] # (*kvinnelig*) λαθρεπιβάτισσα, η [i laθrɛpɪvatisa]
- blindspor** n. αδιέξοδο, το [tɔ aðɪɛksɔðɔ] / **komme inn på et blindspor** (*bli trengt opp i et hjørne, komme i knipe*) φθάνω σε αδιέξοδο [fθanɔ sɛ aðɪɛksɔðɔ] # καταλήγω σε αδιέξοδο [katalɪɣɔ sɛ aðɪɛksɔðɔ] / **være inne på et blindspor** (*være i ei blindgate, stå i beit*) ειμαι σε αδιέξοδο [ɪmɛ sɛ aðɪɛksɔðɔ] # (*gå i ei felle, sitte i saksa*) πιάνομαι στο δόκανο [pɪanɔmɛ stɔ ðɔkanɔ]
- blindt** adv. (*vilt, i blinde*) μάσα στα όλα [mɛsa sta ɔla]
- blindtarm** m. (*fysiol. appendiks, «det ormformede vedheng»*) σκωληκοειδής απόφυση, η [i skɔlikɔɪðɪs apɔfɪsi] # (*dagl.*) τυφλό έντερο, το [tɔ tɪflɔ ɛndɛrɔ]
- blindtatmbetennelse** m. (*med.*) σκωληκοειδίτιδα, η [i skɔlikɔɪðɪtɪða] # κρίση σκωληκοειδίτιδος, η [i krɪsi skɔlikɔɪðɪtɪðɔs] / **akutt blindtarmbetennelse** οξεία σκωληκοειδίτιδα, η [i ɔksɪa skɔlikɔɪðɪtɪða] / **han ble operert for blindtarmbetennelse** του έκαναν εγχείρηση σκωληκοειδίτιδας [tu ɛkanan ɛχɪrɪsi skɔlikɔɪðɪtɪðas]
- blindtarmoperasjon** m. (*med.*) σκωληκοειδεκτομή, η [i skɔlikɔɪðɛktɔmɪ] (*fjerning av blindtarmen*) η αφαίρεση σκωλοκοειδίτη [i afɛrɛsi skɔlikɔɪðɪti]
- blindvegg** m. (*bar el. ren mur uten åpninger*) τοίχος χωρίς ανοίγματα, το [tɔ tɪχɔs χɔrɪs anɪgmata]
- blindvei** m. se **blindgate**
- blink** m. (*skyteskive, overf. mål, siktemål*) στόχος, ο [ɔ stɔχɔs] # (*glimt, glans, avglans*) ανταύγεια, η [i andavɟia] # (*blinkskudd*) διάνα, η [i ðiana] / (*treffe spikeren på hodet, virke, gå rett hjem*) πετυχαίνω/βάρω/κάνω διάνα [pɛtɪçɛnɔ/varɔ/kanɔ ðiana] / (*sport*) **treffe midt i blinken** ευθυβολώ [ɛfθɪvɔlɔ] # πετυχαίνω το κέντρο του στόχου [pɛtɪçɛnɔ tɔ kɛndrɔ tu stɔχɔ]
- blinke** v. αναβοσβήνω [anavɔzvɪnɔ] # (*glitre, flimre, blafre, flage*) τρεμολάμπω [trɛmɔlambɔ] # τρεμοσβήνω [trɛmɔzvɪnɔ] # (*glitre, (be)lyse, opplyse*) λαμπυρίζω

- [lambirizɔ] # (om øyne/havet/smykke: glitre, skinne) αστροβολώ [astrɔvɔlɔ] # (blunke, glippe med øynene) βλεφαρίζω [vlefariɔ] / **lys som blinker i det fjerne** φώτα που τρεμολάμπουν μακριά [fɔta pu tremɔlambun makria] : **det blinket et lys langt borte** ένα φως τρεμόσβηνε μακριά [ɛna fɔs tremɔzvɛne makria] / **stjernene blinket på himmelen** τ' αστέρια λαμπύριζαν τον ουρανό [tastɛria lambirizan tɔn uranɔ] # τ' αστέρια τρεμόλαμπαν στον ουρανό [tastɛria tremɔlamban stɔn uranɔ]
- blinkende** adj. (skinnende, glitrende) αστραποβόλος [astrapɔvɔlɔs] # (blafrende, blakrende) τρεμόσβηστος [tremɔzvistɔs]
- blinking** n. (glimt, lysstråle, lysglimt) αναλαμπή, η [i analambi] # αστραποβόλημα, το [tɔ astrapɔvɔlima] # λαμπύρισμα, το [tɔ lambirizma] / **blinkingen fra et fyr i det fjerne** η αναλαμπή ενός μακρινού φάρου [i analambi ɛnɔz makrinu faru]
- blinklys** n. φλας, το [tɔ flas] # δείκτης κατευθύνσεως/πορείας, ο [ɔ ðiχtis katεfθinsɛɔs/pɔrias] # pl. (retningslys, retningsvisere på motorkjøretøy) δείχτες πορείας, οι [i ðiχtes pɔrias] # τόξα/φώτα πορείας, τα [ta tɔksa/fɔta pɔrias]
- blinksudd** n. διάνα, η [i ðiana]
- blits** m. φλας, το [tɔ flas] / **blitsen virker ikke** το φλας δεν λειτουργεί [tɔ flas ðen liturji]
- blitskrig** m. (lynkrig) κεραυνοβόλος πόλεμος, ο [ɔ keravnɔvɔlɔs pɔlɛmɔs]
- blitspære** f.m. αμπούλα για το φλας, η [i ambɔla ja tɔ flas]
- blitsutstyr** n. φλας, το [tɔ flas]
- blod** n. αίμα, το [tɔ ɛma] / **av blått blod** (kongelig/adelig) από βασιλικό/αριστοκρατικό αίμα [apɔ vasilikɔ/aristokratikɔ ɛma] / **blod er tykkere enn vann** το αίμα νερό δεν γίνεται [tɔ ɛma nɛrɔ ðen jinɛtɛ] / **blodet sprutet fra den kuttete pulsåren** το αίμα ανάβλυσε με δύναμη από την κομμένη αρτηρία [tɔ ɛma anavlise me ðinami apɔ tin ɔmɛni artiria] / **de er alle mitt (kjøtt og) blod** (= mine etterkommere) όλοι τους είναι αίμα μου [ɔli tus inɛ ɛma mu] / **det sivet enda litt blod ut av såret** έτρεχε ακόμα λίγο αίμα από την πληγή [ɛtreɛɛ akɔma λιɔ ɛma apɔ tim bliji] / **det strømmet blod ut av såret** (såret blødde kraftig) το αίμα έτερχε ποτάμι από την πληγή [tɔ ɛma ɛtreɛɛ pɔtami apɔ tim bliji] / **dekt av blod** (tilsmurt/tilklint med blod) βουτιγμένος στο αίμα [vutigmɛnɔs stɔ ɛma] # καταματωμένος [katamatɔmɛnɔs] / **få/ha blod på hendene** βάφω τα χέρια μου στο/με αίμα [vafɔ ta ɛria mu stɔ/me ɛma] / **få blodet til å bruse** (sette følelsene i sving) κάνω να ξυπνήσουν τα αίματα [kanɔ na ksipnɛsun ta ɛmata] / **gjennomtrukket av blod** (blodig) αιματόβρεχτος [ɛmatɔvɛχtɔs] / **ha det i blodet** (ligge til familien) το 'χει στο αίμα μου [tɔ çi stɔ ɛma mu] / **han hadde blod over hele ansiktet** το πρόσωπό του έπλεε στο αίμα [tɔ prɔsɔpɔ tu ɛplɛɛ stɔ ɛma] / **han har kongelig blod i årene** (han er av kongeætt, litt. han er runnet av kongelig blod) προέρχεται από βασιλικό αίμα [prɔɛrɛtɛ apɔ vasilikɔ ɛma] / **han tålte ikke synet av blod** (synet av blod ga han gysninger (nedover ryggen)) η θέα του αίματος του 'φερε ρίγος [i θɛa tu ɛmatɔs tu fɛrɛ riɔɔs] / **jeg grøsser ved synet av blod** τρέμω στη θέα του αίματος [tremɔ sti θɛa tu ɛmatɔs] / **levret blod** πηγμένο αίμα [pigmɛnɔ ɛma] / **med blått blod** (kongelig) γαλαζοαίματος [ɛalazɔɛmatɔs] / **med kaldt blod** εν ψυχρό [ɛn psiχrɔ] : **han skjøt henne med kaldt blod** την πυροβόλησε εν ψυχρό [tin pirɔvɔlise ɛn psiχrɔ] / **miste blod** χάνω αίμα [χanɔ ɛma] / **svette blod** (slite vondt, slite beinhardt) χύνω αίμα [çinɔ ɛma] / **tilføre** (et foretagende, parti o.l.)

- nytt blod** μπάζω καινούργιο αίμα (σε επιχείρηση, κόμμα κλπ.) [bʌzɔ kɛnʊrjɔ ɛma (se epiçirisi kɔma kɛ lipa)] : **vi trenger friskt/nytt blod i selskapet** χριαζόμαστε νέο αίμα στην εταιρία [Χriazɔmaste nɛɔ ɛma stin etɛrija] / **utgyte blod** (la blodet strømme) χυνω αιμα [çinɔ ɛma] / **vondt blod** (fiendskap, antipati) αντιπάθεια, η [i andipaθia] # έχθρα, η [i ɛΧθra] # έχτρα, η [i ɛΧtra] # (gammel fiendskap) μακροχρόνια ή παλιά έχθρα, η [i makrɔΧrɔnia i palja ɛΧθra] : **sette vondt blod mellom to venner** προκαλώ έχθρα μεταξύ δύο φίλων [prɔkalɔ ɛΧθra metaksi ðjɔ filiɒn]
- blodappelsin** m. πορτοκάλι του αίματος, το [tɔ pɔrtɔkali tu ɛmatɔs] # **σανγκουϊνι**, το [tɔ sanɣuini]
- blodbad** n. (massakre) αιματοχυσία, η [i ɛmatɔçisja] # **αιματοκύλισμα**, το [tɔ ɛmatɔkɪlizma] # **μακελειό**, το [tɔ makeliɔ] # **λουτρό αίματος**, το [tɔ lutrɔ ɛmatɔs] # **ομαδική σφαγή**, η [i ɔmaðiki sfaji] / **det ble et blodbad!** έγινε μακελειό! [ɛjine makeliɔ]
- blodbank** m. τράπεζα αίματος, η [i trapeza ɛmatɔs]
- blodbøk** m. (Fagus sylvatica) κόκκινη οξυά, η [i kɔkɪni ɔksja]
- blodcelle** f.m. (blodlegeme, blodplate) αιμοσφαίριο, το [tɔ ɛmɔsfɛriɔ]
- bloddåp** m. (martyrium) βάπτισμα του πυρός, το [tɔ vaptizma tu piɔɔs]
- blodfeide** m (blodhevn, vendetta) βενδέτα, η [i vendɛta]
- blodflekk** m. μια κηλίδα αίμα [mja kilida ɛma] / **blodflekker** κηλίδες αίματος [kiliðes ɛmatɔs]
- blodflekket** adj. (tilflekket med blod) αιματοβαμμένος [ɛmatɔvamɛnɔs] # **ματοβαμμένος** [matɔvamɛnɔs] # **αιμοσταγής** [ɛmɔstajis] # **αιμόφυρτος** [ɛmɔfirtɔs]
- blodforgiftning** f.m. σηψαιμία, η [i sipsemia] # **συψαιμία**, η [i sipsemia] # **δηλητηρίαση του αίματος**, η [i ðilitiriasi tu ɛmatɔs] # **τοξαιμία**, η [i tɔksemia] # **τοξιναιμία**, η [i tɔksinemia]
- blodfortynnende medisin** m. (medisin som stimulerer blodomløpet) τονωτικό της κυκλοφορίας, το [tɔ tɔnɔtikɔ tis kɪklɔfɔrias]
- blodgiver** m. (mannlig) αιμοδότης, ο [ɔ ɛmɔðɔtis] # **δότης αίματος**, ο [ɔ ðɔtis ɛmatɔs] (kvinnelig) αιμοδότρια, η [i ɛmɔðɔtria] # **δότρια αίματος**, η [i ðɔtria ɛmatɔs] / **en som mottar blod (fra en blodgiver)** (pasient) δέκτης αίματος, το [tɔ ðɛktis ɛmatɔs]
- blodgiving** f.m. αιμοδοσία, η [i ɛmɔðɔsia]
- blodgruppe** f.m. (blodtype) ομάδα αίματος, η [i ɔmaða ɛmatɔs]
- blodhund** m. (sporhund, overf. detektiv) λαγωνικό, το [tɔ lagɔnikɔ] # (som skjellsord: kjeltring, drittsekk) ζαγάρι, το [tɔ zagari] / **han slapp løs blodhundene** ξαμόλησε τα λαγωνικά [ksamɔlise ta lagɔnika]
- blodig** adj. (blødende) ματωμένος [matɔmɛnɔs] # **αιματηρός** [ɛmatirɔs] / **blodige offer** (blodige sårede) αιματηρές απωλείες [ɛmatirɛs apɔlies] / **en blodig kamp** αιματηρός αγώνας [ɛmatirɔs aɣɔnas] / **en blodig nese** ματωμένη μύτη [matɔmɛni miɔti] / **et blodig slag** αιματηρή μαχή, η [i ɛmatirɪ maçi]
- blodkar** n. (blodåre) αιμοφόρο αγγείο [ɛmafɔɔ aŋgiɔ]
- blodlegeme** n. (blodcelle, blodplate) αιμοσφαίριο, το [tɔ ɛmɔsfɛriɔ] / **røde blodlegemer** ερυθρά αιμοσφαίρια [ɛriθra ɛmɔsfɛria] / **hvite eller fargeløse blodlegemer** (leukosytter) λευκά αιμοσφαίρια [lɛfka ɛmɔsfɛria]

- blodmidd** m. (*overf.: innpåsliten person*) τσιμπούρι, το [tɔ tsimburi]
- blodmløp** m. (*blodsirkulasjon*) κυκλοφορία του αίματος, η [i kɪklɔfɔriɑ tu ɛmatɔs] / **ha problemer med blodmløpet** έχω κυκλοφορικά προβλήματα [ɛχɔ kɪklɔfɔrika pɔvliˌmata]
- blodoverføring** f.m. (*blodtransfusjon*) μετάγγιση αίματος, η [i metʌŋgisi ɛmatɔs] # **αιματεγχυσία**, η [i emateŋçisija] / **pasient som får blodoverføring** (*en som mottar blod fra en blodgiver*) δέκτης αίματος, ο [ɔ ðɛktis ɛmatɔs]
- blodpenger** m.pl. αμοιβή για έγκλημα, η [i amivi ja ɛŋglima]
- blodplate** f.m. (*blodcelle, blodlegeme*) αιμοσφαίριο, το [tɔ emɔsfɛriɔ]
- blodpris** m. (*ublu pris, ågerpris*) αισχροκέρδεια, η [i esΧɔkɛrðia] # (*rene tyveriet! rene blodprisen!*) καθαρή ληστεία! [kaθari listja] / - **hva, €2 for en melon?** - **men det er jo rene blodprisen!** - τι; €2 για ένα πεπόνι; - μα αυτό είναι καθαρή ληστεία! [ti ðiɔ evrɔ ja ɛna pepɔni - ma aftɔ ine kaθari listja]
- blodpropp** m. (*med.*)(*emboli*) εμβολή, η [i emvɔli]
- blodprøve** f.m. δείγμα αίματος, το [tɔ ðiɣma ɛmatɔs] # **ανάλυση αίματος**, η [i analisi ɛmatɔs] # **εξέταση αίματος**, η [i eksɛtasi ɛmatɔs]
- blodpudding** m. μαύρη πουδίγκα, η [i mavri puðiŋga]
- blodpøl** m. λίμνη αίμα, η [i liˌmni ɛma] / **liket lå i en blodpøl** το πτώμα ήταν σε μια λίμνη αίμα [tɔ ptɔma iˌtan se mja liˌmni ɛma]
- blodpølse** m. αιματηρό λουκάνικο, το [tɔ ematirɔ lukʌnikɔ]
- blodrød** adj. (*mørkerød, illrød, knallrød*) κατακόκκινος [katakɔkinɔs]
- blodsbror** m. (*fosterbror*) αδελφοποιητός, ο [ɔ aðelfɔpiitɔs]
- blodsbånd** n.pl. δεσμοί του αίματος, οι [i ðezmi tu ɛmatɔs]
- blodsdråpe** m. i uttr. **til siste blodsdråpe** ώς την τελευταία ρανίδα του αίματός μου [ɔs tin ðelɛftɛa raniða tu ɛmatɔz mu]
- blodsirkulasjon** m. (*blodmløp*) κυκλοφορία του αίματος, η [i kɪklɔfɔriɑ tu ɛmatɔs] / **problemer med blodsirkulasjonen** κυκλοφοριακά προβλήματα, τα [ta kɪklɔfɔriakʌ pɔvliˌmata]
- blodskam** f.m. (*incest*) αιμομιξία, η [i emɔmiksjɑ]
- blodskutt** adj. (*blodrød, illrød*) κατακόκκινος [katakɔkinɔs] / **blodskutte øyne** κατακόκκινα μάτια [katakɔkina matia]
- blodsmak** m. : **slite** (*arbeide, løpe*) så en kjenner blodsmaken i munnen (*spytte blod*) φτύνω αίμα [ftiˌnɔ ɛma]
- blodspor** n. (*blodstripe*) γραμμή αίματος, η [i ɣrami ɛmatɔs] / **det skadde dyret etterlot seg et blodspor** το πληγωμένο ζώο άφηνε μια γραμμή αίματος [tɔ pligɔmɛnɔ zɔɔ afine mja ɣrami ɛmatɔs]
- blodstillende** adj. (*med.*) αιμοστατικός [emɔstatikɔs] # (*adstringerende, sammen-trekkende*) στυπτικός [stiptikɔs] / **blodstillende middel/medisin** στυπικό φάρμακο, το [tɔ stiptikɔ fʌrmakɔ] / **blodstillende stift/blyant** αιμοστατικό κραγιόνι, το [tɔ emɔstatikɔ krajɔni] # **στυπικό κοντυλι**, το [tɔ stiptikɔ kɔndili] # **στύψη** (για κόψιμο στο ξύρισμα), η [i stipsi (ja kɔpsimɔ (stɔ ksiriˌzma))] / **blodstillende substans** στυπτική ουσία, η [i stiptiki usja] / **kjent for sine blodstillende egenskaper** γνωστό για τις στυπτικές του ιδιότητες [ɣnɔstɔ ja tis stiptikɛs]

tu iðiɔtites]

blodstrøm m. (*blødning*) ροή του αίματος, η [i tɔi tu ɛmatɔs]

blodsuger m. (*blodsugende dyr, blodigle*) (αι)ματορούφηχτρα, η [i (ε)matɔrufiΧtra] #
(*snylter, også overf.*) βδέλλα, η [i vðɛla] # (*vampyr, spøkelse*) βρυκόλακας, ο [ɔ
vrikɔlakas]

blodsukker n. (*med. også: diabetes*)(*kjemi: sukkerstoff, sakkarin*) σάκχαρο, το [tɔ sakΧarɔ] /
for lavt blodsukker (*hypoglykemi*) υπογλυκαιμία, η [i ipɔɣlikemia]

blodutgytelse m. αφαίμαξη, η [i afɛmaksɪ] # αιματοχυσία, η [i ɛmatɔçisia] #
(*blodstrøm, utstrømning av bold*) εκροή αίματος, η [i ekɔi ɛmatɔs] / **gjenopprette ro
og orden uten blodutgytelse** επιβάλλω την τάξη χωρίς αιματοχυσία [ɛpivalɔ tin
ðaksi Χɔris ɛmatɔçisia]

blodtap n. απώλεια αίματος, η [i apɔlia ɛmatɔs]

blodtrykk n. πίεση αίματος, η [i piɛsi ɛmatɔs] # αρτηριακή πίεση, η [i artiriaki piɛsi] /
blodtrykket mitt er høyt (*har steget*) μου ανέβηκε η πίεση [mu anɛvike i piɛsi] / **for
høyt blodtrykk** ύψηλη πίεση αίματος [ipsili piɛsi ɛmatɔs] # υπέρταση, η [i ipɛrtasi]
: **jeg har høyt blodtrykk** έχω υψηλή (αρτηριακή) πίεση [ɛΧɔ ipsili (artiriaki) piɛsi] /
lavt blodtrykk υπόταση, η [i ipɔtasi] : **for lavt blodtrykk** χαμηλή πίεση (αίματος),
η [i Χamili piɛsi ɛmatɔs] : **jeg har lavt blodtrykk** έχω χαμηλή (αρτηριακή) πίεση
[ɛΧɔ Χamili artiriaki piɛsi] / **måle/ sjekke blodtrykket** μετρώ/ελέγχω την πίεσή
μου [metɔ/ɛlɛɣΧɔ tim biɛsi mu] : **jeg skal måle blodtrykket Deres** θα σας μετρήσω
την πίεση [θa sas metɔiɔ tim biɛsi] / **som lider av for høyt blodtrykk** υπερτασικός
[ipertasikɔs]

blodtype f.m. (*blodgruppe*) ομάδα αίματος, η [i ɔmaða ɛmatɔs]

blodtøstig adj. (*sadistisk, gerusom*) αιμοβόρος [ɛmɔvɔɔs] # (*morderisk*) αιμοσταγής
[ɛmɔstajis] # αιμοχαρής [ɛmɔΧaris]

blodtørstighet f.m. δίψα για αίμα, η [i ðipsa ja ɛma] # (*grusomhet*) αιμοβορία, η [i
ɛmɔvɔɔria]

bloduttredelse m. (*blødning*) αιμάτωμα, το [tɔ ɛmatɔma] # (*skramme, blåmerke,
bloduttredelse*) εκχύμωση, η [i ekçimɔsi] # κάκωση, η [i kakɔsi]

blodåre f.m. (*vene*) φλέβα, η [i flɛva] # (*arterie*) αρτηρία, η [i artiriɔ] # (*blodkar,
blodårer*) αιμοφόρα αγγεία [ɛmafɔra aŋɣia]

blokade m. (*boikott*) αποκλεισμός, ο [ɔ apɔklizmɔs] # (*handelsblokade, blokkering av
havnene*) ναυτικός αποκλεισμός, ο [ɔ naftikɔs apɔklizmɔs] / **bryte en blokade**
διασπώ έναν αποκλεισμό [ðiaspɔ ɛnan apɔklizmɔ] / **heve en blokade** αίρω
έναν αποκλεισμό [ɛɔ ɛnan apɔklizmɔ] / **opphevelsen av blokaden** η άρση του
αποκλεισμού [i arsi tu apɔklizmu]

blokk f.m. (*skisseblokk etc., polit. koalisjon*) μπλοκ, το [tɔ blk] # (*fraksjon, side, fløy*)
παράταξη, η [i paratakɪ] # συνασπισμός, ο [ɔ sinaspizmɔs] # (*plattform, sokkel,
fot, fotstykke, lagerblokk*) βάθρο, το [tɔ vaθɔ] # (*boligblokk, leiegård*)
πολυκατοικία, η [i pɔlikatikia] # τετράγωνο, το [tɔ tetɔɣɔnɔ] # (*kloss, kubbe, stort
stykke*) μεγάλο κομμάτι, το [megalɔ kɔmati] / **blokken av demokratiske partier**
η παράταξη των δημοκρατικών κομμάτων [i paratakɪ tɔn ðimɔkratikɔn kɔmatɔn] /
en blokk av progressive partier (*en radikal politisk blokk*) συνασπισμός

- προοδευτικών κομμάτων [sinaspizməs prɔðɛftikɔn kɔmatɔn] / **like rundt blokka**
 μόλις στρίψεις το τετράγωνο [mɔlis stripsis tɔ tetragɔnɔ] / **to blokker unna** δυο
 τετράγωνα από δω [ɔjɔ tetragɔna apɔ ðɔ]
- blokkbokstaver** m.pl. κεφαλαία γράμματα, τα [ta kɛfalɛa ɣramata]
- blokke** (*utvide, tøyе ut*) διατείνω [diatino] / (*med.*) **blokke ut et hulrom** (*blodåre, etc.*) ved
innføring av en luftballong διατείνω κοιλότητα με εισαγωγή αερόσακου [diatino
 kilɔtita me isagɔji aersaku]
- blokkere** v. μπλοκάρω [blɔkarɔ] # (*barrikadere, tilstoppe, tette igen*) αποφράζω [apɔfrazɔ]
 πωματίζω [pɔmatizo] # (*sperre, hemme, hindre, avskjerme*) εμποδίζω [embɔðizo] #
 (*lukke, stenge*) κλείνω [kliɔ] # (*utelukke*) αποκλείω [apɔkliɔ] # (*kvele, strupe,*
strangulere) αποπνίγω [apɔpniɣɔ] / **alle adkomstveiene** (*inngangene*) **til senteret er**
blokkert όλες οι προσβάσεις για το κέντρο είναι κλειστές [ɔles i prɔsvasiz ja tɔ
 kɛndrɔ ine klistɛs] / **alle veiene var blokkert av snø** όλοι οι δρόμοι ήταν κλεισμένοι
 από το χιόνι [ɔli i ðrɔmi itan klizmɛni apɔ tɔ ɕɔni] / **Berlin var blokkert** το Βερολίνο
 αποκλείστηκε [tɔ verɔliɔnɔ apɔkliɔstikɛ] / **blokkere inngangen til ei hule** μπλοκάρω
 την είσοδο μιας σπηλιάς [blɔkarɔ tin isɔðɔ mjas spiljas] / **et jordras blokkerte veien**
til Korint μια κατολίσθηση μπλοκάρισε το δρόμο της Κορίνθου [mja katɔlisθisi
 blɔkarise tɔ ðrɔmɔ tis kɔrinθu] / **ikke blokker midtgangen/passasjen!** μην κλείνετε
 το διάδρομο! [min klɪnetɛ tɔ ðiaðrɔmɔ] / **veien var blokkert av de siste jordrasene**
 ο δρόμος αποκλείστηκε από τις τελευταίες καθιζήσεις [ɔ ðrɔmɔs apɔkliɔstikɛ apɔ tis
 telɛftɛs kaθizisis] / **veien var blokkert av snø** ο δρόμος ήταν μπλοκαρισμένος
 από χιόνι [ɔ ðrɔmɔs itan blɔkarizmɛnɔs apɔ ɕɔni]
- blokkering** f.m. φράξιμο, το [tɔ fraksimɔ] # απόφραξη, η [i apɔfraksi] # μπλοκάρισμα,
 το [tɔ blɔkarizma] # μπλόκο, το [tɔ blɔkɔ] # μπούκομα, το [tɔ bukɔma] #
 (*stopping, plugging, korking, tetting, forsegling*) βούλωμα, το [tɔ vuɔɔma] #
 (*obstruksjon, tilstopping, stuking, funksjonsfeil (i automarvåpen)*) έμφραξη, η [i emfraksi]
 # (*maskinell*) φρακάρισμα, το [tɔ frakarizma]
- blokkert** adj. (*stengt, låst, sperret, tilstoppet*) κλειδωμένος [kliðɔmɛnɔs] # (*blokkert,*
avsperrret, omringet) αποκλεισμένος [apɔklizmɛnɔs] / **ikke blokkert** (*åpen, ukorket,*
uhindret, uhemmet, uplugget) αβούλωτος [avuɔɔtɔs]
- blokknagle** m. (*naut.*) πείρος, ο [ɔ piɔs]
- blomkarse** m. (*bot.*) ναστούρτιο, το [tɔ nasturtio] # (*engelskkarse, brønnkarse*)
 νεροκάρδαμο, το [tɔ nɛɔkarðamɔ]
- blomkål** m. κουνουπίδι, το [tɔ kunupiði]
- blomkålgryte** f.m. (*gryterett*) κουνουπίδι γιαχνί, το [tɔ kunupiði jaΧni]
- blomst** m. (*også: en skjønnhet*) λουλούδι, το [tɔ luluði] # λούλουδο, το [tɔ luluðɔ] #
 (*blomstring*) άνθος, το [tɔ anθɔs] # ανθός, ο [ɔ anθɔs] # αθός, ο [ɔ aθɔs] /
blomstene ga fra seg en søt ange τα λουλούδια ανάδιναν μια γλυκεία μυρουδιά [ta
 luluðia anaðinan mja ɣlikia miruðja] / **blomstene vil komme seg (når en setter dem) i**
vann τα λουλούδια θ' αναζωογονηθούν στο νερό [ta luluðja θanazɔɣɔniθun stɔ nɛɔ]
 / **bære blomster** (*blomstre, stå i blomst*) ανθοφορώ [anθɔfɔɔ] / **et tre i (full) blomst**
 ανθισμένο δέντρο [anθizmɛnɔ ðɛndrɔ] / **husket du på blomstene** (*stelte/vannet du*
blomstene) φρόντισες τα λουλούδια; [frɔndisɛs ta luluðja] / **kunstige blomster**

- ψεύτικα λουλούδια, τα [ta pseftika luludja] / **lekre/vakre blomster** ντελικάτα λουλούδια [delikata luludja] / **når mandeltræene/rosebuskene står i blomst** όταν οι μυγδαλιές / οι τριανραφυλλιές είναι στο λουλούδιασμα [ɔtan i miɣðalɛs/ i triandfiljɛs ine sto luludjazma] / **plukke blomster** κόβω/μαζεύω λουλούδια [kɔvɔ/ mazɛvɔ luludja] / **stå i blomst** είμαι ανθισμένος / θαλερός [ime anθizmɛnɔs/ θalɛrɔs] : είναι γεμάτος λουλούδια [ine jematoz luludja] : **mandeltræene står i blomst** οι μυγδαλιές είναι γεμάτες λουλούδια [i miɣðalɛs ine jematez luludja] : **rosene står i blomst** (*rosene har åpnet seg*) άνοιξαν τα τριαντάφυλλα [aniksən ta triandafila] / (*i dødsannonser*) **vennligst ingen blomster** όχι άνθη [ɔci anθi] / **viltvoksende blomster** (*markblomster*) αγριολούλουδα, τα [ta agrioluludɑ]
- blomster-** (*blomstrings-*) άνθινος [anθinɔs] # λουλουδάτος [luludatos] # λουλουδένιος [luludɛnjɔs]
- blomsterbed** n. παρτέρι λουλουδιών, το [tɔ partɛri luludjɔn] # βραγιά λουλουδιών, η [i vrajɑ luludjɔn]
- blomsterbeger** (*bot.*) κάλυκας (άνθους), ο [ɔ kalikas (anθus)]
- blomsterbiennale** m. (*blomstershow som holdes hvert annet år*) διετής ανθοκομική έκθεση, η [i ðietis anθɔkɔmiki ɛkθɛsi]
- blomsterbukett** m. ανθοδέσμη, η [i anθɔðɛzmi] # μπουκέτο (λουλουδιών), το [tɔ bukɛtɔ (luludjɔn)] # δέσμη λουλουδιών, η [i ðɛzmi luludjɔn] / **en blomsterbukett** ένα μπουκέτο/μάτσο λουλούδια [ɛna bukɛtɔ/matsɔ luludia]
- blomsterbutikk** m. ανθοπωλείο, το [tɔ anθɔpɔliɔ]
- blomsterbærende** adj. (*riktblomstrende*) ανθοφόρος [anθɔfɔrɔs]
- blomsterdyrker** m. (*florist*) ανθοκόμος, ο [ɔ anθɔkɔmɔs]
- blomsterdyrking** f.m. ανθοκομία, η [ɔ anθɔkɔmia]
- blomsterert** f.m. (*Lathyrus odoratus*) γλυκομπίζελο, το [tɔ ɣlikɔbizɛlɔ] # μοσχομπίζελο, το [tɔ mɔsΧɔbizɛlɔ]
- blomsterfestival** m. ανθεςτήρια, η [i anθɛstɛria]
- blomsterhage** m. ανθόκηπος, ο [ɔ anθɔkɪpɔs]
- blomsterhandler** m. (*blomsterselger*) ανθοπώλης, ο [ɔ anθɔpɔlis] # f. ανθοπώλισσα, η [i anθɔpɔlisa]
- blomsterkasse** f.m. (*blomsterstativ (på verandaen/i vinduet)*) ζαρντινιέρα (σε βεράντα/σε παράθυρο), η [i zardinjɛra (se veranda/se paraθiro)]
- blomsterknopp** m. μπουμπούκι, το [tɔ bumbɔki]
- blomsterkrans** m. (*girlander*) γιρλάντα, η [i jirlanda] # pl. λουλουδένια στεφάνια [luludɛnja stefanja]
- blomsterkrone** f.m. (*blomsters kronblader*) στεφάνη λουλουδιού, η [i stefani luludju]
- blomsterløk** m. βολβός, ο [ɔ vɔlvɔs]
- blomstermønstre** n.pl. (*blomstrete mønstre*) λουλουδάτα/λουλουδένια σχέδια [luludata/ luludɛnja sɛðia]
- blomsterpike** f.m. (*jente som selger blomster*) ανθοπώλιδα, η [i anθɔpɔliða]
- blomsterpotte** f.m. γλάστρα, η [i ɣlastra] # γάστρα, η [i ɣastra] # δοχείο για λουλούδια, το [tɔ ðɔciɔ ja luludia]
- blomsterpyntet** adj. (*blomsterprydet*) ανθοστόλιστος [anθɔstɔlistɔs]

- blomstersprøyte** f.m. (*sprøyteflaske*) πιστόλι ψεκασμού, το [tɔ pistɔli psekazmu]
- blomsterstand** m. ταξιανθία, η [i taksianθia]
- blomsterutstilling** f.m. ανθοκομική έκθεση, η [i anθɔkɔmiki ɛkθesi] / **han dro av gårde med de fleste prisene på blomsterutstillingen** πήρε τα περισσότερα βραβεία στην ανθοκομική έκθεση [pɪrɛ ta perisɔtera vɾavɪa stin anθɔkɔmiki ɛkθesi]
- blomsterstøv** n. (*pollen*) γύρη, η [i jɪri]
- blomstervase** m. ανθοδοχείο, το [tɔ anθɔðɔxiɔ]
- blomstre** v. ανθίζω [anθizɔ] # ανθώ [anθɔ] # ανθοβολώ [anθɔvɔlɔ] # (*springe ut i blomst*) λουλουδίζω [luluðizɔ] # λουλουδιάζω [luluðjazɔ] # (*bære blomst, stå i blomst*) ανθοφορώ [anθɔfɔrɔ] # (*stå med utsprungne blad og blomst*) θάλλω* [θalɔ] # (*trives, ha framgang, ha vind i seilene, om forretning: gå godt/strykende*) ακμάζω [akmazɔ] # γνωρίζω μεγάλη άνθηση [ɣnɔrɪzɔ megali anθisi] # ευημερώ [evimerɔ] # (*ta seg opp, gå stadig bedre*) ανοίγω [aniɔɔ] # (*bli vakker*) γίνομαι όμορφος [jinɔme ɔmɔrfɔs] / **blomstre/spire igjen** ξαναανθίζω [ksananθizɔ] / **blomstre opp** (*oppblomstre, gjenoppblomstre, bli født på ny*) αναθάλλω* [anaθalɔ] # (*livne til, bli livligere*) ζωηρεύω [zɔirɛvɔ] / **forretningen hans blomstrer** η επιχείρησή του ευημερεί [i epixirisi tu evimeri] / **han pleide å være veldig sky og tilbakeholden, men jeg ser han har blomstret opp i det siste** ήταν πολύ μαζεμένος αλλά βλέπω ζώηρεψε πολύ τελευταία [itam bɔli mazemɛnos ala vɛpɔ zɔirɛpse pɔli telɛftɛa] / **handelen blomstrer** το εμπόριο ανθεί [tɔ embɔrio anθi] / **hun blomstrer** (*hun holder å bli ei pen jente*) γίνεται όμορφη κοπέλλα [jinɛte ɔmɔrfi kɔpɛla] / **skulpturen blomstret i Athen ...** γλυπτική άκμασε στην Αθήνα ... [i ɣliptiki akmasɛ stin aθina] / **virksomheten blomstrer** οι δουλειές ανοίγουν [i ðuljɛs anɪɔun]
- blomstrende** adj. ανθηρός [anθirɔs] # ολάνθιστος [ɔlanθistɔs] # λουλουδιασμένος [luludjazmɛnos] # (*blomsterbærende, riktblomstrende*) ανθοφόρος [anθɔfɔrɔs] # (*vellykket, frisk, i full vigør*) ακμαίος [akmɛɔs] ακμάζων [akmazɔn] / **blomstrende enger** ανθηρά λειβάδια [anaθira livaðja] # λουλουδιασμένα χωράφια [luluðjazmɛna xɔrafja] / **blomstrende hager** (*hager i blomst*) λουλουδιασμένοι κήποι [luluðjazmɛni kipi] / **blomstrende kirsebærtrær** λουλουδιασμένες κερασιές [luluðjazmɛnes kɛrasɪɛs] / **blomstrende lier** λουλουδιασμένες πλαγιές [luludjazmɛnes plajɛs] / **en blomstrende forretning/virksomhet** ανθηρή/ευμερούσα επιχείρηση [anθiri /evmerusa epixirisi] # ακμάζουσα επιχείρηση, η [i akmazusa epixirisi] # ακμαίος επιχείρηση, η [i akmɛɔs epixirisi]
- blomstret** adj. ανθισμένος [anθizmɛnos] # λουλουδάτος [luluðatɔs] # λουλουδένιος [luluðɛnjɔs] # (*om stoff: småblomstret*) κλαδωτός [klaðɔtɔs] / **blomstrete gardiner** λουλουδάτες κουρτίνες [luludates kurtines] / **blomstrete kjolestoff** λουλουδάτα ύφασμα για φορέματα [luludata ifazma ja fɔrɛmata]
- blomstring** f. άνθηση, η [i anθisi] # άνθισμα, το [tɔ anθizma] # ανθοφορία, η [i anθɔfɔria] # (*blomst, friskhet, trivsel*) ανθηρότητα, η [i anθirɔtita] / **i full blomst(ring)** σε άνθηση [sɛ anθisi] # ακμαίος [akmɛɔs] : **appelsintrærne/rosene/hagene er i full blomstring** οι πορτοκαλιές/οι τριανταφυλιές/οι κήποι είναι πάνω στην άνθησή τους [i pɔrtɔkaliɛs/i triandafilɛs/i kipi inɛ panɔ stin anθisi tus] / **roser i full blomstring** (*fullt utsprungne roser*) τριαντάφυλλα σε πλήρη άνθηση

- [triandafila se pliri anθisi]
- blomstringstid** f.m. (*glansperiode, gullalder, velmaktsdager, toppunkt*) ακμή, η [i akmi] # αποκορύφωμα, το [tɔ apɔkɔrifɔma]
- blond** adj. ξανθός [ksanθɔs] # (*om hår: lingul, linfarget, helt blond*) κατάξανθος [katɔksanθɔs] # (*med blondt hår, lyshåret*) ξανθομάλλης [ksanθɔmɔlis] / **bli blond** ξανθαίνω [ksanθɛnɔ] # ξανθίζω [ksanθizɔ]
- blonde** m. (*blonder, kniplinger*) δαντέλα, η [i ðandɛla] # νταντέλα, η [i dandɛla] / **lømmetørklet hennes hadde blonder på kanten** (*en blondkant*) το μαντίλι της είχε νταντέλα στην άκρη [i mandili tis içe dandɛla stin akri]
- blonde-** (*kniplings-*) δαντελένιος [ðandɛlɛnios]
- blondekant** m. μπορντούρα από νταντέλα, η [i bɔrdɔra apɔ dandɛla]
- blondekjole** m. δαντελένιο φόρεμα, το [tɔ ðandɛlɛniɔ fɔrɛma]
- blondeskaute** n. δαντελένια μαντήλα, η [i ðandɛlɛnia mandila]
- blondevever** m. (*knipler*) δαντελάς, ο [ɔ ðandɛlas]
- blondine** f.m. ξανθιά, η [i ksanθja] # (*platinablond kvinne*) οξυζεναρισμένη ξανθιά, η [i ɔksizenarizmɛni ksanθja] / **blondine med askeblondt hår** (*askeblond kvinne*) (γυναίκα με κόμη) λευκόξανθη [(jinɛka mɛ kɔmi) lɛfkɔksanθi] / **blondinen i baren er min venninne** αυτή η ξανθιά στο μπαρ είναι η γκόμενά μου [afti i ksanθja stɔ bar iɛ i ɔmɛna mu]
- blott** adj. (*naken*) γυμνός [jimnɔs] / **det er ikke synlig for det blotte øye** δε φαίνεται με γυμνό μάτι [dɛ fɛnɛtɛ mɛ jimnɛ mati] / **med det blotte øye** με γυμνό οφθαλμό [mɛ jimnɔ ɔfθalmɔ] # **δια γυμνού οφθαλμού** [ðja jimnu ɔfθalmu] : **som kan ses/som ikke kan ses med det blotte øye** ορατός / αόρατος δια γυμνού οφθαλμού [ɔratɔz/ aɔratɔz ðja jimnu ɔfθalmu]
- blott** adv. (*kun*) μονάχα [mɔnaΧa] # μόνο [mɔnɔ] / **en saga blott!** παραμύθια! [paramiθia]
- blotte** v. (*blottlegge*) ξεγυμνώνω [ksejimnɔnɔ] # (*rense, renske, ribbe, kle av*) απογυμνώνω [apɔjimnɔnɔ] # (*blottstille*) εκθέτω [ɛkθɛtɔ] / **blotte hodet** (*ta av seg på hodet*) γυμνώνω το κεφάλι μου [jimnɔnɔ tɔ kefali mu] / **blottet for** απογυμνωμένος από [apɔjimnɔmɛnɔs apɔ] : **blottet for (sunn) fornuft** άμοιρος λογικής [amirɔz lɔjikis] : **en stil blottet for pynt/ornamenter** στιλ απογυμνωμένο από κάθε στολίδι [stil apɔjimnɔmɛnɔ apɔ kaθɛ stɔliði] / **hun blottet sine bryster** ξεγύμνωσε τα στήθη της [ksejimnɔsɛ ta stiθi tis]
- blotter** m. επιδειξίας, ο [ɔ epidiksias]
- blottet** adj. (*helt uten*) άμοιρος [amirɔs] # (*bar*) γυμνός [jimnɔs] / **blottet for (uten) δίχως** [ðiΧɔs] # **κενός** (+gen.) [kenɔs] # **χωρίς** [Χɔris] / **blottet for sunn fornuft** χωρίς κοινό νου [Χɔris kinɔ nu] / **en tale blottet for substans** (*en tale uten innhold*) λόγος κενός περιεχομένου [lɔɔs kenɔs perieΧɔmɛnu] : **han er blottet for menneskelige følelser** είναι δίχως ανθρώπινα αισθήματα [iɛ ðiΧɔs anθrɔpina ɛsθimata] / **(et) blottet sverd** γυμνό ξίφος [jimnɔ ksifɔs] / **med blottet hode** (*barhodet*) με γυμνό κεφάλι [mɛ jimnɔ kefali]
- blotting** f. (*blottlegging, avsløring*) απογύμνωση, η [i apɔjimnɔsi] # (*vising, framvising*) επίδειξη, η [i epidiksi] # (*blotting av kjønnsorganene*) επίδειξη των γεννητικών

οργάνων [epiðiksi tɔn jɛnitikɔn ɔrgɔnɔn]

blottstille v. εκθέτω [ekθɛtɔ] # (nedverdige, fornede) εξευτελίζω [ekseftelizo] /

blottstille seg v. (røpe seg) εκθέτομαι [ekθɛtɔmɛ]

blottstilt adj. (utsatt, stilt i et dårlig lys) εκτεθειμένος [ektɛθimɛnɔs]

blues m. (mus.) μπλουζ, τα [ta bluz]

bluferdig adj. (sjenert, blyg) ντροπαλός [drɔpalɔs]

bluferdighet f.m. αιδώς, η [i eðɔs] # (skam, skamfølelse) ντροπή, η [i drɔpi]

blund m. (lur, høneblund) υπνάκος, ο [ɔ ipnɔkɔs] / ikke ha/få blund på øynene δεν

κλείνω μάτι [ðɛn klino mati] : jeg har ikke hatt blund på øynene i hele natt

δεν έκλεισα μάτι όλη τη νύχτα [ðɛn ɛklisa mati ɔli ti niχta] / ta seg en blund (ta

seg en liten lur, duppe av, blunde) τον κλέβω λίγο [tɔn klevo ligo] # κοιμάμαι λίγο/

μια στάλα [kimame ligo/mja stala] # παίρνω έναν υπνάκο [perno ɛnan ipnɔko] :

jeg fikk meg en blund κοιμήθηκα μια στάλα [kimithika mja stala] : jeg tok meg en

liten blund/høneblund i lenestolen τον έκλεψα στην πολυθρόνα [tɔn ɛklepsa stim

bɔliθrɔna] : ta seg en blund etter maten παίρνω έναν υπνάκο μετά από το φαγητό

[perno ɛnan ipnɔko meta apo to fajito]

blunde v. (sove) λαγοκοιμάμαι [lagɔkimame] # (ta seg en liten lur, duppe av, dōse)

τον κλέβω λίγο [tɔn klevo ligo] # παίρνω έναν υπνάκο [perno ɛnan ipnɔko] #

(sove lett, ta seg en høneblund) λαγοκοιμάμαι [lagɔkimame]

blunk n. (glimt, øyeblikk) αστραπή, η [i astrapi] / på et blunk (på et øyeblikk, veldig fort)

αστραπιαία [astrapija] # (på et øyeblikk, før du vet ordet av det) ώσπου να πεις

αμήν [ɔspu na pis amin] # στο άψε-σβύσε [sto apse svise] # (form.:) εν ριπή

οφθαλμού [ɛn ripi ɔfthalmu] : det hele skjedde på et blunk όλα έγινε αστραπιαία

[ɔla ejine astrapija] : hun gjorde seg klar på et blunk ετοιμάστηκε στο άψε –

σβύσε [etimastike sto apse zvise] : han var borte på et blunk έφυγε αστραπιαία

[ɛfije astrapija]

blunke v. (blinke, gi tegn, vinke, nikke) γνεύω [gnevo] # γνέφω [gnefo] # (lukke øyet/

øynene) κλείνω το μάτι/τα μάτια [klino to mati/ta matja] # (åpne og lukke øynene,

blinke/glippe med øynene) ανοιγοκλείνω (τα μάτια) [anigoklino (ta matja)] # (gi tegn)

κάνω νεύμα (με το μάτι) [kano neuma (me to mati)] / blunke til noen (flørte med

noen) κλείνω το μάτι σε κάποιον [klino to mati se kapjon] : blunke lurt til noen (gi

noen et vink) κάνω νόημα σε κάποιον με το μάτι [kano noima se kapjon me to mati] :

blunke vennskapelig til κλείνω το μάτι φιλικά σε κάποιον [klino to mati filika se

kapjon] : han blunket vennskapelig til meg μου έκανε φιλικό νεύμα με το μάτι

[mu ekane filiko neuma me to mati] / han blunket til meg som tegn på at.../for å si

at... μου έγνεψε κλείνοντας το μάτι πως... [mu gnepse klinondas to mati pas] / hun

blunket lurt/megetsigende til meg μου 'κλεισε το μάτι με σημασία [mu klise to mati

me simasia]

blunk f.m. (blinking, åpning og lukking av øynene) ανοιγοκλείσμο, το [to anigoklizmo]

blunke v. (ha et vennlig glimt i øynene) γελώ (με τα μάτια) [jelɔ (me ta matja)] # (blunke

lurt til) παίζω με τα βλέφαρα [pezo me ta vɛfara]

bluse f.m. (forkle) μπλούζα, η [i bluzɔ] # (T-skjorte) μπλουζάκι, το [to bluzaki] #

(damebluse) γυναικείο πουκάμισο, το [to jinekio pukamiso]

- bluss** n. (*signalbluss, lysbluss*) φωτοβολλίδα, η [i fɔtvɔliða]
- blusse** v. φουντώνω [fundɔnɔ] # (*blinke, blafre, tindre*) τρεμοπαίζω [tremɔpɛzɔ] /
blusse opp (*flamme opp, stå i lys lue*) λαμπαδιάζω [lambadjazɔ] # (*om begjær/hat: flamme opp*) θεριεύω [θεριε̞vɔ] / **blusse opp igjen** αναζωπυρώνω [anazɔpirɔnɔ] /
få et bål/kjærlighetn til å blusse opp igjen ξαναανάβω μια φωτιά/την αγάπη κάποιου [ksananavɔ mja fɔtja/tin aɣapi kapju] / **få ilden til å blusse opp ved å blåse på den** αναρριπίζω τη φωτιά [anaripizɔ ti fɔtja] / **ilden/hans kjærlighet blusset opp igjen** η φωτιά /η αγάπη του αναζωπυρώθηκε [i fɔtja/i aɣapi tu anazɔpirɔθikɛ]
- blussende** adj. (*lysende, glødende*) φλογισμένος [flɔjizmɛnɔs] / **blussende flammer** (*flammer som blafrer*) φλόγες που τρεμοπαίζουν [flɔjɛs pu tremɔpɛzun]
- bly** n. μόλυβδος, ο [ɔ mɔlivðɔs] # μολύβι, το [tɔ mɔlivi] / **søkke som bly** (*søkke som en stein*) βουλιάζω σα μολύβι [vuljazɔ sa mɔlivi]
- bly-** μολύβδινος [mɔlivðinɔs] # μολυβένιος [mɔlivɛnjɔs]
- blyant** m. μολύβι, το [tɔ mɔlivi] # μολυβοκόντυλο, το [tɔ mɔlivɔkɔndilo]
- blyantmerke** n. μολυβιά, η [i mɔlivja]
- blyantspiss** m. άκρη/μύτη ένος μολυβιού, η [i akri/miti ɛnɔz mɔlivju] / **jeg knekte blyet/spissen på blyanten min** έσπασα τη μύτη του μολυβιού μου [ɛspasa ti miti tu mɔlivju mu]
- blyantspisser** m. ξύστρα, η [i ksistra] # ακονιστήρι, το [tɔ akɔnistiri]
- blyantstrek** m. μολύβια γραμμή, η [i mɔlivia ɣrami]
- blyerts** m. (*grafitt*) γραφίτης, ο [ɔ ɣrafitis]
- blyfarget** adj. (*blygrå*) μολυβής [mɔlivis]
- blyforgiftning** m. μολυβδίαση, η [i mɔlivðiasɪ]
- blyfri** adj. αμόλυβδος [amɔlivðɔs] / **blyfri bensin** αμόλυβδη βενζίνη, η [i amɔlivði vɛnzini]
- blyg** adj. (*sjenert, forlegen*) ντροπαλός [drɔpalɔs] # (*reservert, nølende, sjenert*) άτολμος [atɔlmɔs] # (*blyg, forsagt, forknytt, nølende*) δειλός [ðilɔs] # (*sjenert, unnselig, sømmelig*) σεμνός [semnɔs]
- blyghet** f.m. (*sjenerthet, forsagthet, engstelighet*) ατολμία, η [i atɔlmia] # δειλία, η [i ðilia] # (*flauhet, sjenerthet, unnselighet*) εντροπή, η [i endrɔpi] # ντροπή, η [i drɔpi] # ντροπαλοσύνη, η [i drɔpalɔsini] # ντροπαλότητα, η [i drɔpalɔtita] / **rødme av blyghet** κοκκινίζω από ντροπή [kɔkinizɔ apɔ drɔpi]
- blyglassvinduer** n.pl. (*vinduer med blyinnfattede ruter, gittervinduer*) καφασωτά παράθυρα, τα [tɔ kafasɔta paraθira]
- blygrå** adj. (*blytung*) μολύβδινος [mɔlivðinɔs] # μολυβένιος [mɔlivɛnjɔs] / **blygrå skyer** μολυβένια σύννεφα [mɔlivɛnja sinɛfa] / **en blygrå himmel** μολυβένιος / μολυβής ουρανός [mɔlivɛnjɔs/mɔlivis uranɔs]
- blygt** adv. (*sømmelig, upretensjøs*) σεμνά [semna] # (*sjenert*) ντροπαλά [drɔpala]
- blyhagl** n.pl. (*til skytevåpen*) σκά(γ)ια από μολύβι, τα [ta skaja apɔ mɔlivi]
- blykuler** f.m.pl. σφαίρες από μολύβι [sfɛres apɔ mɔlivi]
- blyoksid** n. λιθάργυρος, ο [ɔ liθarɣiros]
- blytråd** m. μολύβδινο σύρμα, το [tɔ mɔlivðino sirma]
- blyverk** n. (*blyhytte*) μολυβδουργείο, το [tɔ mɔlivðurjio]

- blyvitriol** m. (*mineral.: anglesitt*) αγγλεσίτης, η [i anglɛsitis]
- blære** f.m. (*med. anat.*) κύστη, η [i kɪsti] # (*fysiol.*)(*urinblære*) (ουροδόχος) κύστη, η [i (urɔðɔχɔs) kɪsti] # (*luftblemme, boble*) φούσκαλα, η [i fuskala] # φουσαλίδα, η [i fisaliða] # (*footballblære*) σαμπρέλα μπάλας, η [i sambrela balas] # (*pratmaker, skrythals, "bare kjeften og bakbeina"*) φαφλατάς, ο [ɔ faflatas] # (*viktigpropp, egent. "røysopp"*) αλεποπορδή, η [i alɛpɔpɔrdi] # (*viktigpropp, viktigper, spirrevipp*) αντράκι, το [tɔ andraki] # ασκί, το [tɔ aski] # ρεκλαμαδόρος, ο [ɔ rɛklamaðɔrɔs] # φαντασμένος, ο [ɔ fandazmɛnɔs] # (*neds. forståsegpåer, bedreviter, viktigper, synser*) δοκησίσοφος, ο [ɔ ðɔkisisɔfɔs] # (*dumrian, sl. blære*) μωρόσοφος, ο [ɔ mɔrɔsɔfɔs] / (*neds.*) **han er ei stor blære** είναι φοβερός ρεκλαμαδόρος [ɪne fɔvɛrɔz rɛklamaðɔrɔs]
- blære seg** v. (*vise seg, gjøre seg viktig*) παριστάνω το σατράπη [paristano tɔ satrapi] # φέρνομαι σατραπεϊκά [fɛrnɔmɛ satrapika]
- blæreformet** adj. κυστοειδής [kistɔiðis] # (*ampulleformet, flaskeformet*) ληκυθοειδής [likiθɔiðis]
- blærekatarr** m. (*blærebetennelse, cystitis*) κυστίτιδα, η [i kistitiða]
- blærerot** f.m. (*planteslekten Utricularia*) ουτρικουλαρία, η [i utrikularia]
- blærete** adj. μεγαλοπιασμένος [megalɔpiasmɛnɔs]
- blø** v. ματώνω [matɔnɔ] # αιματώνω [ɛmatɔnɔ] # (*utgyte sitt blod, oftre sitt liv*) χύνω το αίμα μου [çɪnɔ tɔ ɛma mu] # (*ha en indre blødning/blødninger*) αιμορραγώ [ɛmɔragɔ] # (*miste blod*) χάνω αίμα [Χano ɛma] / **blø ihjel** πεθαίνω από αιμορραγία [pɛθɛno apɔ ɛmɔrajja] / **blø neseblod** ματώνει η μύτη μου [matɔni i mi ti mu] : **du blør nesebold!** μάτωσε η μύτη σου! [matɔsɛ i mi ti su] : **du blør fra nesen** η μύτη σου τρέχει αίμα [i mi ti tu trɛçi ɛma] : **få noen til å blø neseblod** ματώνω τη μύτη κάποιου [matɔnɔ ti mi ti kapju] : **jeg blør neseblod** άνοιξε η μύτη μου [anikse i mi ti mu] / **mitt hjerte blør (for deg)** καίγεται η καρδιά μου (για σένα) [kɛjɛtɛ i karðja mu (ja sɛna)] # η καρδιά μου ματώνει για σένα [i karðja mu matɔni ja sɛna] / **såret blødde kraftig** (*blodspruten stod fra såret*) κύματα αίματος ανάβλυσαν από το τραύμα [kimata ɛmatɔs anavlisɔn apɔ tɔ travma]
- blødersykdom** m. (*hemofili*) αιμοφιλία, η [i ɛmɔfilia]
- blødning** m. αιμορραγία, η [i ɛmɔrajja] # μάτωμα, το [tɔ matɔma] # (*blodstrøm*) ροή του αίματος, η [i rɔi tu ɛmatɔs] # (*menstruasjon*) περίοδος, η [i periðɔs] / **en voldsom blødning** ακατάσχετη αιμορραγία [akatasçeti ɛmɔrajja] / **stoppe blødningen** σταματώ τη ροή του αίματος, η [stamatɔ ti rɔi tu ɛmatɔs]
- bløff** m. μπλόφα, η [i blɔfa] # (*bedrageri, svindel, humbug*) εξαπάτηση, η [i ɛksapatisi] # κοροϊδία, η [i kɔrɔiðia] / **bombetrusselen var en bløff/var falsk** η απειλή για την ύπαρξη βόμβας ήταν κοροϊδία [i apili ja tin iparki vɔmvas itan kɔrɔiðia] / **se om/avsløre at noen bløffer** βλέπω την μπλούφα κάποιου [vlɛpɔ tim blɔfa kapju]
- bløffe** v. μπλοφάρω [blɔfarɔ] # κάνω μπλόφα [kano blɔfa] / **bløffe seg ut av noe** ξεφεύγω μπλοφάροντας [ksefɛvɔ blɔfarɔndas] / **ikke tro på han, han bare bløffer** μην τον πιστεύεις, απλούστατα μπλοφάρει [min ðɔn pistɛvis aplustata blɔfari]
- bløffmaker** m. μπλοφατζής, ο [ɔ blɔfadzis]

- bløt** adj. (*myk*) απαλός [apalɔs] # μαλακός [malakɔs] # (*myk, bøyelig*) εύπλαστος [ɛfplastɔs] # (*sinnssyk, åndsforlatt, dum*) γλυκανάλατος [ɣlikanalatɔs] / **bli bløt** (*bli vassen*) νερουλιάζω [neruljazɔ] / **en bløt vits** γλυκανάλατο αστείο [ɣlikanalatɔ astiɔ] / **gull er bløtere enn jern** ο χρυσός είναι πιο εύπλαστος από το σίδηρο [ɔ Χrisɔs ine pjɔ ɛfplastɔs apɔ tɔ siðero] / **være/bli bløt på pæra** (*dum, sløv, tussete*) αποβλακώνω [apɔvlakɔnɔ] # αποκουτιαίνω [apɔkutjɛnɔ] # κουτιαίνω [kutjɛnɔ] : **er du (blitt) bløt på pæra/helt sprø?** νερούλιασε το μυαλό σου; [neruljase tɔ mjalɔ su] : **han er (blitt) helt bløt på pæra** κούτιανε ολότελο [kutjane olɔtelɔ]
- bløtaktig** adj. (*sentimental, pysete, kjedelig, intetsigende*) νερόβραστος [nerɔvrastɔs] / **en bløtaktig fyr** νερόβραστος τύπος [nerɔvrastɔs tɪpɔs]
- bløtdyr** n. (*mollusk*) μαλάκιο, το [tɔ malakio]
- bløte** v. (*bløyte, fukte*) μουσκεύω [muskɛvɔ] # (*med vann, tårer etc.*) ραίνω [rɛnɔ] / **bløte opp** (*gjøre bløt/myk*) μαλακώνω [malakɔnɔ] # παπαριάζω [papariadzɔ] : **bløte opp brød i melk** παπαριάζω ψωμί στο γάλα [papariadzɔ psɔmi stɔ ɣala] / **regnet har bløtt opp jorda** η βροχή μαλάκωσε το χώμα [i vrɔçi malakɔse tɔ Χɔma]
- bløtemiddel** n. (*vannbløtemiddel, vannavherdingsmiddel*) αποσκληρυντικό ύδατος, το [tɔ apɔsklirindikɔ iðatɔs] # (*bløtemiddel for håret, hårbalsam*) μαλακτικό για τα μαλλιά, το [tɔ malaktikɔ ja ta malja]
- bløtgjøre** v. (*blidgjøre, gjøre forsonlig/mildere stemt*) εξευμενίζω [eksevmeniɔzɔ] # μαλάζω [malazɔ] / **bløtgjøre noen med gaver** εξευμενίζω κάποιον με δώρα [eksevmeniɔzɔ kapjon me ðɔra]
- bløtgjørende** adj. μαλακτικός [malaktikɔs] # εξευμενιστικός [eksevmenistikɔs]
- bløtgjøring** f.m. (*bløting, mildning*) απαλυνση, η [i apalinsi] # εξευμένιση, η [i eksevmeniɔsi]
- bløtgjøringsmiddel** n. (*avherdingsmiddel, avherder, vannbløtemiddel*) αποκληρυντικό, το [tɔ apɔklirindikɔ]
- bløthet** f.m. (*mykhet, svakhet, mildhet*) απαλότητα, η [i apalɔtita] # μαλακότητα, η [i malakɔtita] # (*søthet, mildhet, bløthet*) γλυκύτητα, η [i ɣlikɪtita]
- bløthjertet** adj. ευαίσθητος [evɛsθitɔs] # αλαφρός [alafirɔs] # ελαφρός [elafirɔs] # (*barmhjertig, full av medlidenhet*) σπλαχνικός [splaxnikɔs] # ευσπλαχνικός [ɛfsplaxnikɔs] # εύσπλαχνος [ɛfsplaxnos] # (*ømsinnet, godhjertet, godmodig*) καλόκαρδος [kalɔkarðɔs] # πονόκαρδος [ponɔkarðɔs] # (*lettrørt, medfølende, medlidende*) πονετικός [ponetikɔs] / **ikke vær så bløthjertet!** (*hold opp med å være sentimental!*) άσε τους αισθηματισμούς/άσε τις αισθηματολογίες! [ase tus esθimatizmus /ase tis esθimatɔljies]
- bløting** f.m. (*bløtgjøring, forsøting*) γλύκανση, η [i ɣlikansi]
- bløtkokt** adj. μελάτος [melatɔs] / **bløtkokt egg** αυγό μελάτο, το [tɔ avɣɔ melatɔ] # (pl.) αυγά μελάτα [avɣa melata]
- bløtlegge** v. (*legge i bløt, gjennomvæte*) μουσκεύω [muskɛvɔ]
- bløyte** v. (*bløte, fukte*) μουσκεύω [muskɛvɔ] # (*med vann, tårer etc.*) ραίνω [rɛnɔ] / **bløyte opp** (*gjøre bløt/myk*) μαλακώνω [malakɔnɔ] # παπαριάζω [papariadzɔ] : **bløyte opp brød i melk** παπαριάζω ψωμί στο γάλα [papariadzɔ psɔmi stɔ ɣala] /

- regnet har bløytt opp jorda** η βροχή μαλάκωσε το χώμα [i vrɔci malakɔse to χɔma]
- blå** adj. μπλε [ble] # θαλασσής [θalasis] # (himmelblå, asurblå) γαλάζιος [galazios] # γαλανός [galanɔs] # (himmelblå, asurblå, turkisfarget) κυανός [kianɔs] # (asurblå, sjøgrønn) γλαυκός [ɣlafkɔs] # (mørk, svart) μελανός [melanɔs] / **bli blå av kulde** μελανιάζω από το κρύο [melanjazɔ apɔ to kriɔ] : **jeg var blå av kulde** μελάνιασα από το κρύο [melanjasa apɔ to kriɔ] : **blå av kulde** μελανός από κρύο [melanɔs apɔ kriɔ] / **blå og hvit** γαλανόλευκος [galanɔlefkɔs] / **blå over det hele** (helt blå, mørkeblå) καταγάλανος [katagalanɔs] / **ei blå drue** μαύρο σταφύλι [mavro stafili] / **helt i det blå** (usikker, i sin spede begynnelse, på fosterstadiet) εμβρυώδης [emvriɔdis] # (uviss) μετέωρος [metɛɔros] # (uviss, flytende) ρευστός [refstɔs] : **planene våre er ennå helt i det blå** τα σχέδιά μας είναι ακόμα μετέωρα/ρευστά/σε εμβρυώδη κατάσταση [ta sɛɛðja mas ine akɔma metɛɔra/refsta/se emvriɔði katastasi] / **matt blå** μουντό μπλε [mundɔ ble] / **slå noen gul og blå** μελανίζω κάποιον στο ξύλο [melanizɔ kapjon sto ksilo]
- blåaktig** adj. (blålig) γαλαζωπός [galazɔpɔs]
- blåbær** f.m. μύρτιλλο, το [to mirtilɔ] # (dagl.) φίγγι, το [to fɪŋgi] / **bare blåbær** (lekende lett, bare barnemat) παιχνιδάκι, το [peχniðaki]
- blåfjær** f.m. (bot. i slekten Polygala) πολύγαλα, το [to poligala]
- blåflekk** m. (blåmerke, skramme) μελανιά, η [i melanja]
- blågrønn** adj. (asurblå, sjøgrønn) γλαυκός [ɣlafkɔs]
- blåklokke** f.m. (hyasint, svibel) ζουμπούλι, το [to zumbuli] # καμπανούλα, η [i kambanula]
- blålig** adj. (blåaktig) γαλαζωπός [galazɔpɔs]
- blåmandag** m. (dagen etter fastelavnssøndag) Καθαρή Δευτέρα, η [i kaθari ðeftɛra] # (bakrus, dagen derpå) τσαγκαροδευττέρα, η [i tsanɣarɔðeftɛra]
- blåmerke** n. (blått merke) μελάνισμα, το [to melanizma] # μελανιά, η [i melanja] # (skramme, bloduttredelse) εκχύμωση, η [i ekχimɔsi] # κάκωση, η [i kakɔsi] / **få blåmerker** μελάνιαζω [melanjazɔ] : **han har lett for å få blåmerker** μελανιάζει εύκολα [melanjazi ɛfkɔla] / **han hadde blåmerker over hele kroppen (etter fallet)** το κόρμι του ήταν κατάμαυρο/γεμάτο μαυρίλες /μελανιές (από το πέσιμο) [to kɔrmi tu itan katamavro/jematɔ mavrilɛs/melanjɛs (apɔ to pɛsimɔ)] / **noen mennesker får lett blåmerker** μερικοί άνθρωποι μαυρίζουν εύκολα [meriki anθɔɔpi mavrizun ɛfkɔla]
- blåpapir** n. (karbonpapir) καρμπόν, το [to karbɔn]
- blår** : i uttrykket **kaste blå i øynene på noen** (føre noen bak lyset) ρίχνω στάχτη στα μάτια κάποιου [riχno staχti sta matja kapju] / **det er (egnet til) å kaste blå i øynene på folk** (det er bare humbug) είναι στάχτη στα μάτια του κόσμου [ine staχti sta matja tu kɔzmu]
- blåregn** m. (bot. Wistaria, en ertebloomstplante) γλυ(τ)σίνα, η [i ɣli(t)sina]
- blåse** v. φυσώ [fisɔ] # ανα-φυσώ [anafisɔ] # πνεω [pneɔ] # (puste, pese, stønne) ασθμαίνω [asθmenɔ] # (på trompet) σαλπίζω [salpizɔ] # (i fløyte, plystre) σφυρίζω [sfirizɔ] (spille) βαρώ [varɔ] # (lage luftstrøm, trekke, blåse) κάνω ρεύμα [kanɔ revma] # (ta, snappe, rive, blåse, slite) αρπάζω [arpazɔ] # αρπάχνω

[arpaΧno] / **blås i det!** (*glem det! slå det ut av tankene! slå det fra deg!*) βγάλ το από το νου σου [vgal to apɔ to nu su] / **blåse av** (*feie/rive/snappe bort*) αρπάζω [arpazɔ] # παρασέρνω [parasernɔ] # παρασύρω [parasirɔ] : **stormen blåste taket av huset vårt** η θύελλα άρπαξε τη στέγη του σπιτιού μας [i θiela arpakse ti steji tu spitju mas] # ο αέρας παράσυρε τη σκεπή μας [ɔ aeras parasire ti skepi mas] / **blåse bort (noe)** διώχνω (κάτι) φυσώντας [ðjɔΧno kati fisɔndas] : **vinden blåste bort skyene** (*vinden drev skyene på flukt*) ο αέρας έδιωξε τα σύννεφα [ɔ aeras eðjɔkse ta sinefa] / **blåse friskpark/hjørnespark** σφύριζε φάουλ/κορνερ [sfirize faul/kɔrner] : **dommeren blåste (av for) frispark** ο διαιτητής σφύριζε φάουλ [ɔ dietitis sfirize faul] / **blåse i** (*overse, ikke bry seg om*) αδιαφορώ [aðiaforɔ] # (*ignorere, ikke bry seg om, være likegyldig, overse*) απηφώ [apsifɔ] : **blåse i noe** (*ta lett på noe, ikke bry seg om, bagatellisere noe*) παίρνω κάτι απήφιστα [perno kati apsfista] : **det blåser jeg i** (*det gir jeg blaffen i*) να το βράσω [na to vrasɔ] : **han blåste i sykdommen sin/fiaskoen sin** πήρε απήφιστα την αρρώαστεια του/την αποτυχία του [pire apsfista tin arɔstia tu/tin apɔtixia tu] : **det blåser jeg i!** (*som om det skulle bekymre meg!*) πολύ που με νοιάζει! [poli pu me njazi] # σκοτίστηκα! [skotistika] # (κι) ο μήνας έχει εννιά [(ki) ɔ minas eci enja] : **jeg blåser i hva du mener** αδιαφορώ για τη γνώση σου [aðiaforɔ ja ti gnɔsi su] : **jeg blåser i pengene dine!** να βράσω τα λεφτά σου! [na vrasɔ ta lefta su] / **blåse i noen** (*ikke bry seg om, forakte noen*) γράφω κάποιον στα παλιά μου τα παπούτσια [grafɔ kapjon sta palja mu ta paputsia] / **blåse ned** (*blåse over ende, velte*) γκρεμίζω [gremizɔ] : **vinden/stormen blåste ned skorsteinen vår** ο αέρας γκρέμισε/παράσυρε την καμινάδα μας [ɔ aeras gremise/parasire tin gaminada mas] / **blåse nytt liv i** εμφυσώ καινούργια ζωή σε [emfisɔ kenurjio zɔi se] # (*fornye(s), gjenføde(s), forynge(s)*) αναγεννώ [anajeno] # (*grave fram igjen, gjenopplive*) βρυκολακιάζω [vrikɔlakiazɔ] : **blåse nytt liv i bedriften/selskapet** εμφυσώ καινούργια ζωή στην εταιρία [emfisɔ kenurjio zɔi stin eteria] / **blåse opp** (*pumpe opp, få til å bule ut*) φουσκώνω [fuskɔno] # (*pumpe opp, høyne, forstørre, overdrive*) εξογκώνω [eksɔgɔno] # παραφουσκώνω [parafuskɔno] # (*heve, få til å ese ut/heve seg/stige/øke*) διογκώνω [ðioɔgɔno] # (*blåse opp, bule ut, svulme*) φουσκώνω [fuskɔno] # (*begynne å blåse, bli vind*) βάζει/πιάνει αέρα [vazi/pjani aera] : **det blåste opp /det har begynt å blåse** έβαλε αέρα [evala aera] : **det blåste plutselig opp** έπιασε ξαφνικά αέρας [epjase ksafnika aeras] / **blåse opp en sak** (*gjøre et stort nummer av noe/en sak*) δίνω έκταση σ' ένα ζήτημα [ðino ektasi sɛna zitima] : **avisene blåste opp hans sterke sider** οι εφημερίδες παραφούσκωσαν τις ικανότητές του [i efimerides parafuskɔsan tis ikanɔtites tu] / **blåse over ende** ανατρέπω [anatrepo] # πέφτω [peftɔ] : **mange trær blåste over ende i stormen** έπεσαν πολλά δέντρα με τη θύελλα [epesan pola denbra me ti θiela] : **vi blåste nesten over ende** παραλίγο ν' ανατραπούμε από τον αέρα [paraligo nanatrapume apo ton aera] / **blåse på trompet** (*spille trompet*) βαρώ τη σάλπιγγα [varɔ ti salpinga] / **blåse retrett** (*signalisere tilbaketrekning*) σαλπίζω υποχώρηση [salpizo ipɔΧɔrɔsi] σημαίνω οπισθοχώρηση [simeno opɔsθɔΧɔrɔsi] / **blåse revelje** (*blåse morgensignal*) αημαίνω εγερτήριο [simeno ejertirio] / **blåse til angrep** (*gi signal til angrep*)

- σημαίνω επίθεση [simɛno epíθesi] / **blåse ut** (*puste ut, gi fra seg, utsondre*) αποπνέω [apɔpneɔ] # (*slokke*) σβήνω [zvinɔ] / **blåses kraftig opp** (*anta urimelige dimensjoner*) παραφουσκώνω [parafuskɔno] # προσλαμβάνει υπερβολικές διαστάσεις [prɔzlamvɛni ipervɔlikɛz ðiastasis] / **det blåser** έχει αέρα [ɛçi aɛra] / **det blåser en havbris/sjøbris** (*det blåser inn fra havet*) πνέει θαλάσσινη αύρα [pnei θalasiní avra] / **det blåser ganske mye** (*det er ganske mye vind*) φυσάει αρκετά [fisáɛi arketá] / **det blåser/trekker fra vinduet** κάνει ρεύμα από το παράθυρο [kani revma apɔ to paraθiɔ] / **det blåser veldig i dag** έχει πολύ αέρα σήμερα [ɛçi polí aɛra simera] : **det blåste kraftig** ο αέρας φυσούσε μανιωδώς [ɔ aɛras fisuse manjɔðɔs] / **dommeren blåste av for frispark/halvtid** ο διαιτητής σφύριζε φάουλ/το τέλος του α' ημιχρόνου [ɔ ðietitís sfirize faul/to tɛlɔs tu prɔtu imiΧrɔnu] / **skjørtet hennes blåste opp i vinden** η φούστα της φούσκωσε στον αέρα [i fusta tis fuskɔse stɔn aɛra] / **vinden blåste opp skjørtet hennes** ο αέρας φούσκωσε τη φούστα της [ɔ aɛras fuskɔse ti fusta tis] / **vinden blåste av meg hatten** ο αέρας μου άρπαξε το καπέλο [ɔ aɛraz mu arpakse to kapɛlɔ]
- blåse-** πνευστός [pnefstɔs]
- blåsebelg** m. φουσερό, το [to fiserɔ] # φουσούνα, η [i fisuna] / **bruke et rør istedenfor blåsebelg** χρισιμοποιώ καλάμι αντί φουσερού [Χrisimɔpiɔ kalámi andí fiserɔ]
- blåseinstrument** n. πνευστό (όργανο), το [ta pnefstɔ (ɔrganɔ)] # pl. **blåseinstrumenter** πνευστά όργανα, τα [ta pnefstá (ɔrgana)] : **blåsegruppa** (*blåserne*) τα πνευστά [ta pnefstá]
- blåselampe** f.m. (*mek.*)(*brenner, sveiseapparat*) καυ(σ)τήρας, ο [ɔ kaf(s)tiras] # (*sveiseapparat, spritkokeapparat*) καμινέτο, το [to kaminɛto]
- blåskjell** n. μύδι, το [to miði] # (*pl.*) μύδια [miðja] / **fylte blåskjell** μύδια γεμιστά [miðja jemista] / **gratinerte blåskjell** μύδια σαγανάκι [miðja saganáki] / **stekte blåskjell** μύδια τηγανητά [miðja tiganita]
- blåstein** m. (*miner.*)(*blå vitriol, kobbersulfat*) γαλαζόπετρα, η [i galazɔpetra]
- blåsyre** f.m. υδροκυάνιο, το [to iðɔɔkianio]
- blåveis** m. (*folk. blått øye*) μαυρισμένο/μελανιασμένο μάτι, το [to mavrizmɛno mati] / **gi noen en blåveis** μελανιάζω το μάτι κάποιου [melanjazɔ to mati kapiu] / **han/hun hadde fått seg en blåveis** είχε μαυρισμένο μάτι [içe mavrizmɛno mati]
- blåøyd** adj. γαλανομάτης [galanɔmatis] # (*overf.*)(*naiv, uskyldig, uerfaren*) αφελής [afelís] # αξεσκόλιστος [aksɛskɔlistɔs] # άπειρος [apirɔs] # (*naiv, godtroende*) ευήθης* [eviθis] / **jeg er ikke så blåøyd at jeg tror på deg** δεν είμαι τόσο άπειρος ώστε να σε πιστέψω [ðen ime tɔsɔ apirɔs ɔste na se pistɛpsɔ]